



Notice d'utilisation originale

Numéro de document: 150000707_02_fr

Statut: 21/08/2019

Combinaison de faucheuses

EasyCut B 870 CV Collect

À partir du n° machine: 1021414



Interlocuteur

Maschinenfabrik Bernard Krone GmbH & Co. KG

Heinrich-Krone-Straße 10

48480 Spelle

Allemagne

Central téléphonique + 49 (0) 59 77/935-0

Central téléfax + 49 (0) 59 77/935-339

Téléfax stock de pièces de rechange + 49 (0) 59 77/935-239

Allemagne

Téléfax stock de pièces de rechange + 49 (0) 59 77/935-359
exportation

Internet www.landmaschinen.krone.de

www.mediathek.krone.de/

Indications concernant les demandes de renseignement et les commandes

Année	
N° de machine	
Type	

Données de contact de votre revendeur

1	À propos de ce document.....	6
1.1	Validité	6
1.2	Commande supplémentaire.....	6
1.3	Autre documentation.....	6
1.4	Groupe-cible du présent document	6
1.5	Comment utiliser ce document	6
1.5.1	Répertoires et renvois	6
1.5.2	Indications de direction	7
1.5.3	Terme « machine »	7
1.5.4	Illustrations.....	7
1.5.5	Volume du document.....	7
1.5.6	Symbole de représentation	7
1.5.7	Tableau de conversion	9
2	Sécurité.....	12
2.1	Utilisation conforme	12
2.2	Mauvais usage raisonnablement prévisible	12
2.3	Durée de service de la machine	13
2.4	Consignes de sécurité fondamentales.....	13
2.4.1	Importance de la notice d'utilisation	13
2.4.2	Qualification du personnel opérateur	13
2.4.3	Qualification du personnel spécialisé	14
2.4.4	Enfant en danger	14
2.4.5	Accoupler la machine	14
2.4.6	Modifications structurelles réalisées sur la machine.....	14
2.4.7	Équipements supplémentaires et pièces de rechange	14
2.4.8	Postes de travail sur la machine	15
2.4.9	Sécurité de fonctionnement : État technique impeccable.....	15
2.4.10	Zones de danger.....	16
2.4.11	Maintenir les dispositifs de protection en état de fonctionnement	18
2.4.12	Équipements de sécurité personnels.....	18
2.4.13	Marquages de sécurité sur la machine.....	19
2.4.14	Sécurité en matière de conduite	19
2.4.15	Parquer la machine de manière sûre.....	21
2.4.16	Matières d'exploitation	21
2.4.17	Dangers liés au lieu d'utilisation.....	21
2.4.18	Sources de danger sur la machine	22
2.4.19	Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Travaux sur la machine.....	24
2.4.20	Comportement à adopter en cas de situations dangereuses et d'accidents	25
2.5	Mesures courantes de sécurité.....	26
2.5.1	Immobiliser et sécuriser la machine	26
2.5.2	Sécuriser la machine soulevée et les pièces de la machine pour les empêcher de descendre	26
2.5.3	Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant.....	27
2.6	Autocollants de sécurité sur la machine	27
2.7	Équipement de sécurité	32
2.7.1	Plaque d'identification pour véhicules lents	33
3	Description de la machine	34
3.1	Aperçu de la machine	34
3.2	Identification.....	35
3.3	Éclairage de routes.....	35
3.4	Arbre à cardan intermédiaire	35
3.5	Sécurité à barre	36
4	Caractéristiques techniques.....	38
4.1	Matières d'exploitation	39
4.1.1	Huiles	39
4.1.2	Graisses lubrifiantes	39
5	Éléments de commande et d'affichage.....	40

5.1	Boîtier de commande	40
6	Première mise en service	42
6.1	Liste de contrôle pour la première mise en service	42
6.2	Régler l'interrupteur de fin de course « Transporteur transversal en bas »	43
6.3	Adapter les points d'accouplement	44
6.4	Adapter l'arbre à cardan	45
6.5	Contrôler la bonne assise du transporteur transversal	46
7	Mise en service	47
7.1	Ballastage de la combinaison machines-tracteur	47
7.2	Accoupler la machine au tracteur	50
7.3	Accoupler les flexibles hydrauliques	51
7.4	Raccordement du boîtier de commande	52
7.5	Raccorder l'éclairage de routes	52
7.6	Monter l'arbre à cardan	53
7.7	Contrôler les dents de la conditionneuse à dents	54
7.8	Utilisation et installation du bac de conditionneuse	55
8	Commande	57
8.1	Protection frontale	57
8.1.1	Relever la protection frontale	58
8.1.2	Rabattre la protection frontale	58
8.2	Protection latérale	58
8.2.1	Relever la protection latérale (position de transport)	59
8.2.2	Rabattre la protection latérale (position de travail)	59
8.3	Commander la béquille	60
8.3.1	Amener la béquille en position de transport	60
8.3.2	Amener la béquille en position d'appui	60
8.4	Bloquer/débloquer les robinets d'arrêt	61
8.5	Abaissier la machine de la position de transport en position de travail	61
8.6	Fauchage	63
8.7	Conduite sur champ à flanc de colline	64
9	Conduite et transport	65
9.1	Préparer la machine pour la circulation routière	66
9.2	Arrêter la machine	66
10	Réglages	68
10.1	Réglage de la hauteur de coupe	68
10.2	Régler les bielles latérales	69
10.3	Régler le ou les délestages à ressort	69
10.4	Régler la vitesse de levage/descente des vérins hydrauliques	71
10.5	Régler les protections latérales	72
10.6	Contrôler/régler le verrouillage des protections latérales	73
10.7	Réglage de la vitesse de rotation de la conditionneuse	73
10.8	Réglage du degré de conditionnement	74
10.9	Régler la largeur d'andain	75
10.10	Réglage de la dépose en largeur	77
10.11	Régler la tôle de dépose en largeur	79
10.12	Régler la bande transporteuse transversale	80
10.13	Déplacer le transporteur transversal	82
10.14	Régler le déflecteur	82
10.15	Régler les rouleaux accélérateur	83
11	Maintenance – Généralités	84
11.1	Tableau de maintenance	84
11.1.1	Maintenance – Avant la saison	84
11.1.2	Maintenance – après la saison	85
11.1.3	Maintenance – Une fois après 50 heures	86
11.1.4	Maintenance – Toutes les 10 heures, au moins 1 x par jour	86
11.1.5	Maintenance – Toutes les 50 heures	86
11.1.6	Maintenance – Toutes les 200 heures	86

11.1.7	Maintenance - Toutes les 500 heures	86
11.2	Couples de serrage	87
11.3	Couples de serrage différents	90
11.4	Barre sur la bande transporteuse transversale	90
11.5	Nettoyer les bandes transporteuses transversales	90
11.6	Purger l'air de l'accouplement à friction	92
11.7	Contrôler les tabliers de protection	94
11.8	Nettoyer la machine	94
12	Maintenance – Circuits hydrauliques	95
12.1	Pompe hydraulique	95
12.2	Réservoir d'huile hydraulique	96
12.3	Contrôler les flexibles hydrauliques	97
13	Maintenance – Réducteur	98
13.1	Vue d'ensemble des boîtes de vitesses	98
13.2	Transmission d'entrée	99
13.3	Boîte de transmission principale	100
14	Maintenance – Mancheron de fauchage	101
14.1	Moyeu de toupie	101
14.2	Contrôler/remplacer les couteaux	102
14.2.1	Contrôler l'usure des couteaux	102
14.2.2	Remplacer les couteaux sur la version avec « verrouillage à vis des couteaux »	103
14.2.3	Remplacer les couteaux pour la version « Verrouillage rapide des couteaux »	104
14.2.4	Remplacer les couteaux sur la version « Outil QuickChange »	105
14.3	Contrôler/remplacer les rebords au mancheron de fauchage	106
14.4	Contrôler le niveau d'huile	107
15	Maintenance - Lubrification	110
15.1	Lubrifier l'arbre à cardan	110
15.2	Plan de lubrification – Machine	111
16	Défaut, cause et remède	114
16.1	Défauts généraux	114
17	Réparation, maintenance et réglages par le personnel spécialisé	115
17.1	Remplacer la goupille de cisaillement sur le moyeu de toupie	115
17.2	Contrôler/remplacer les goupilles de fixation	117
17.3	Contrôler / remplacer les porte-couteaux	117
17.4	Contrôler/remplacer les disques de coupe/tambours à couteaux	118
17.4.1	Contrôler la limite d'usure des disques de coupe/tambours à couteaux	119
18	Élimination.....	120
19	Index.....	121
20	Déclaration de conformité.....	127

1 À propos de ce document

1.1 Validité

Ce document est valable pour les machines de type:

EasyCut B 870 CV Collect

Ce document décrit la combinaison arrière. Si la combinaison est utilisée avec une faucheuse frontale, la notice d'utilisation de la faucheuse frontale doit être prise en compte.

Toutes les informations, figures et caractéristiques techniques figurant dans ce document correspondent à la version la plus récente au moment de la publication.

Nous nous réservons le droit d'apporter, à tout moment et sans en indiquer les motifs, des modifications conceptuelles.

1.2 Commande supplémentaire

Si ce document était partiellement ou entièrement inutilisable, vous pouvez demander un document de remplacement en indiquant le n° de document indiqué sur la page de garde. Vous pouvez également télécharger le document en ligne via la médiathèque KRONE <http://www.mediathek.krone.de//>

1.3 Autre documentation

Pour garantir une utilisation conforme et sûre de la machine, veuillez également tenir compte des documents mentionnés ci-après.

- Notice d'utilisation de l'arbre à cardan
- Avec faucheuse frontale : Notice d'utilisation de la faucheuse frontale
- Notice de montage, KRONE

1.4 Groupe-cible du présent document

Le présent document s'adresse à l'utilisateur de la machine qui remplit les exigences minimales de la qualification du personnel, *voir page 13*

1.5 Comment utiliser ce document

1.5.1 Répertoires et renvois

Sommaire / en-têtes

Le sommaire et les en-têtes de ce document permettent de passer aisément et rapidement d'un chapitre à l'autre.

Index

L'index contient des mots-clés classés par ordre alphabétique qui permettent de trouver des informations précises sur le sujet correspondant. L'index se trouve dans les dernières pages de ce document.

Renvois

Le texte contient des renvois à un autre document ou à un autre endroit dans le document avec indication de page.

Exemples :

- Vérifier que toutes les vis sur la machine sont serrées à bloc, [voir page 7](#).
(**INFORMATION**: Si vous utilisez ce document sous forme électronique, vous accédez à la page indiquée en cliquant sur le lien.)
- Pour de plus amples informations, veuillez consulter la notice d'utilisation du fabricant de l'arbre à cardan.

1.5.2 Indications de direction

Les indications de direction figurant dans ce document, comme avant, arrière, gauche et droite, s'appliquent dans le sens de la marche de la machine.

1.5.3 Terme « machine »

Ci-après, ce document fait également référence à la "combinaison de fauchage" en tant que "machine".

1.5.4 Illustrations

Les figures dans ce document ne représentent pas toujours le type de machine exact. Les informations qui se rapportent à la figure correspondent toujours au type de machine de ce document.

1.5.5 Volume du document

Ce document décrit l'équipement de série ainsi que les suppléments et variantes de la machine. Votre machine peut être différente.

1.5.6 Symbole de représentation

Symboles dans le texte

Afin de représenter le texte de manière plus claire, on utilise les symboles de représentation suivants:

- ▶ Cette flèche identifie une **étape de travail**. Plusieurs flèches successives identifient une suite d'étapes de travail qui doivent être réalisées étape par étape.
- ✓ Ce symbole identifie une **condition** qui doit être remplie afin d'exécuter une étape de travail ou une suite d'étapes de travail.
- ⇒ Cette flèche identifie le **résultat intermédiaire** d'une étape de travail.
- ➡ Cette flèche identifie le **résultat** d'une étape de travail ou d'une suite d'étapes de travail.
- Ce point identifie une **énumération**. Si le point est en retrait, il identifie le deuxième niveau de l'énumération.

Symboles dans les figures

Les symboles suivants peuvent être utilisés dans les figures :

Symbole	Explication	Symbole	Explication
①	Indice de référence pour un composant	I	Position d'un composant (p. ex. déplacer de position I à position II)
x	Dimensions (p. ex. B = largeur, H = hauteur, L = longueur)		Agrandissement d'une partie de l'image
LH	Côté gauche de la machine	RH	Côté droit de la machine
	Sens de la marche	↑	Direction de mouvement
—	Ligne de référence pour le matériel visible	----	Ligne de référence pour le matériel caché
— · — · —	Ligne médiane	— — — —	Chemins de pose
	ouvert		fermé
 	Application d'un lubrifiant liquide (p. ex. huile de lubrification)	 	Application d'une graisse lubrifiante

Avertissements de danger

Les avertissements de danger sont séparés du reste du texte et sont caractérisés par un symbole de danger et des termes d'avertissement.

Les avertissements de danger doivent être lus et les mesures doivent être prises en compte en vue d'éviter toute blessure.

Explication du symbole de danger



Le présent symbole de danger avertit des risques de blessures.

Veuillez tenir compte de toutes les indications présentant ce symbole de danger en vue d'éviter tout accident pouvant entraîner des blessures ou la mort.

Explication des termes d'avertissement

DANGER

Le terme d'avertissement DANGER attire l'attention sur une situation dangereuse qui, en cas de non-respect de l'avertissement de danger, entraînera des blessures graves ou la mort.

AVERTISSEMENT

Le terme d'avertissement AVERTISSEMENT attire l'attention sur une situation dangereuse qui, en cas de non-respect de l'avertissement de danger, entraînera des blessures graves ou la mort.

ATTENTION

Le terme d'avertissement ATTENTION attire l'attention sur une situation dangereuse qui, en cas de non-respect de l'avertissement de danger, peut entraîner des blessures légères à moyennement graves.

Exemple d'un avertissement de danger :

 AVERTISSEMENT

Lésions oculaires dues aux particules de saleté présentes dans l'air

Lors des travaux de nettoyage à l'air comprimé, des particules de saleté sont projetées à grande vitesse dans l'air et peuvent entrer en contact avec les yeux. Ceci peut entraîner des blessures aux yeux.

- ▶ Tenir les personnes à distance de la zone de travail.
- ▶ Lors des travaux de nettoyage à l'air comprimé, porter un équipement de protection personnel approprié (par ex. lunettes de protection).

Avertissements destinés à prévenir les dommages matériels/environnementaux

Les avertissements destinés à prévenir les dommages matériels/environnementaux sont séparés du reste du texte et sont caractérisés par le terme « Avis ».

Exemple :

AVIS

Dégâts au niveau des boîtes de vitesses causés par un niveau d'huile trop bas

Des dégâts au niveau des boîtes de vitesses peuvent survenir si le niveau d'huile est trop bas.

- ▶ Veuillez contrôler régulièrement le niveau d'huile des boîtes de vitesses et, si nécessaire, faire l'appoint d'huile.
- ▶ Contrôler le niveau d'huile de la boîte de vitesses env. 3 à 4 heures après l'arrêt de la machine ; contrôler uniquement avec la machine à l'horizontale.

Remarques contenant des informations et des recommandations

Des informations et recommandations complémentaires pour une exploitation productive et sans perturbation de la machine sont séparées du reste du texte et caractérisées par le mot « Information ».

Exemple :

INFORMATION

Chaque autocollant de sécurité est pourvu d'un numéro de commande et peut être commandé directement chez le fabricant ou le détaillant spécialisé autorisé.

1.5.7 Tableau de conversion

Le tableau suivant permet de convertir des unités métriques en unités US.

Taille	Unité SI (métriques)		Facteur	Unités pouces-livres	
	Nom de l'unité	Abréviation		Nom de l'unité	Abréviation
Superficie	Hectare	ha	2.47105	Acre	acres
Débit volumétrique	litres par minute	l/min	0.2642	Gallon US par minute	gpm
	Mètre cube par heure	m³/h	4.4029		
Force	Newton	N	0.2248	Livres-force	lbf
Longueur	Millimètre	mm	0.03937	Pouce	in.

1 À propos de ce document

1.5 Comment utiliser ce document



Taille	Unité SI (métriques)		Facteur	Unités pouces-livres	
	Nom de l'unité	Abréviation		Nom de l'unité	Abréviation
Longueur	Mètre	m	3.2808	Pied	ft.
Puissance	Kilowatt	kW	1.3410	Chevaux	CV
Pression	Kilopascal	kPa	0.1450	Livre par pouce carré	psi
	Mégapascal	MPa	145.0377		
	bar (non-SI)	bar	14.5038		
Couple de rotation	Newton-mètre	Nm	0.7376	Livre-pied ou pied-livre	ft·lbf
			8.8507	Livre-pouce ou pouce-livre	in·lbf
Température	Degré Celsius	°C	°C x 1,8 + 32	Degré Fahrenheit	°F
Vitesse	Mètre par minute	m/min	3.2808	Pied par minute	ft/min
	Mètre par seconde	m/s	3.2808	Pied par seconde	ft/s
	Kilomètre par heure	km/h	0.6215	Miles par heure	mph
Volume	Litres	L	0.2642	Gallon US	US gal.
	Millilitre	ml	0.0338	Once US	US oz.
	Centimètres cube	cm³	0.0610	Pouce cube	in³
Poids	Kilogramme	kg	2.2046	Livre	lbs

Cette page est restée délibérément vierge.

2 **Sécurité**

2.1 **Utilisation conforme**

La présente machine est une faucheuse et sert à faucher la matière récoltée.

La matière récoltée prévue pour l'utilisation conforme de cette machine est un produit agricole en tiges et feuilles poussant au sol.

La machine est conçue exclusivement pour un usage agricole et peut uniquement être utilisée lorsque

- tous les équipements de sécurité prévus dans la notice d'utilisation sont en place et en position de protection.
- toutes les consignes de sécurité de la notice d'utilisation sont prises en compte et respectées, tant dans le chapitre « Consignes de sécurité fondamentales », [voir page 13](#), que directement dans les chapitres de la notice d'utilisation.

La machine peut uniquement être utilisée par des personnes satisfaisant aux exigences relatives aux qualifications du personnel prévues par le fabricant de la machine, [voir page 13](#).

La notice d'utilisation fait partie intégrante de la machine et doit par conséquent toujours être emportée durant l'utilisation de la machine. La machine peut uniquement être exploitée après avoir été instruit et en respectant le contenu de la présente notice d'utilisation.

Les applications de la machine qui ne sont pas décrites dans la notice d'utilisation sont susceptibles de provoquer de graves blessures, voire la mort, ainsi que des dommages matériels et des dommages sur la machine.

Les modifications arbitraires sur la machine peuvent influencer négativement les caractéristiques de la machine ou altérer le fonctionnement correct. Les modifications arbitraires dégagent par conséquent le fabricant de toute responsabilité.

Le respect des conditions de fonctionnement, de maintenance et de remise en état prescrites par le fabricant fait également partie d'une utilisation conforme de la machine.

2.2 **Mauvais usage raisonnablement prévisible**

Toute utilisation autre qu'une utilisation conforme, [voir page 12](#) représente une utilisation non conforme et, par la même occasion, un mauvais usage dans le sens de la directive sur les machines. Le fabricant n'est aucunement responsable des dommages qui pourraient en résulter ; le risque est uniquement à la charge de l'utilisateur.

Ci-après, vous trouverez des exemples d'utilisation erronée :

- La transformation ou le traitement de matières récoltées qui ne sont pas reprises dans l'utilisation conforme, [voir page 12](#)
- Le transport de personnes
- Le transport de biens
- Le dépassement du poids total autorisé
- Le non-respect des autocollants de sécurité présents sur la machine et des consignes de sécurité dans la notice d'utilisation
- L'élimination des défauts et l'exécution de réglages, de travaux de nettoyage, d'entretien et de maintenance qui vont à l'encontre des indications de la notice d'utilisation
- Les modifications arbitraires apportées à la machine
- La pose d'un équipement supplémentaire non-autorisé resp. non-validé
- L'utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas des pièces originales KRONE
- Le fonctionnement stationnaire de la machine

Les modifications arbitraires sur la machine peuvent influencer négativement les caractéristiques et l'utilisation sûre de la machine ou altérer le fonctionnement correct. Les modifications arbitraires libèrent par conséquent le fabricant de toute demande de dommages et intérêts en résultant.

2.3 Durée de service de la machine

- La durée de service de cette machine dépend de la commande et de la maintenance conformes ainsi que des conditions d'utilisation et des circonstances d'utilisation.
- Le respect des instructions et remarques de cette notice d'utilisation permet d'atteindre une disponibilité permanente et une longue durée de service de la machine.
- Après chaque saison d'utilisation, la machine doit être entièrement contrôlée pour usure et autres détériorations.
- Les composants endommagés et usés doivent être remplacés avant la remise en service.
- Après cinq années d'utilisation de la machine, une vérification technique intégrale de la machine doit être effectuée et une décision concernant la possibilité de poursuite de l'utilisation de la machine doit être prise en fonction des résultats de cette vérification.
- Théoriquement, la durée de service de cette machine est illimitée, toutes les pièces usées ou endommagées pouvant être remplacées.

2.4 Consignes de sécurité fondamentales

Non-respect des consignes de sécurité et des avertissements de danger

Le non-respect des consignes de sécurité et des avertissements de danger peut exposer les personnes et l'environnement à des risques et endommager des biens.

2.4.1 Importance de la notice d'utilisation

La notice d'utilisation est un document de grande importance et fait partie intégrante de la machine. Elle s'adresse à l'utilisateur et contient des indications importantes en matière de sécurité.

Seul le *modus operandi* décrit dans la présente notice d'utilisation est sûr. Le non-respect de la notice d'utilisation peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Lire intégralement et respecter les « Consignes de sécurité fondamentales » avant la première utilisation de la machine.
- ▶ Lire et respecter également les consignes figurant dans les sections correspondantes de la notice d'utilisation avant d'utiliser la machine.
- ▶ Conserver la notice d'utilisation à portée de main de l'utilisateur de la machine.
- ▶ Conserver la notice d'utilisation à portée de main de l'utilisateur de la machine dans la boîte à documents, [voir page 34](#).
- ▶ Transmettre la notice d'utilisation aux prochains utilisateurs de la machine.

2.4.2 Qualification du personnel opérateur

Une utilisation non conforme de la machine peut entraîner de graves blessures voire la mort. Pour éviter tout accident, chaque personne travaillant sur la machine doit remplir les exigences minimales suivantes :

- Elle doit être dotée des aptitudes physiques nécessaires pour contrôler la machine.
- Elle est en mesure d'exécuter de manière sûre les travaux à réaliser avec la machine, dans le respect de la présente notice d'utilisation.
- Elle comprend le mode de fonctionnement de la machine ainsi que les travaux pour lesquels elle a été conçue et est en mesure de détecter et éviter les dangers liés aux travaux correspondants.
- Elle a lu la notice d'utilisation et est capable de mettre en pratique les informations contenues dans la notice.
- Elle est habituée à conduire de manière sûre des véhicules.
- Pour la circulation sur route, elle dispose de connaissances suffisantes en matière de règles de circulation sur route et possède le permis de conduire adéquat.

2.4.3 Qualification du personnel spécialisé

La mauvaise exécution des travaux à réaliser sur la machine (assemblage, modification, transformation, extension, réparation, montage ultérieur) peut engendrer de graves blessures ou la mort. Pour éviter tout accident, chaque personne exécutant les travaux conformément à la présente notice doit remplir les exigences minimales suivantes :

- Il s'agit d'une personne spécialisée qualifiée ayant une formation appropriée.
- En raison de ses connaissances spécialisées, elle est en mesure d'assembler la machine (partiellement) démontée de manière prévue par le fabricant dans la notice d'assemblage.
- En raison de ses connaissances spécialisées, elle est en mesure d'élargir / modifier / réparer la fonction de la machine de manière prévue par le fabricant dans la notice correspondante.
- La personne est en mesure d'exécuter de manière sûre les travaux à réaliser, dans le respect de la notice correspondante.
- La personne comprend le mode de fonctionnement des travaux à réaliser et est en mesure de détecter et éviter les dangers liés aux travaux correspondants.
- La personne a lu cette notice et est capable de mettre en pratique les informations contenues dans la notice d'utilisation.

2.4.4 Enfant en danger

Les enfants ne sont pas en mesure d'évaluer les dangers et sont imprévisibles.

C'est pourquoi les enfants sont particulièrement exposés aux dangers liés à l'utilisation de la machine.

- ▶ Maintenir les enfants à distance de la machine.
- ▶ Maintenir les enfants à distance des matières d'exploitation.
- ▶ S'assurer qu'aucun enfant ne se trouve dans la zone de danger de la machine avant de la démarrer et de la mettre en mouvement.

2.4.5 Accoupler la machine

Un mauvais accouplement du tracteur et de la machine risque d'entraîner de graves accidents.

- ▶ Respecter toutes les notices d'utilisation lors de l'accouplement :
 - la notice d'utilisation du tracteur
 - la notice d'utilisation de la machine, [voir page 47](#)
 - la notice d'utilisation de l'arbre à cardan
- ▶ Prendre en compte que la conduite de la combinaison tracteur / machine est modifiée.

2.4.6 Modifications structurelles réalisées sur la machine

Les extensions et les modifications structurelles non autorisées peuvent nuire au bon fonctionnement et à la sécurité d'exploitation de la machine. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

Les extensions et les modifications structurelles ne sont pas autorisées.

2.4.7 Équipements supplémentaires et pièces de rechange

Les équipements supplémentaires et les pièces de rechange qui ne remplissent pas les exigences du fabricant peuvent nuire à la sécurité d'exploitation de la machine et, ainsi, provoquer des accidents.

- ▶ En vue de garantir la sécurité d'exploitation de la machine, utiliser des pièces originales et normalisées qui remplissent les exigences du fabricant.

2.4.8 Postes de travail sur la machine

Passagers

Les passagers peuvent subir de graves blessures provoquées par la machine ou tomber de la machine et être écrasés. Des objets projetés peuvent heurter et blesser les passagers.

- ▶ Il est interdit de transporter des personnes sur la machine.

2.4.9 Sécurité de fonctionnement : État technique impeccable

Exploitation uniquement après mise en service correcte

La sécurité de fonctionnement de la machine n'est pas garantie sans mise en service correcte selon la présente notice d'utilisation. Une mise en service incorrecte peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Utiliser la machine uniquement après une mise en service correcte, [voir page 47](#).

État technique impeccable de la machine

Une maintenance et des réglages non conformes de la machine peuvent nuire à la sécurité de fonctionnement de la machine et provoquer des accidents. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Tous les travaux de maintenance et de réglages doivent être réalisés conformément aux chapitres Maintenance et Réglages.
- ▶ Avant les travaux de maintenance et de réglage, immobiliser et sécuriser la machine, [voir page 26](#).

Dangers provoqués par des dommages sur la machine

Des dommages sur la machine peuvent nuire à la sécurité de fonctionnement de la machine et provoquer des accidents. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort. Les pièces suivantes de la machine revêtent une importance capitale en termes de sécurité :

- Freins
- Direction
- Dispositifs de protection
- Dispositifs de raccordement
- Éclairage
- Système hydraulique
- Pneus
- Arbre à cardan

Si vous avez des doutes sur le bon fonctionnement de la machine, par exemple en raison d'une fuite de matières d'exploitation ou de dommages visibles voire si le fonctionnement de la machine change subitement :

- ▶ Immobiliser la machine et la sécuriser, [voir page 26](#).
- ▶ Éliminez immédiatement les causes éventuelles des défauts, par exemple élimination des gros encrassements ou serrage des vis lâches.
- ▶ En présence de défauts pouvant altérer la sécurité de fonctionnement de la machine et qui ne peuvent pas être éliminés par vos soins conformément à la présente notice d'utilisation : faites éliminer les défauts par un atelier qualifié.

Valeurs limites techniques

Lorsque les valeurs limites techniques de la machine ne sont pas respectées, la machine peut subir des détériorations. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort. Le respect des valeurs limites techniques suivantes revêt une importance capitale en termes de sécurité :

- Pression de service maximale autorisée du système hydraulique
- Vitesse d'entraînement maximale autorisée
- Charges par essieu maximales admissibles du tracteur
- ▶ respecter les valeurs limites, [voir page 38](#).

2.4.10 Zones de danger

Une zone de danger peut apparaître tout autour de la machine, lorsque cette dernière est allumée.

Pour ne pas pénétrer dans la zone de danger de la machine, il convient de respecter au minimum la distance de sécurité.

Le non-respect de la distance de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Activer uniquement le moteur et les entraînements lorsque personne n'est à l'intérieur de la distance de sécurité.
- ▶ Si des personnes sont à l'intérieur de la distance de sécurité, désactiver les entraînements.
- ▶ Arrêter la machine en mode de manœuvre ou champ.

La distance de sécurité est la suivante :

Pour les machines en manœuvre et en conduite sur champ	
devant la machine	30 m
derrière la machine	5 m
sur le côté par rapport à la machine	3 m

Pour les machines en marche sans mouvement de déplacement	
devant la machine	3 m
derrière la machine	5 m
sur le côté par rapport à la machine	3 m

Les distances de sécurité indiquées dans la présente sont des distances minimales dans le sens de l'utilisation conforme. Ces distances de sécurité doivent être augmentées en fonction des conditions d'utilisation et environnementales.

- ▶ Avant d'effectuer des travaux devant et derrière le tracteur et dans la zone de danger de la machine : Immobiliser et sécuriser la machine, [voir page 26](#). Ceci vaut également pour les travaux de contrôle à courte durée.
- ▶ Prendre en considération toutes les indications figurant dans l'ensemble des notices d'utilisation concernées :
 - la notice d'utilisation du tracteur
 - la notice d'utilisation de la machine
 - la notice d'utilisation de l'arbre à cardan

Zone de danger de l'arbre à cardan

Les personnes peuvent être happées, entraînées et donc grièvement blessées par l'arbre à cardan.

- ▶ Observer la notice d'utilisation de l'arbre à cardan.
- ▶ Respecter un recouvrement suffisant du tube profilé et des protections de l'arbre à cardan.
- ▶ S'assurer que les protections de l'arbre à cardan sont montées et opérationnelles.
- ▶ Engager les fermetures de l'arbre à cardan.
- ▶ Accrocher les chaînes pour empêcher l'entraînement des protections de l'arbre à cardan.
- ▶ S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger de la prise de force et de l'arbre à cardan.
- ▶ S'assurer que la vitesse et le sens de rotation sélectionnés de la prise de force du tracteur correspondent à la vitesse et au sens de rotation autorisés de la machine.
- ▶ Toujours désactiver la prise de force en présence de coudes excessifs entre l'arbre à cardan et la prise de force. La machine peut être endommagée. Des pièces peuvent être projetées et blesser des personnes.

Zone de danger de la prise de force

Les personnes peuvent être happées, entraînées et donc grièvement blessées par la prise de force et les composants entraînés.

Avant la mise en marche de la prise de force:

- ▶ S'assurer que tous les dispositifs de protection sont installés et placés en position de protection.
- ▶ S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger de la prise de force et de l'arbre à cardan.
- ▶ Arrêter les entraînements lorsqu'ils ne sont pas nécessaires.

Zone de danger entre le tracteur et la machine

Les personnes qui se situent entre le tracteur et la machine peuvent subir des blessures graves voire mourir suite au déplacement inopiné du tracteur, à l'inattention ou aux mouvements de la machine :

- ▶ Avant tous les travaux entre le tracteur et la machine, immobiliser et sécuriser la machine, [voir page 26](#). Ceci vaut également pour les travaux de contrôle à courte durée.
- ▶ Lorsqu'il convient d'actionner le relevage, maintenir toutes les personnes à distance de la zone de déplacement du relevage.

Zone de danger due à la projection d'objets

La matière récoltée et les corps étrangers peuvent être projetés à grande vitesse et entraîner des blessures graves voire la mort.

- ▶ Avant de démarrer la machine, interdire à toutes les personnes l'accès à la zone de danger de la machine.
- ▶ Désactiver immédiatement les entraînements et le moteur diesel en présence de personnes dans la zone de danger de la machine.

Zone de danger lorsque l'entraînement est activé

Lorsque l'entraînement est activé, les pièces en mouvement de la machine peuvent entraîner la mort. Il est interdit à toute personne de se trouver dans la zone de danger de la machine.

- ▶ Avant de démarrer la machine, interdire à toutes les personnes l'accès à la zone de danger de la machine.
- ▶ Désactiver immédiatement les entraînements et interdire à toutes les personnes l'accès à la zone de danger lorsqu'une situation dangereuse se produit.

Zone de danger en raison des pièces de la machine continuant de fonctionner

Les pièces de la machine qui continuent de fonctionner peuvent entraîner de graves blessures voire la mort.

Les pièces suivantes de la machine continuent de fonctionner pendant un certain temps après l'arrêt des mécanismes d'entraînement :

- Arbres à cardan
- Disques de coupe
- Conditionneuse
- Dispositifs de convoyage
- ▶ Immobiliser la machine et la sécuriser, [voir page 26](#).
- ▶ S'approcher de la machine uniquement lorsque toutes les pièces de la machine se soient entièrement immobilisées.

2.4.11 Maintenir les dispositifs de protection en état de fonctionnement

Lorsque des dispositifs de protection sont manquants ou détériorés, les pièces en mouvement de la machine peuvent entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Remplacer les dispositifs de protection endommagés.
- ▶ Remonter et amener en position de protection tous les dispositifs de protection ainsi que tous les pièces de la machine démontées avant la remise en service de la machine en service.
- ▶ Dans le cas où vous n'êtes pas certain que tous les dispositifs de protection ont été remontés correctement et qu'ils sont opérationnels, demander à un atelier d'effectuer un contrôle.

2.4.12 Équipements de sécurité personnels

Porter des équipements de sécurité personnels représente une mesure de sécurité essentielle. Ne pas porter des équipements de sécurité personnels ou porter des équipements non adaptés augmente le risque de dommages corporels et d'atteintes à la santé.

Ci-après sont présentés divers équipements de sécurité personnels :

- Gants de protection adaptés
- Chaussures de sécurité
- Vêtements de travail près du corps
- Protection auditive
- Lunettes de protection
- ▶ Prévoir et mettre à disposition des équipements de sécurité personnels en fonction de la tâche à réaliser.
- ▶ Utiliser uniquement des équipements de sécurité personnels en bon état et qui offrent une protection efficace.
- ▶ Il est nécessaire que les équipements de sécurité personnels soient adaptés à chaque utilisateur, par exemple la taille.
- ▶ Enlever les vêtements et bijoux non adaptés (par ex. bagues, colliers) et porter une résille pour cheveux pour les personnes avec des cheveux longs.

2.4.13 Marquages de sécurité sur la machine

Les autocollants de sécurité disposés sur la machine préviennent les dangers dans les zones à risque et font partie des équipements de sécurité indispensables de la machine. Une machine sans autocollant de sécurité augmente le risque de blessures graves et mortelles.

- ▶ Nettoyer les autocollants de sécurité encrassés.
- ▶ Vérifier après chaque nettoyage que les autocollants de sécurité sont toujours lisibles et qu'ils ne sont pas endommagés.
- ▶ Remplacer immédiatement les autocollants de sécurité détériorés, manquants et illisibles.
- ▶ Disposer les autocollants de sécurité correspondants sur les pièces de rechange.

Descriptions, explications et numéros de commande des autocollants de sécurité, [voir page 27](#).

2.4.14 Sécurité en matière de conduite

Dangers lors de la conduite sur route

Si la machine dépasse les dimensions et poids maxima prédéfinis par la législation nationale et si elle n'est pas éclairée de manière conforme aux prescriptions, les autres usagers de la route peuvent être mis en danger lors de la conduite sur les voies publiques.

- ▶ Avant toute circulation sur route, s'assurer que les dimensions et poids ainsi que les charges aux essieux, charges d'appui et charges remorquées ne dépassent pas les valeurs maximales admissibles selon le droit national pour la circulation sur les voies publiques.
- ▶ Avant toute circulation sur route, enclencher l'éclairage de routes et vérifier son fonctionnement conforme aux prescriptions.
- ▶ Avant toute circulation sur route, fermer tous les robinets d'arrêt pour l'alimentation hydraulique de la machine entre le tracteur et la machine.
- ▶ Avant toute circulation sur route, amener les appareils de commande du tracteur en position neutre et les verrouiller.

Dangers lors de la circulation sur la route et dans les champs

Les machines montées et accrochées modifient les caractéristiques de conduite du tracteur. Les caractéristiques de conduite dépendent également de l'état de fonctionnement et du sol. Le conducteur peut provoquer des accidents lorsqu'il ne tient pas compte des caractéristiques de conduite modifiées.

- ▶ Respecter les consignes de circulation sur route et dans les champs, [voir page 65](#).

Dangers si la machine n'est pas préparée de manière conforme pour la circulation sur route

De graves accidents de la route peuvent se produire si la machine n'a pas été préparée de manière conforme pour la circulation sur route.

- ▶ Avant chaque circulation sur route, préparer la machine pour la circulation sur route, [voir page 66](#).

Dangers lors des virages avec la machine attelée et en raison de la largeur totale

Des accidents peuvent survenir en raison du basculement de la machine lors des virages et de la largeur totale.

- ▶ Prendre en compte la largeur totale de la combinaison tracteur-machines.
- ▶ Prendre en compte la zone de pivotement plus élevée lors des virages.
- ▶ Faire attention aux personnes, à la circulation à contre-sens et aux obstacles lors des virages.

Dangers lors du fonctionnement de la machine en dévers

La machine peut basculer en cas d'exploitation à flanc de colline. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Veuillez uniquement travailler à flanc de colline lorsque le sol est plan et que l'adhérence des pneus au sol est garantie.
- ▶ Retourner la machine à faible vitesse. Pour retourner, conduire avec un grand rayon de braquage.
- ▶ Éviter des trajets transversaux à une pente car le centre de gravité de la machine est notamment modifié par la charge utile et en effectuant des fonctions de la machine.
- ▶ Éviter des manœuvres de braquage par à-coup à flanc de colline.
- ▶ Ne pas amener la machine de la position de travail en position de transport ou de la position de transport en position de travail tant que la machine est utilisée à la transversale de la pente.
- ▶ Ne pas parquer la machine en dévers.
- ▶ Prendre en compte les mesures sur le fonctionnement de la machine en dévers, [voir page 64](#).

2.4.15 Parquer la machine de manière sûre

Une machine déposée de manière non conforme et insuffisamment sécurisée peut représenter un danger pour les personnes, en particulier les enfants, car elle peut se mettre en mouvement de façon non contrôlée ou basculer. Cela peut entraîner des blessures voire la mort.

- ▶ Parquer la machine sur un sol horizontal, plat et offrant une portance suffisante.
- ▶ Veiller à ce que la machine soit en position stable avant d'effectuer les travaux de réglage, de remise en état, de maintenance et de nettoyage.
- ▶ Prendre en compte la section « Parquer la machine » du chapitre Conduite et transport, [voir page 66](#).
- ▶ Avant de parquer la machine : immobiliser et sécuriser la machine, [voir page 26](#).

2.4.16 Matières d'exploitation

Matières d'exploitation non adaptées

Les matières d'exploitation qui ne remplissent pas les exigences du fabricant peuvent nuire à la sécurité d'exploitation de la machine et, ainsi, provoquer des accidents.

- ▶ Utiliser exclusivement des matières d'exploitation qui répondent aux exigences du fabricant.

Pour les exigences relatives aux matières d'exploitation, [voir page 39](#).

Respect de l'environnement et élimination des déchets

Les matières d'exploitation, comme le carburant diesel, le liquide de frein, l'antigel et les lubrifiants (p. ex. huile à engrenages, huile hydraulique), peuvent nuire à la santé ainsi qu'à l'environnement.

- ▶ Les matières d'exploitation ne peuvent pas être rejetées dans l'environnement.
- ▶ Verser les matières d'exploitation dans un réservoir étanche aux liquides identifié et les éliminer de manière conforme aux prescriptions.
- ▶ Récupérer toute fuite de matières d'exploitation au moyen d'un matériau absorbant ou de sable dans un réservoir étanche et identifié, conformément aux consignes légales.

2.4.17 Dangers liés au lieu d'utilisation

Risque d'incendie

L'exploitation, des animaux, par exemple des rongeurs ou des oiseaux qui nichent, ou des tourbillonnements peuvent entraîner une accumulation de matériaux inflammables dans la machine.

Lors de l'utilisation par temps sec, la poussière, les contaminations et résidus de récolte peuvent s'enflammer sur les parties chaudes et blesser gravement ou tuer des personnes par le feu.

- ▶ Contrôler et nettoyer quotidiennement la machine avant la première utilisation.
- ▶ Contrôler et nettoyer régulièrement la machine durant la journée de travail.

Décharge électrique mortelle par des lignes aériennes

Lors du repliage et du déploiement, la machine peut atteindre la hauteur de lignes aériennes. Des tensions peuvent ainsi s'abattre sur la machine et provoquer des incendies et des décharges électriques mortelles.

- ▶ Maintenir une distance suffisante par rapport aux lignes aériennes lors du repliage et du déploiement.
- ▶ Ne jamais déployer ou replier les faucheuses à proximité de poteaux et de lignes électriques.
- ▶ Avec les faucheuses repliées, maintenir une distance suffisante par rapport aux lignes aériennes.
- ▶ Pour éviter tout risque de décharge électrique par surcharge de tension, ne jamais quitter le tracteur et ne jamais y monter lorsqu'il se trouve sous des lignes aériennes.

Comportement en cas de surcharge de tension de lignes aériennes

Des pièces de la machine conductrices électriques peuvent être mises sous tension électrique élevée par la surcharge de tension. Au sol autour de la machine un gradient de potentiel se forme si la tension surcharge. Dans ce gradient de potentiel des différences de tension élevées agissent. En raison des différences de tension élevées dans le sol, des courants électriques mortels peuvent se produire en se déplaçant par grands pas, en s'allongeant sur le sol ou en posant ses mains au sol.

- ▶ Ne pas quitter la cabine.
- ▶ Ne pas toucher de pièces métalliques.
- ▶ Ne pas établir de liaison conductrice à la terre.
- ▶ Avertir les personnes: ne pas approcher de la machine. Les tensions électriques dans le sol peuvent provoquer de très fortes décharges électriques.
- ▶ Attendre l'aide d'une équipe d'intervention professionnelle. La ligne aérienne doit être mise hors tension.

Quand des personnes sont contraintes de quitter la cabine malgré une surcharge de tension, par exemple en raison d'un incendie:

- ▶ Éviter le contact simultané avec la machine et le sol.
- ▶ Sauter de la machine. A cet effet, signalons qu'atterrir dans une position stable est impératif. Il est indispensable de ne pas toucher la machine de l'extérieur.
- ▶ S'éloigner de la machine en effectuant de très petits pas. Ce faisant, s'assurer que vos pieds sont proches l'un de l'autre.

2.4.18 Sources de danger sur la machine

Le bruit peut nuire à la santé

L'émission de bruit de la machine pendant le fonctionnement peut causer des atteintes à la santé telles que par exemple des problèmes de surdité ou des acouphènes. Si la machine est utilisée à vitesse élevée, le niveau de bruit augmente également. Le niveau d'émission sonore

dépend en grande partie du tracteur utilisé. La valeur d'émission a été mesurée avec la cabine fermée conformément aux conditions stipulées dans la norme DIN EN ISO 4254-1, annexe B, [voir page 38](#).

- ▶ Avant la mise en service de la machine, évaluer le danger lié au bruit.
- ▶ Il convient de déterminer et d'utiliser la protection auditive la mieux adaptée en fonction des conditions ambiantes, du temps de travail et des conditions de travail et d'exploitation de la machine.
- ▶ Déterminer des règles pour l'utilisation de la protection auditive ainsi que pour la durée de travail.
- ▶ Fermer les fenêtres et les portes de la cabine durant l'exploitation.
- ▶ Enlever la protection auditive durant la circulation sur route.

Liquides sous haute pression

Les liquides suivants sont soumis à une pression élevée :

- Huile hydraulique

Les fluides s'écoulant sous haute pression peuvent traverser la peau et causer de graves blessures.

- ▶ En cas de doutes sur le bon fonctionnement du système hydraulique, immobiliser et sécuriser immédiatement la machine et contacter un atelier spécialisé.
- ▶ Ne jamais tenter de détecter des fuites les mains nues. Un trou pas plus grand que le diamètre d'une aiguille peut déjà provoquer de graves blessures.
- ▶ Lors de la recherche des fuites, utiliser des accessoires appropriés, ceci en raison du risque de blessures (par ex. une pièce de carton).
- ▶ Garder le corps et le visage à distance des fuites.
- ▶ Si un liquide a pénétré dans l'épiderme, faire immédiatement appel à un médecin. Le liquide doit être extrait le plus rapidement possible du corps.

Liquides à température élevée

Quand des liquides à température élevée sont évacués, des personnes peuvent se brûler ou s'ébouillanter.

- ▶ Porter des équipements de sécurité personnels lors de la vidange de matières d'exploitation à température élevée.
- ▶ Laisser si nécessaire refroidir les liquides et les pièces de la machine avant d'effectuer des travaux de réparation, de maintenance et de nettoyage.

Installation d'air comprimé endommagée

Les tuyaux d'air comprimé endommagés de l'installation d'air comprimé peuvent se rompre. Des tuyaux flexibles qui se bougent de manière incontrôlée peuvent entraîner de graves blessures.

- ▶ En cas de doutes sur le bon fonctionnement de l'installation d'air comprimé, contacter immédiatement un atelier spécialisé.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir page 26](#).

Flexibles hydrauliques endommagés

Les flexibles hydrauliques endommagés peuvent se rompre, exploser ou occasionner des projections d'huile. Cela peut endommager la machine et blesser gravement des personnes.

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir page 26](#).
- ▶ Si vous avez des raisons de penser que des flexibles hydrauliques sont endommagés, contactez immédiatement un atelier spécialisé, [voir page 97](#).

Surfaces chaudes

Les composants suivants peuvent être brûlants pendant le fonctionnement et occasionner des brûlures :

- Boîte de distribution
- Boîte de vitesses de la faucheuse
- Transmission à courroies
- Installation hydraulique
- Mancheron de fauchage
- ▶ Rester à une distance suffisante des surfaces chaudes et des composants voisins.
- ▶ Laisser les pièces de la machine refroidir et porter des gants de protection.

2.4.19 Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Travaux sur la machine

Effectuer des travaux sur la machine uniquement lorsqu'elle est immobilisée

Lorsque la machine n'est pas immobilisée et sécurisée, des composants peuvent se mouvoir de manière inopinée ou la machine peut entrer en mouvement. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Avant tous les travaux sur la machine, comme les réglages, le nettoyage ou la maintenance, immobiliser et sécuriser la machine, [voir page 26](#).

Travaux de maintenance et de réparation

Les travaux de réparation et de remise en état non conformes compromettent la sécurité de fonctionnement. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Exécuter exclusivement les travaux décrits dans la présente notice d'utilisation. Avant tous travaux, immobiliser et sécuriser la machine, [voir page 26](#).
- ▶ Tous les autres travaux de réparation et de remise en état peuvent uniquement être réalisés par un atelier spécialisé.

Travaux sur des zones hautes de la machine

Lors des travaux sur des zones hautes de la machine, il y a risque de chute. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine avant tous les travaux, [voir page 26](#).
- ▶ Veiller à une bonne stabilité.
- ▶ Utiliser une protection antichute adaptée.
- ▶ Protéger la zone au-dessous du point de montage contre les chutes d'objets.

Machine et pièces machine soulevées

La machine soulevée et les pièces de la machine soulevées peuvent redescendre ou basculer inopinément. Cela peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

- ▶ Il est interdit de séjourner en dessous de la machine soulevée ou des pièces de la machine soulevées qui ne sont pas étayées de manière sûre, [voir page 26](#).
- ▶ Avant de réaliser une tâche sur des machines ou des pièces soulevées de la machine, abaisser la machine ou les pièces de la machine.
- ▶ Avant d'effectuer des travaux sous les machines ou les pièces de la machine soulevées, sécuriser la machine ou les pièces de la machine contre tout abaissement au moyen d'un dispositif d'appui rigide ou au moyen d'un dispositif de blocage hydraulique et en étayant.

Danger dû aux travaux de soudage

Des travaux de soudage non conformes compromettent la sécurité de fonctionnement de la machine. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ N'effectuer aucun soudage sur les pièces suivantes :
 - Boîte de vitesses
 - Composants du système hydraulique
 - Composants de l'électronique
 - Cadres ou groupes porteurs
 - Châssis
- ▶ Avant d'effectuer des travaux de soudage sur la machine, vous devez demander l'autorisation correspondante au service clientèle de KRONE et, le cas échéant, chercher une solution alternative.
- ▶ Avant d'effectuer des travaux de soudage sur la machine, parquer la machine de manière sûre et le désaccoupler du tracteur.
- ▶ Les travaux de soudage peuvent uniquement être exécutés par un personnel spécialisé et expérimenté.
- ▶ La mise à la terre de l'appareil de commande doit être réalisée à proximité des zones de soudage.
- ▶ Prudence lors de travaux de soudage à proximité de composants électriques et hydrauliques, de pièces en plastique et d'accumulateurs de pression. Les composants peuvent être détériorés, blesser des personnes ou provoquer des accidents.

2.4.20 Comportement à adopter en cas de situations dangereuses et d'accidents

Prendre des mesures non autorisées ou non adaptées dans des situations dangereuses peut empêcher ou gêner le sauvetage des personnes en danger. Des conditions de sauvetage difficiles amenuisent les chances de porter secours et de soigner adéquatement les blessés.

- ▶ Fondamentalement : Arrêter la machine.
- ▶ Analyser la situation pour détecter les menaces ainsi que l'origine du danger.
- ▶ Sécuriser la zone de l'accident.
- ▶ Dégager les personnes de la zone de danger.
- ▶ Quitter la zone de danger et ne plus y retourner.
- ▶ Prévenir les services de sauvetage et, si possible, aller chercher de l'aide.
- ▶ Prodiguer les premiers secours.

2.5 Mesures courantes de sécurité

2.5.1 Immobiliser et sécuriser la machine

AVERTISSEMENT

Risque de blessures suite au mouvement de la machine ou de pièces de la machine

Si la machine n'est pas à l'arrêt, la machine ou des pièces de la machine peuvent se déplacer involontairement. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Avant de quitter la poste de commande : Immobiliser et sécuriser la machine.

Pour immobiliser et sécuriser la machine :

- ▶ Parquer la machine sur un sol porteur, horizontal et plat.
- ▶ Désactiver les entraînements et attendre l'arrêt des composants de la machine encore en mouvement.
- ▶ Abaisser entièrement la machine jusqu'au sol.
- ▶ Couper le moteur du tracteur, retirer la clé de contact et la prendre avec soi.
- ▶ Bloquer le tracteur pour l'empêcher de rouler.

2.5.2 Sécuriser la machine soulevée et les pièces de la machine pour les empêcher de descendre

AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement suite au mouvement de la machine ou de pièces de la machine

Si la machine ou les pièces de la machine ne sont pas sécurisées pour empêcher tout abaissement, la machine ou des pièces de la machine peuvent rouler, tomber ou s'abaisser. Cela risquerait d'entraîner l'écrasement voire la mort de personnes.

- ▶ Abaisser les pièces de la machine soulevées.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir page 26](#).
- ▶ Avant d'effectuer des travaux sur ou sous des pièces de la machine soulevées: Sécuriser la machine ou des pièces de la machine pour tout abaissement au moyen d'un dispositif de blocage hydraulique de la machine (par ex. robinet d'arrêt).
- ▶ Avant d'effectuer des travaux sur ou sous des pièces de la machine soulevées: Soutenir la machine ou des pièces de la machine de manière sûre.

Pour soutenir de manière sûre la machine ou les pièces de la machine:

- ▶ Pour soutenir, n'utiliser que des matériaux adaptés et suffisamment dimensionnés qui ne peuvent pas casser ou céder sous charge.
- ▶ Des briques creuses ou briques en terre cuite ne sont pas appropriées pour supporter et soutenir de manière sûre la machine ou des composants de la machine. Il est donc interdit de les utiliser.
- ▶ De même, des crics ne sont pas appropriées pour supporter et soutenir de manière sûre la machine ou des composants de la machine. Ils ne doivent pas être utilisés.

2.5.3 **Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant**

 AVERTISSEMENT

Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant

Si le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant ne sont pas effectués en toute sécurité, la sécurité de fonctionnement de la machine peut être altérée. Ceci peut engendrer des accidents.

- ▶ Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant.

Pour effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant :

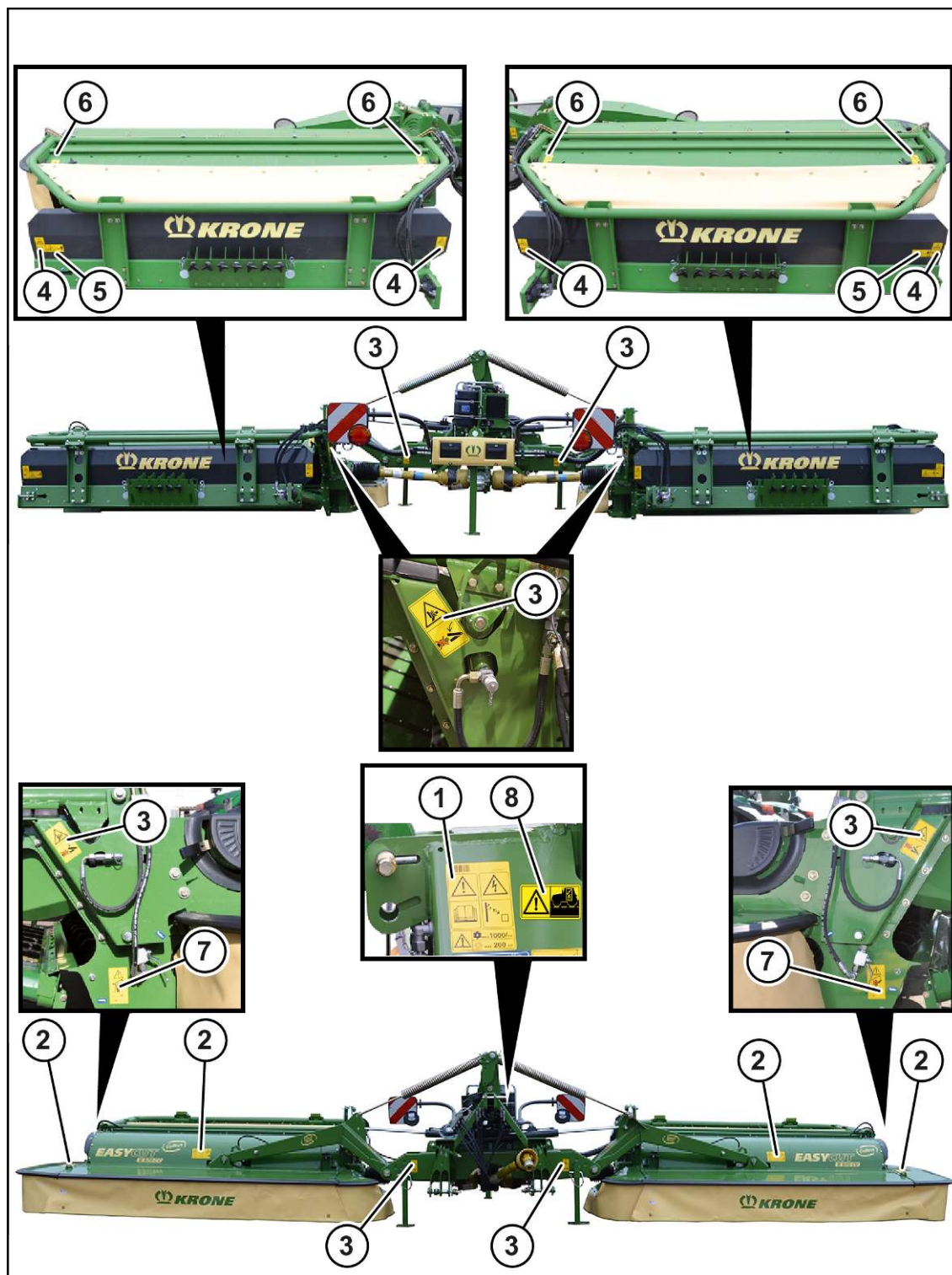
- ▶ Abaisser les pièces de la machine soulevées ou sécuriser contre toute chute éventuelle, [voir page 26](#).
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir page 26](#).
- ▶ Respecter les intervalles pour le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant, [voir page 84](#).
- ▶ Utiliser uniquement les qualités/quantités d'huile figurant dans le tableau des matières d'exploitation, [voir page 39](#).
- ▶ Nettoyer la zone autour des composants (par ex. transmission, filtre haute-pression) et s'assurer qu'aucun corps étranger ne pénètre dans les composants ou dans le système hydraulique.
- ▶ Contrôler si les bagues d'étanchéité existantes présentent des dommages et les remplacer le cas échéant.
- ▶ Récupérer l'huile qui s'échappe ou l'huile usagée dans des récipients prévus à cet effet et l'éliminer de manière conforme, [voir page 21](#).

2.6 **Autocollants de sécurité sur la machine**

Chaque autocollant de sécurité est pourvu d'un numéro de commande et peut être commandé directement chez le détaillant spécialisé KRONE. Remplacer immédiatement les autocollants de sécurité détériorés, manquants et illisibles.

Lorsque vous appliquez des autocollants de sécurité, la surface de contact de la machine doit être propre, ne pas présenter de saleté, de résidus d'huile et de graisse et ce, afin que les autocollants de sécurité adhèrent de façon optimale.

Position et signification des autocollants de sécurité



KMG000-046

1. N° de cde 27 007 983 0 (1x)



a)

Danger dû à une erreur de manipulation et des connaissances insuffisantes

Il y a danger de mort pour l'opérateur et pour les tiers causé par une mauvaise manipulation et une méconnaissance de la machine ainsi que par un comportement inadéquat en situations dangereuses.

- Avant la mise en service, lire et respecter la notice d'utilisation et les consignes de sécurité.

b)

Risque d'électrocution

Des blessures mortelles peuvent être causées par une surcharge de tension, lorsque des composants de la machine sont trop près des lignes aériennes.

- Maintenir la distance de sécurité prescrite par rapport aux lignes électriques aériennes.

c)

Danger par dépassement de la vitesse de prise de force maximale autorisée ou de la pression de fonctionnement maximale autorisée

En cas de dépassement de la vitesse de prise de force maximale autorisée, des composants de la machine peuvent être détruits ou projetés au loin.

En cas de dépassement de la pression de fonctionnement maximale autorisée, des composants hydrauliques peuvent être détériorés.

Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- Respecter la vitesse de rotation admissible de la prise de force.
- Respecter la pression de fonctionnement admissible.

2. N° de commande 939 576 0 (4x)

	a) Danger dû à la rotation des pièces machine Comme des pièces de la machine peuvent poursuivre leur mouvement après la mise hors service, il y a risque de blessures. ► Ne pas toucher de pièces machines en mouvement. ► Attendre que les pièces de la machine se soient entièrement immobilisées. b) Danger par projection de corps étrangers Pendant le fonctionnement de la machine, il y a risque de blessures par la projection de corps étrangers. ► Amener les dispositifs de protection en position de protection avant la mise en service. c) Danger par projection de corps étrangers Pendant le fonctionnement de la machine, il y a risque de blessures par la projection de corps étrangers. ► Maintenez la distance lorsque la machine fonctionne.
---	---

3. N° de cde 942 196 1 (8x)

	Danger par écrasement ou cisaillement Risque de blessures par des points d'écrasement et de cisaillement sur des pièces de machine en rotation. ► Ne jamais introduire les mains dans la zone de danger par écrasement tant que des pièces peuvent être en mouvement.
---	--

4. N° de cde 942 200 1 (4x)

	Danger dû à la rotation des pièces de la machine Plus vous vous rapprochez de la zone de danger, plus le risque d'être happé par des pièces en rotation de la machine augmente. ► Maintenir un écart suffisant par rapport aux pièces en rotation de la machine.
---	---

5. N° de commande 939 472 2 (2x)



Risque par choc

Il y a danger de mort causé par le mouvement de pivotement de la machine.

- S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de pivotement de la machine.
- Maintenir un écart par rapport aux pièces mobiles de la machine.

6. N° de commande 942 197 1 (4x)



Danger par projection de corps étrangers

Pendant le fonctionnement de la machine, il y a risque de blessures par la projection de corps étrangers.

- Maintenez la distance lorsque la machine fonctionne.

7. N° de cde 27 010 148 0 (2x)



Risque par choc et écrasement

La bande transporteuse transversale en descente représente un danger de mort.

- S'assurer que personne ne se trouve entre la machine et la bande transporteuse transversale.
- Interdiction à toute personne de séjourner sous la bande transporteuse transversale soulevée avant que la bande transporteuse transversale soit sécurisée au moyen du robinet d'arrêt contre l'abaissement involontaire.

8. N° de commande 27 021 591 0 (1x)

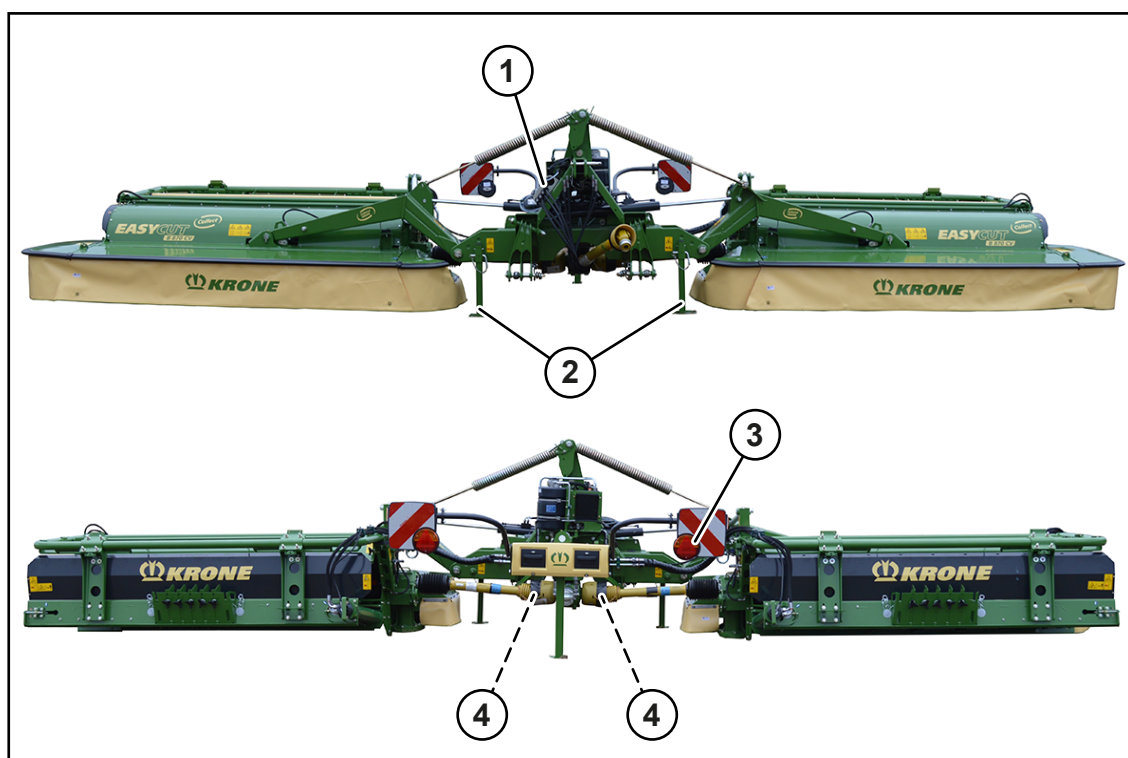


Danger dû à des soupapes de commande non verrouillées du tracteur

Risque d'accident dû à des soupapes de commande non verrouillées du tracteur.

- Pour éviter que des fonctions ne soient déclenchées par erreur, les soupapes de commande du tracteur doivent se trouver en position neutre lors du transport et de la circulation sur route et être verrouillées.

2.7 Équipement de sécurité

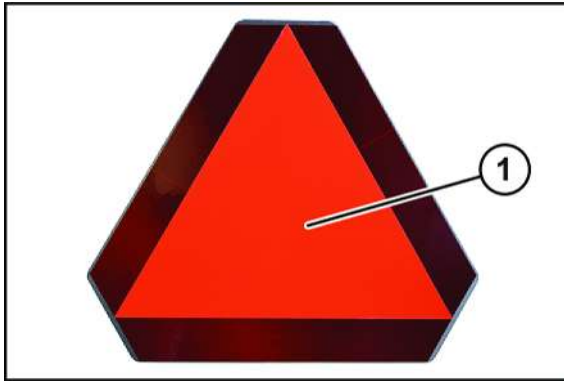


KMG000-088

Pos.	Désignation	Explication
1	Robinets d'arrêt	Lors du transport de la machine ou de travaux sous la machine, toujours verrouiller les robinets d'arrêt.
2	Pieds d'appui	Les pieds d'appui permettent d'assurer la stabilité de la machine, lorsque cette dernière n'est pas accouplée au tracteur, voir page 60.
3	Éclairage de routes	- L'éclairage de routes sert à la sécurité routière. - Avant toute circulation sur route, enclencher l'éclairage de routes et vérifier son fonctionnement conforme aux prescriptions.
4	Limiteur de charge	- Le limiteur de charge protège le tracteur et la machine contre les surcharges ► Afin d'éviter des dommages sur la machine, la prise de force doit être arrêtée lorsque l'accouplement de surcharge se déclenche pendant une longue durée.

2.7.1 Plaque d'identification pour véhicules lents

Sur la version avec « plaque d'identification pour véhicules lents »



KM000-567

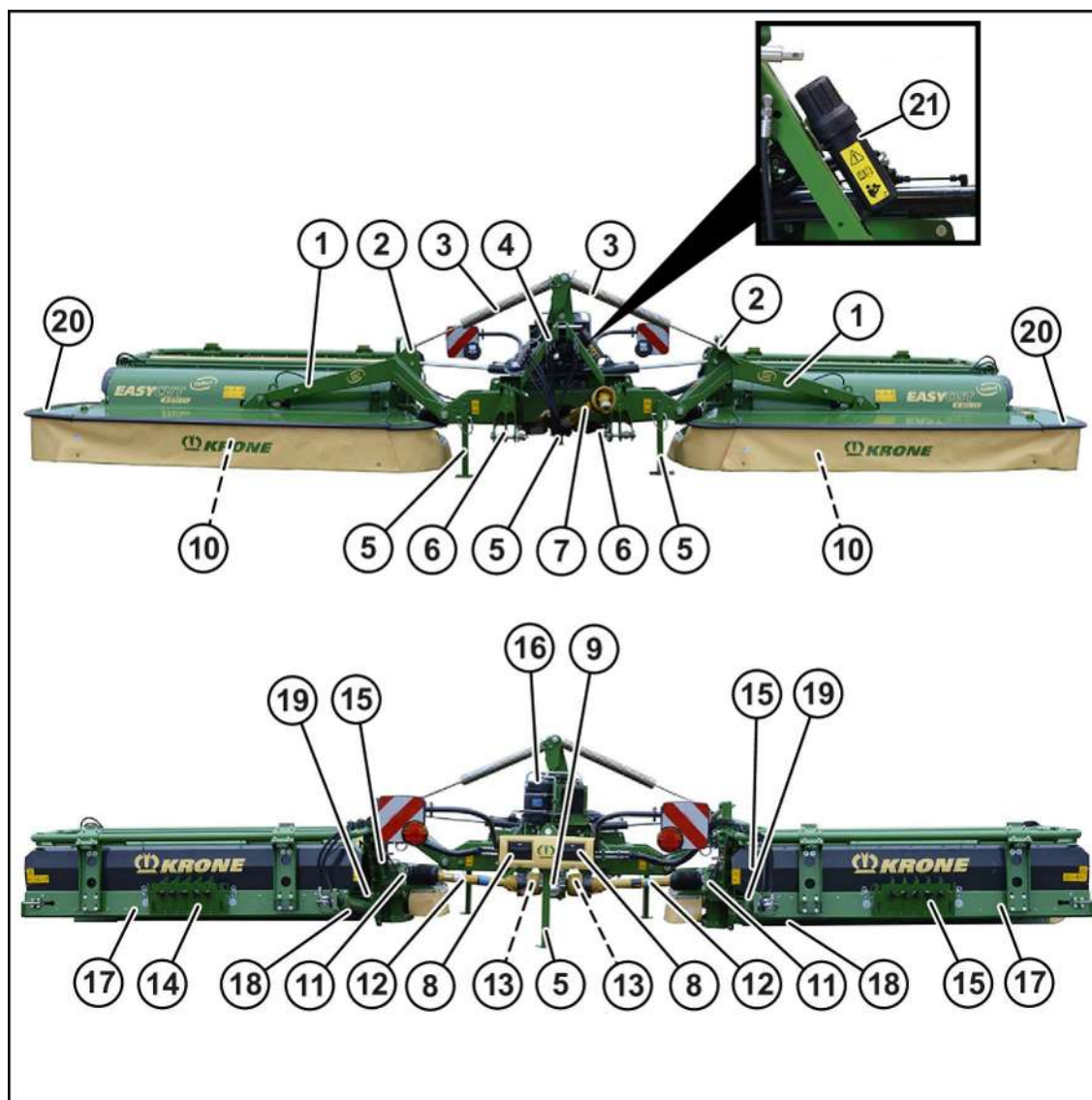
La plaque d'identification pour véhicules lents (1) peut être montée sur les machines ou véhicules lents. Pour ce faire, les conditions spécifiques du pays doivent être respectées.

La plaque d'identification pour véhicules lents (1) est installée à l'arrière, soit au centre, soit à gauche.

Lorsque la machine est transportée sur des véhicules de transport (par ex. poids lourd ou trains), la plaque d'identification pour véhicules lents doit être recouverte ou démontée.

3 Description de la machine

3.1 Aperçu de la machine



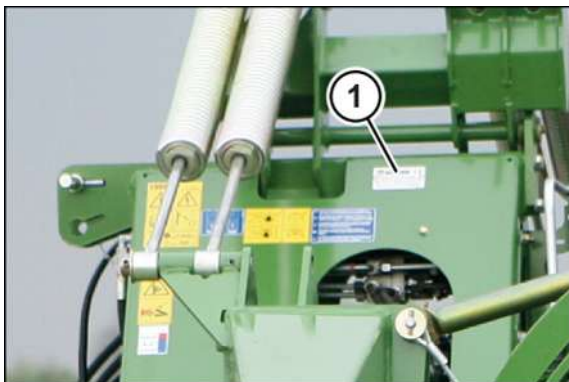
KMG000-044

1	Bras	12	Arbre à cardan intermédiaire
2	Bras de guidage latéral	13	Accouplement à friction
3	Ressort de suspension	14	Volet d'andainage
4	Bloc trois points	15	Rouleau de conditionneuse
5	Pied d'appui		Rotor à dents
6	Sécurité à barre	16	Réservoir d'huile hydraulique
7	Arbre à cardan d'entraînement	17	Transporteur transversal
8	Coffret des couteaux	18	Bande transporteuse transversale
9	Boîte de vitesses principale	19	Bande transporteuse
10	Mancheron de fauchage	20	Protection latérale
11	Engrenage faucheuse	21	Boîte à documents

3.2 Identification

INFORMATION

L'intégralité de l'identification a valeur officielle et ne doit être ni modifiée ni camouflée !



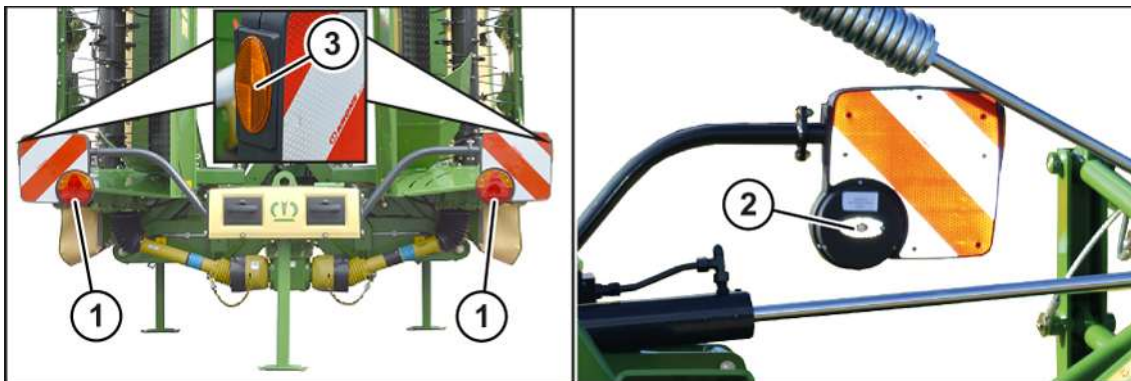
KMG000-021

Les données machine figurent sur la plaque signalétique (1). La plaque signalétique est fixée à l'arrière à gauche sur l'attelage trois points.

Indications concernant les demandes de renseignement et les commandes

En cas de demandes de précisions sur la machine et lors de vos commandes de pièces de rechange, vous devrez indiquer la désignation du type, le numéro d'identité du véhicule et l'année de construction de la machine correspondante. Afin que vous puissiez disposer constamment de ces informations, nous vous recommandons de les enregistrer dans les champs au rabat avant de cette notice d'utilisation.

3.3 Éclairage de routes



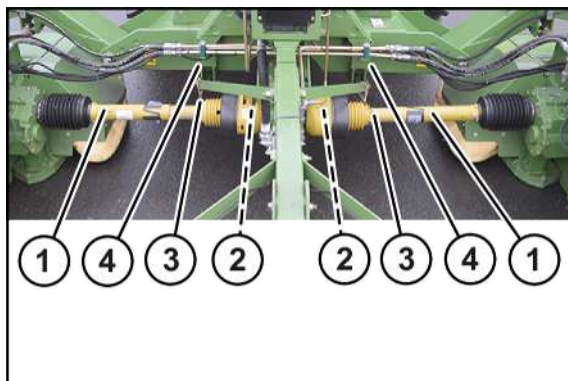
KMG000-031

Pour respecter le code de la route national, la machine est équipée de série comme suit :

- feux à trois chambres (1) (clignotant, feu arrière et feu de freinage),
- réflecteurs blancs (2);
- réflecteurs jaunes (3).

3.4 Arbre à cardan intermédiaire

Afin de maintenir la fonctionnalité et d'augmenter la durée de vie, purger une fois par an l'accouplement à friction avant le début de la saison, [voir page 92](#).



KMG000-014

Les arbres à cardan intermédiaire (1) pour les entraînements de la faucheuse sont accouplés à la transmission d'entrée au moyen des accouplements à friction (2). Les chaînes de maintien (3) sont fixées au support trois points (4). L'accouplement à friction protège le tracteur et la machine contre les dommages.

3.5 Sécurité à barre

AVERTISSEMENT

Risque d'accident par comportement de conduite modifié

Si la valeur pour le ressort de la sécurité à barre est modifiée, le couple de déclenchement de la sécurité à barre est également modifié. De ce fait, la sécurité à barre peut se déverrouiller brutalement en position de transport en cas de sollicitations soudaines et modifier le comportement de conduite. Ceci peut engendrer des accidents.

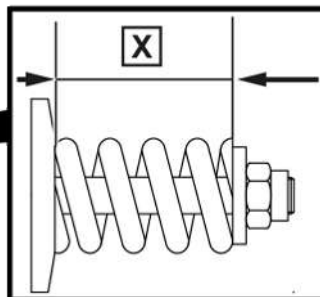
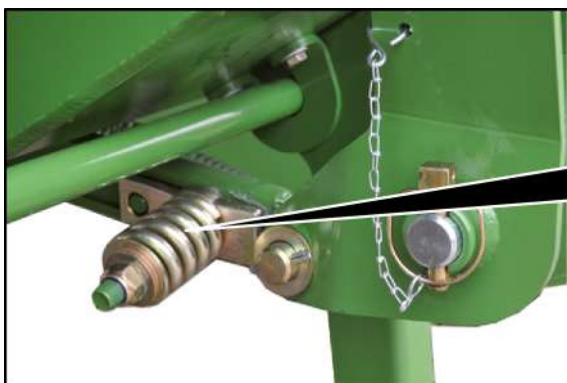
- Ne **jamais** modifier la valeur pour le ressort de la sécurité à barre.

AVIS

Risque d'endommagement de la machine dû à l'enclenchement non automatique de la sécurité à barre lors de la marche arrière.

Si la sécurité à barre ne s'enclenche pas automatiquement lors de la marche arrière, il peut en résulter des dommages sur la machine.

- Détendre le ou les ressorts de suspension et reculer jusqu'à ce que la sécurité à barre s'enclenche, [voir page 69](#).



KMG000-032

Pour éviter les dommages lors d'une collision avec des obstacles, la faucheuse est dotée d'une sécurité à barre. Après déclenchement de la sécurité à barre, la faucheuse pivote vers l'arrière. La sécurité à barre se remet en place en reculant la faucheuse.

Le couple de déclenchement est réglé en usine.



Cote X=85 mm

4 Caractéristiques techniques

Dimensions	
Largeur de travail	9450 mm
Largeur de transport	3000 mm
Largeur système de conditionnement	3000 mm
Hauteur de rangement	4000 mm
Hauteur de transport	4000 mm
Rendement horaire	8-14 ha/h
Poids propre	2988 kg
Hauteur de coupe	Plage de réglage
Version série	env. 1-7 cm
Version avec patin de coupe haute	env. 6-12 cm
Version avec patin combiné	env. 4-10 cm
Exigences minimales relatives au tracteur	
Puissance nécessaire	145 kW (200 CV)
Vitesse de rotation de la prise de force	1.000 min ⁻¹
Pression de fonctionnement maximale de l'installation hydraulique	200 bar
Tension de l'éclairage	12 V, 7 pôles
Branchements électriques	
Éclairage	12 V, prise à 7 pôles
Alimentation électrique machine	12V, prise à 3 pôles
Raccordements hydrauliques nécessaires	
Raccordement hydraulique à double effet	2x
Équipement de la machine	
Attelage des bras de guidage inférieurs	Cat. II et cat. III
Nombre de disques de coupe	10 pièces
Nombre de tambours de coupe	4 pièces
Système de conditionnement	Conditionneuse à dents
Boîte de vitesses pour conditionneuse	600/900 min ⁻¹
Nombre des bandes transporteuses transversales	2 pièces
Délestage mécanique à ressort	80 mm
Émission de bruit aérien	
Valeur d'émission (niveau sonore)	76,2 dB
Instrument de mesure	Bruel & Kjaer, type 2236
Classe de précision	2
Incertitude de mesure (selon DIN EN ISO 11201)	4 dB
Température ambiante	
Plage de température pour le fonctionnement de la machine	-5 °C à +45 °C

4.1 Matières d'exploitation

AVIS
Respecter les intervalles de remplacement des huiles biologiques Afin d'atteindre une espérance de vie élevée de la machine, respecter les intervalles de remplacement des huiles biologiques pour cause de vieillissement des huiles.
AVIS
Dégâts sur la machine suite au mélange d'huiles diverses Mélanger des huiles présentant des spécifications différentes peut détériorer la machine. ▶ Ne jamais mélanger des huiles présentant des spécifications différentes. ▶ Veuillez contacter votre partenaire de service KRONE avant d'utiliser une huile présentant une autre spécification après une vidange de l'huile.

Lubrifiants biologiques sur demande

4.1.1 Huiles

Désignation	Quantité de remplissage	Spécification	Premier remplissage en usine
Transmission d'entrée	1,7 l	SAE 90	Violin ML 4 SAE 90
Boîte de transmission principale	6,5 l resp.	SAE 90	Violin ML 4 SAE 90
Mancheron de fauchage	7,0 l resp.	SAE 90	Violin ML 4 SAE 90
Réservoir d'huile hydraulique	15,0 l	HLP 46 (ISO VG 46)	SRS Violan HS 46

Les quantités de remplissage des réducteurs sont approximatives. Les valeurs correctes résultent de la vidange de l'huile / du contrôle de niveau d'huile, [voir page 98](#).

4.1.2 Graisses lubrifiantes

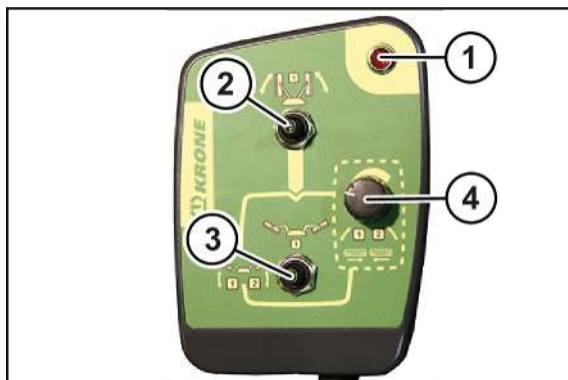
Désignation	Quantité de remplissage	Spécification
Points de lubrification manuelle	Si nécessaire ¹	Graisse lubrifiante selon DIN 51818 de la classe NL-GI 2, savon Li avec additifs EP

¹ Lubrifier le point de lubrification manuel jusqu'à ce que de la graisse sorte à la position du palier. Après la lubrification, éliminer la graisse excédentaire de la position du palier.

5 Éléments de commande et d'affichage

5.1 Boîtier de commande

Le boîtier de commande permet de présélectionner différentes fonctions de la machine. Les fonctions proprement dites sont réalisées par les appareils de commande du tracteur. Le tableau suivant explique la fonction des différents interrupteurs.



KMG000-001

Désignation		Fonction	
1	Voyant de contrôle rouge		S'allume lorsque le boîtier de commande est activé.
2	Commutateur à bascule	Centre	Boîtier de commande désactivé (voyant de contrôle (1) éteint)
		Supérieur	Appareil de commande à double effet (2+/2-) (2-) Abaisse les deux faucheuses de la position de transport en position de tournière. (2+) Lève les deux faucheuses de la position de tournière en position de transport.
		en bas	Active le commutateur à bascule inférieur (3).
3	Commutateur à bascule (activé uniquement quand le commutateur à bascule (2) indique vers le bas)	à gauche	Appareil de commande à double effet (2+/2-) : (2-) Abaisse la faucheuse droite de la position de tournière en position de travail. (2+) Relève la faucheuse droite de la position de travail en position de tournière.
			Appareil de commande à double effet (1+/1-) : (1-) Abaisse la faucheuse gauche de la position de tournière en position de travail. (1+) Relève la faucheuse gauche de la position de travail en position de tournière.

Désignation		Fonction	
		Centre	Appareil de commande à double effet (2+/2-) : (2-) Abaisse les deux faucheuses de la position de tournière en position de travail. (2+) Lève les deux faucheuses de la position de travail en position de tournière.
		à droite	Appareil de commande à double effet (2+/2-) : (2-) Abaisse la bande transporteuse transversale droite. (2+) Lève la bande transporteuse transversale droite. Appareil de commande à double effet (1+/1-) : (1-) Abaisse la bande transporteuse transversale gauche. (1+) Lève la bande transporteuse transversale gauche.
4	Potentiomètre rotatif		Le potentiomètre rotatif permet de régler la vitesse des bandes transporteuses transversales. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre = augmenter la vitesse des bandes transporteuses transversales Tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre = réduire la vitesse des bandes transporteuses transversales

6 Première mise en service

Ce chapitre décrit les travaux d'assemblage et de réglage sur la machine dont la réalisation est réservée au personnel spécialisé qualifié. L'avis « Qualification du personnel spécialisé » s'applique ici, [voir page 14](#).

AVERTISSEMENT

Risque de blessures ou dommages sur la machine dus à une première mise en service incorrecte

Si la première mise en service n'est pas effectuée correctement ou complètement, la machine peut présenter des défauts. Cela peut entraîner des blessures voire la mort ou des dommages sur la machine peuvent en résulter.

- ▶ Faire effectuer la première mise en service uniquement par une personne spécialisée autorisée.
- ▶ Lire intégralement et respecter la « Qualification du personnel spécialisé », [voir page 14](#).

AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, [voir page 13](#).

AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

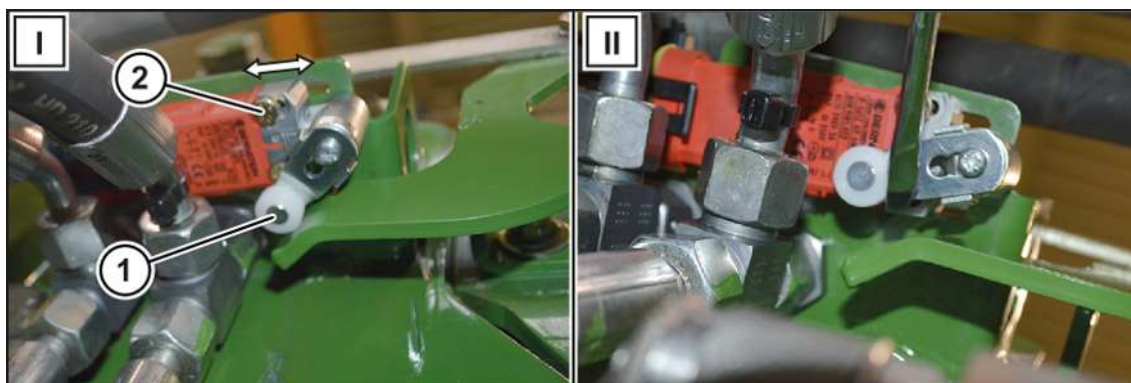
- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir page 26](#).

6.1 Liste de contrôle pour la première mise en service

- ✓ La machine est montée conformément à la notice de montage de la machine.
- ✓ La fixation correcte de tous les écrous et vis a été contrôlée et ils ont été serrés aux couples de serrage prescrits, [voir page 87](#).
- ✓ Les dispositifs de protection sont montés et sont complets et sans détériorations.
- ✓ La machine est intégralement graissée, [voir page 110](#).
- ✓ Le contrôle de niveau d'huile de tous les boîtes de vitesses a été effectué, [voir page 98](#).
- ✓ L'étanchéité de l'installation hydraulique a été contrôlée.
- ✓ Le tracteur est conforme aux exigences de la machine, [voir page 38](#).
- ✓ Les charges d'essieu, le ballastage minimum et le poids total ont été contrôlés. [voir page 38](#).
- ✓ La longueur de l'arbre à cardan a été contrôlée et adaptée, [voir page 45](#).
- ✓ Les couteaux sont en place, [voir page 102](#).
- ✓ L'installation hydraulique est purgée.
- ✓ L'accouplement à friction est purgée, [voir page 92](#).
- ✓ Les points d'accouplement sont adaptés, [voir page 44](#).

- ✓ En position de transport, la fixation correcte des transporteurs transversaux a été contrôlée, [voir page 46](#).
- ✓ Les bandes transporteuses sont réglées et le comportement de marche a été contrôlé, [voir page 80](#).
- ✓ L'interrupteur de fin de course « Transporteur transversal en bas » a été réglé, [voir page 43](#)

6.2 Régler l'interrupteur de fin de course « Transporteur transversal en bas »



KM000-141

L'interrupteur de fin de course (1) doit être réglée de manière à ce qu'il ait commuté quand la bande transporteuse transversale se trouve en position de travail.

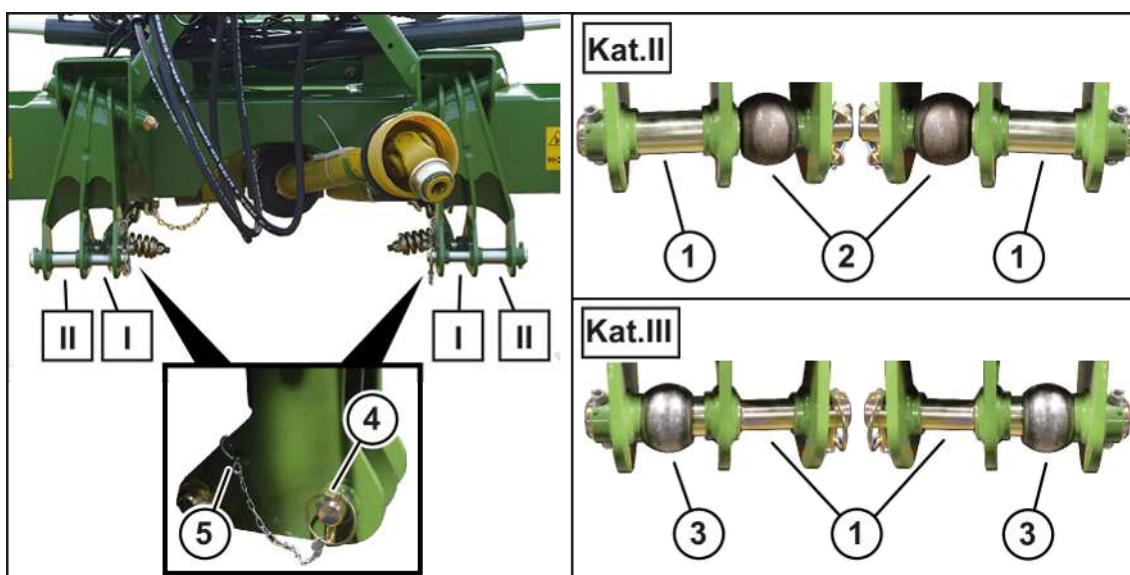
Contrôle

- ✓ La bande transporteuse transversale se trouve en position de travail.
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 26](#).
- ▶ Tourner l'interrupteur de fin de course (1) jusqu'à la butée (II).
- ➔ Si l'interrupteur de fin de course (1) ne commute pas (brut de clic) lorsque vous continuez à tourner, l'interrupteur de fin de course est correctement réglé.
- ➔ Si l'interrupteur de fin de course (1) commute (brut de clic) lorsque vous continuez à tourner, l'interrupteur de fin de course doit être réglé.

Réglage

- ✓ La bande transporteuse transversale se trouve en position de travail.
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 26](#).
- ▶ Desserrer la vis (2).
- ▶ Déplacer l'interrupteur de fin de course (1) dans le trou oblong jusqu'à ce qu'il commute (bruit de clic).
- ▶ Serrer les vis (2).
- ▶ Contrôler l'interrupteur de fin de course (1).

6.3 Adapter les points d'accouplement



KM000-106

Axe de bras inférieur

L'attelage à trois points est conçu pour les catégories II et III.

Passer à la catégorie II

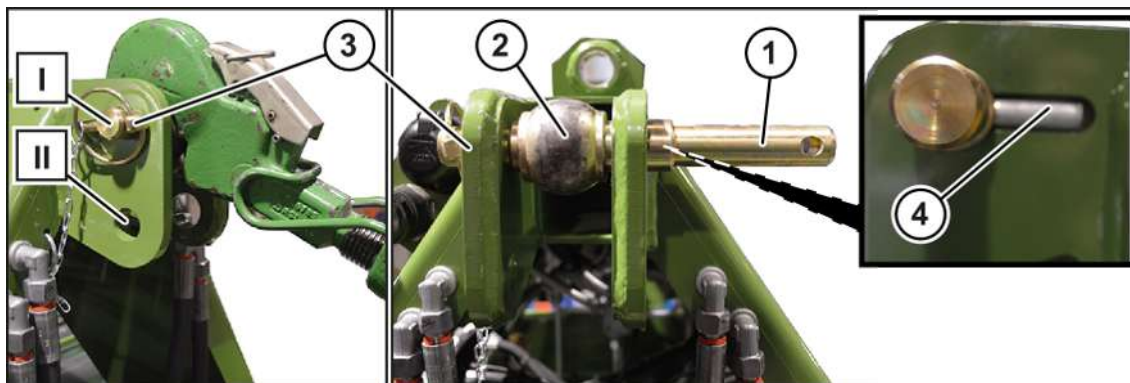
- ▶ Desserrer les goupilles pliantes (4) et retirer les axes de bras inférieur (1).
- ▶ Amener la bague sphérique de catégorie II (2) en position (I) et insérer les axes de bras inférieur (1).
- ▶ Bloquer les axes de bras inférieur (1) à l'aide de la goupille pliante (4) et de la chaîne de blocage (5).

Passer à la catégorie III

- ▶ Desserrer les goupilles pliantes (4) et retirer les axes de bras inférieur (1).
- ▶ Amener la bague sphérique de catégorie III (3) en position (II) et insérer les axes de bras inférieur (1).
- ▶ Bloquer les axes de bras inférieur (1) à l'aide de la goupille pliante (4) et de la chaîne de blocage (5).

Axe de bras supérieur

L'axe de bras supérieur (1) est conçu pour les catégories II et III.



KM000-107

Catégorie II (cat. II)

- ▶ Desserrer la goupille pliante (3) et retirer l'axe de bras supérieur (1).
- ▶ Insérer l'axe de bras supérieur (1) dans la position (I) ou (II) et à travers la bague sphérique de catégorie II (2).

Le maneton le plus épais de l'axe de bras supérieur (1) pointe vers l'extérieur.

- ▶ Bloquer l'axe de bras supérieur à l'aide de la goupille pliante (3).
- ▶ S'assurer que la sécurité anti-rotation (4) de l'axe de bras supérieur repose dans le dégagement.

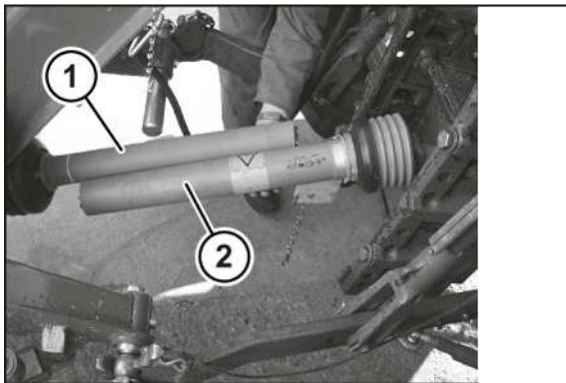
Catégorie III (cat. III)

- ▶ Insérer l'axe de bras supérieur (1) dans la position (I) ou (II) et à travers la bague sphérique de catégorie III (2).

Le maneton le plus fin de l'axe de bras supérieur (1) pointe vers l'extérieur.

- ▶ Bloquer l'axe de bras supérieur à l'aide de la goupille pliante (3).
- ▶ S'assurer que la sécurité anti-rotation (4) de l'axe de bras supérieur repose dans le dégagement.

6.4 Adapter l'arbre à cardan



KMG000-047

- ✓ La machine est accouplée au tracteur, [voir page 50](#).
- ▶ Soulever la machine jusqu'à ce que l'embout de la prise de force du tracteur et l'arbre d'entraînement de la machine soient à la même hauteur.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir page 26](#).
- ▶ Démonter l'arbre à cardan.
- ▶ Fixer respectivement une moitié (1, 2) côté tracteur et côté machine.
- ▶ Raccourcir les tubes profilés et les tubes protecteurs.

AVIS : Dommages matériels dus au dépassement inférieur du recouvrement du profilé ! Respecter un recouvrement (longueur de déplacement) des tubes profilés et des tubes protecteurs d'au moins 200 mm, voir la notice d'utilisation du fabricant de l'arbre à cardan.

- ▶ Contrôler le recouvrement des tubes profilés et des tubes protecteurs.

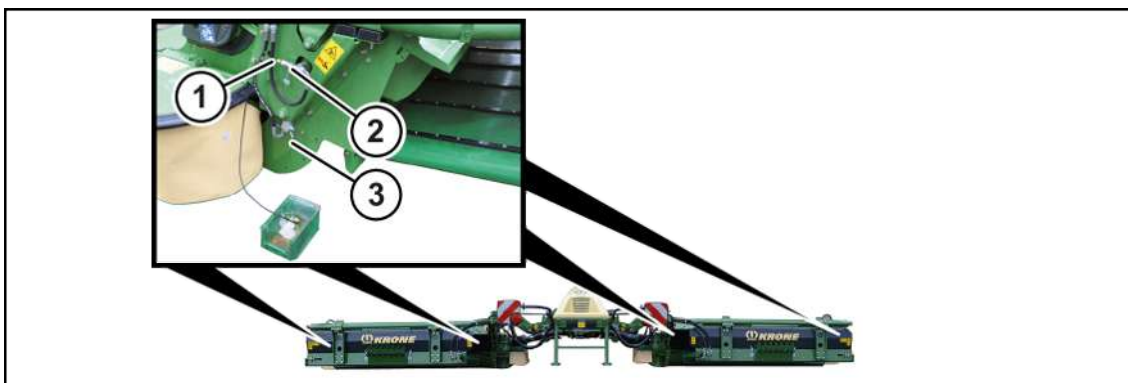
6.5 Contrôler la bonne assise du transporteur transversal

AVIS

Collision des faucheuses lors du repliage

Si on ne contrôle la bonne fixation des bandes transporteuses transversales en position de transport à droite et à gauche après assemblage de la machine, il peut se produire une collision lors du repliage des faucheuses dans la position de transport. Ceci pourrait endommager la machine.

- ▶ Contrôler la bonne fixation des transporteurs transversaux.
- ▶ Désaérer les 4 vérins de levage des bandes transporteuses transversales si les transporteurs transversaux peuvent être déplacés à la main.



KM000-069

- ✓ La machine est accouplée, [voir page 50](#).
- ▶ Amener la machine en position de transport.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir page 26](#).
- ▶ Effectuer un mouvement de va-et-vient des bandes transporteuses transversales avec les mains.
 - ⇒ Tout est en ordre si les bandes transporteuses transversales ne peuvent pas être déplacées.
 - ⇒ Si les bandes transporteuses transversales se laissent déplacer, les 4 vérins de levage des transporteurs transversaux doivent être désaérés.

Désaérer les vérins de levage

- ✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.
- ▶ Amener la machine en position de travail.
- ▶ Soulever complètement les bandes transporteuses transversales.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir page 26](#).
- ▶ Fermer le robinet d'arrêt (3).
- ▶ Visser une pièce de raccordement appropriée (1) sur le raccord Minimesse (2).
- ▶ Ouvrir le robinet d'arrêt (3).
- ▶ Abaisser la bande transporteuse transversale par de courts intervalles en se tenant à une distance sûre et attendre que l'huile hydraulique sorte sans faire de bulles.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir page 26](#).
- ▶ Dévisser la pièce de raccordement.
- ▶ Répéter l'opération pour tous les 4 raccords Minimesse.

7 Mise en service

AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, [voir page 13](#).

AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir page 26](#).

AVERTISSEMENT

Risque de blessures ou dommages sur la machine dus à des lignes de branchement raccordées de manière incorrecte, inversées ou posées de manière non conforme

Si les lignes de branchement de la machine ne sont pas correctement raccordées au tracteur ou si elles sont posées de manière non conforme, elles peuvent rompre ou être endommagées. Cela peut engendrer de graves accidents. Des lignes de branchement inversées peuvent entraîner l'exécution accidentelle de fonctions pouvant également mener à de graves accidents.

- Raccorder correctement et sécuriser les flexibles et câbles.
- Poser les flexibles, câbles et cordes de telle façon qu'ils ne frottent pas, ne serrent pas, ne sont pas pincés et n'entrent pas en contact avec d'autres composants (par ex. pneus du tracteur), notamment dans les virages.
- Accoupler les flexibles et câbles aux raccords prévus à cet effet et les raccorder tel que décrit dans la notice d'utilisation.

7.1 Ballastage de la combinaison machines-tracteur

AVERTISSEMENT

Danger dû à une mauvaise répartition du poids dans la combinaison machines-tracteur

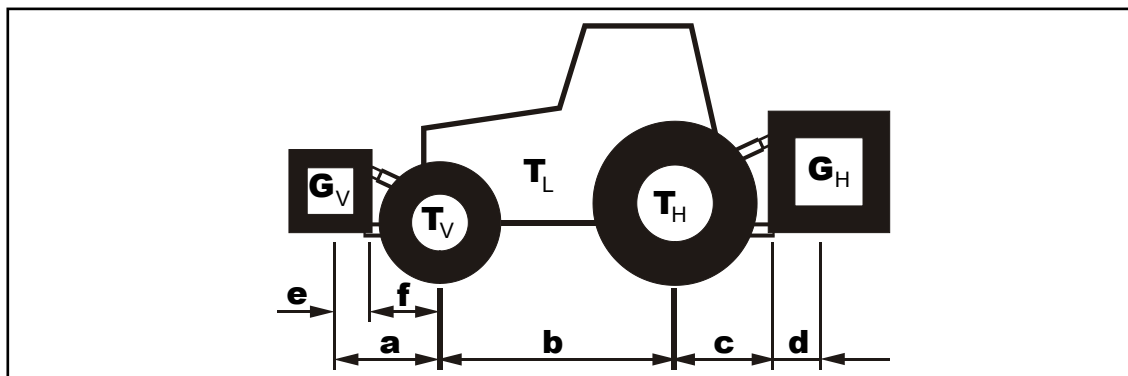
La mauvaise répartition du poids dans la combinaison machines-tracteur peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- Avant la mise en service de la combinaison machines-tracteur, contrôler les conditions préalables suivantes et, le cas échéant, adapter sur base de la notice d'utilisation.

Le montage des appareils à l'avant et à l'arrière ne doit pas conduire à un dépassement du poids total admissible, des charges des essieux admissibles et de la capacité de charge des pneus du tracteur. Ces indications figurent sur la plaque signalétique, sur la carte grise ou dans la notice d'utilisation du tracteur.

L'essieu avant du tracteur doit toujours être chargé au minimum de 20 % du poids à vide du tracteur, également en cas d'appareil monté à l'arrière.

- Pour garantir la capacité d'adaptation du tracteur, veuillez effectuer le calcul suivant avant le montage sur le tracteur :



Abréviations calcul du ballastage			
TL	[kg]	Poids à vide du tracteur	Voir la notice d'utilisation du tracteur
TV	[kg]	Charge d'essieu avant du tracteur vide	Voir la notice d'utilisation du tracteur
TH	[kg]	Charge d'essieu arrière du tracteur vide	Voir la notice d'utilisation du tracteur
GH	[kg]	Poids total appareil monté à l'arrière/poids arrière	Voir liste de prix et/ou notice d'utilisation de la machine
GV	[kg]	Poids total appareil monté à l'avant/ballastage avant	Voir liste de prix et/ou notice d'utilisation de la machine
a	[m]	Distance entre le centre de gravité appareil monté à l'avant/ballastage avant et le centre de l'essieu avant	Voir liste de prix et/ou notice d'utilisation de la machine Mesurer
b	[m]	Empattement du tracteur	Voir la notice d'utilisation du tracteur Mesurer
c	[m]	Distance entre le centre de l'essieu arrière et le centre de la rotule de bras inférieur	Voir la notice d'utilisation du tracteur Mesurer
d	[m]	Distance entre le centre de la rotule de bras inférieur et le centre de gravité de l'appareil monté à l'arrière/du poids arrière	Voir liste de prix et/ou notice d'utilisation de l'appareil
e	[m]	Distance entre le centre de la rotule de bras inférieur et le centre de gravité appareil monté à l'avant	
f	[m]	Distance entre l'essieu avant et le centre de la rotule de bras inférieur	

Calcul du ballastage minimal à l'avant $G_{V \min}$ pour les appareils montés à l'arrière et les combinaisons avant et arrière

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{(e + f) + b}$$

- Noter dans le tableau le ballastage minimal calculé, nécessaire à l'avant du tracteur.

Calcul du ballastage minimal à l'arrière $G_{H \min}$ pour les appareils montés à l'avant

$$G_{H \min} = \frac{G_V \cdot (e + f) - T_H \cdot b + x \cdot T_L \cdot b}{b + c + d}$$

- Pour « x », prendre en compte les caractéristiques techniques du constructeur du tracteur. Si « x » n'est pas indiqué, appliquer la valeur 0,45.
- Noter dans le tableau le ballastage minimal calculé, nécessaire à l'arrière du tracteur.

Calcul de la charge d'essieu avant réelle $T_{V \text{tat}}$

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \cdot (e + f + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

- Noter dans le tableau la charge d'essieu avant réelle et la charge d'essieu avant autorisée et indiquée dans la notice d'utilisation du tracteur.

Calcul du poids total réel G_{tat}

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

- Si le ballastage minimal nécessaire à l'arrière ($G_{H \min}$) n'est pas atteint avec l'appareil monté à l'arrière (G_H), le poids de l'appareil monté à l'arrière doit être augmenté jusqu'à atteindre le poids du ballastage minimal à l'arrière.
- Noter dans le tableau le poids total réel calculé et le poids total autorisé et indiqué dans la notice d'utilisation du tracteur.

Calcul de la charge d'essieu arrière réelle $T_{H \text{tat}}$

$$T_{H \text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{tat}}$$

- Noter dans le tableau la charge d'essieu arrière réelle calculée et la charge d'essieu arrière autorisée et indiquée dans la notice d'utilisation du tracteur.

Capacité de charge des pneus

- Noter dans le tableau la valeur double (deux pneus) de la capacité de charge autorisée (voir par ex. documents du fabricant de pneus).

Tableau

Le ballastage minimal doit prendre la forme d'un appareil monté ou d'un poids de lestage sur le tracteur. Les valeurs calculées doivent être inférieures/égales ($\leq$) aux valeurs autorisées.

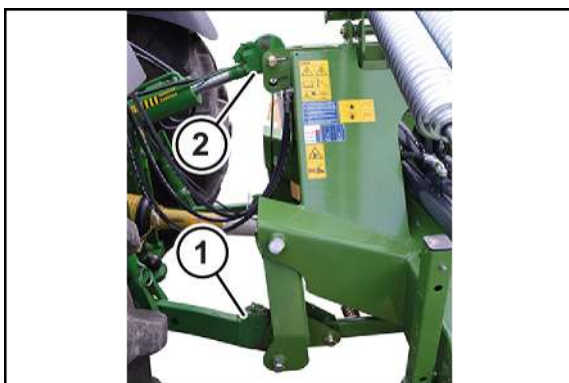
	Valeur réelle selon le calcul		Valeur réelle selon la notice d'utilisation du tracteur		Double capacité de charge des pneus autorisée (deux pneus)
Ballastage minimal Avant/arrière	/ kg		—		—
Poids total	kg	$\leq$	kg		—
Charge d'essieu avant	kg	$\leq$	kg	$\leq$	kg
Charge d'essieu arrière	kg	$\leq$	kg	$\leq$	kg

7.2 Accoupler la machine au tracteur

AVIS

Le montage des appareils à l'avant et à l'arrière ne doit pas conduire à un dépassement du poids total admissible, des charges des essieux admissibles et de la capacité de charge des pneus du tracteur. L'essieu avant du tracteur doit toujours être chargé au minimum de 20 % du poids à vide du tracteur, également en cas d'appareil monté à l'arrière.

- Avant de démarrer, s'assurer que les conditions préalables sont remplies.

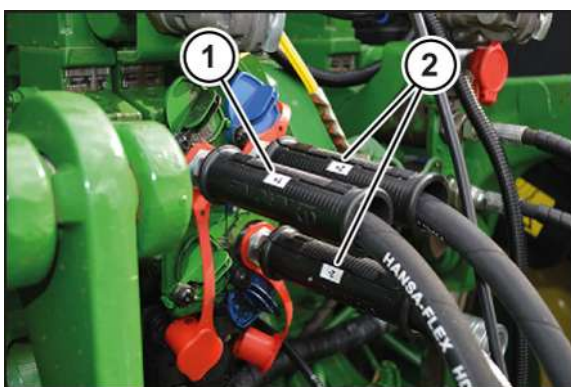


KMG000-012

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures pour les personnes se tenant entre le tracteur et la machine ! S'assurer que personne ne se trouve entre le tracteur et la machine pendant l'accouplement, en particulier pendant la marche arrière du tracteur.

- ▶ Amener le tracteur en marche arrière à la machine et placer les bras inférieurs (1) sous les axes de bras inférieur de la machine.
- ▶ Soulever les bras inférieurs (1) jusqu'à ce qu'ils s'encliquettent et se verrouillent dans les bagues sphériques.
- ▶ Bloquer le tracteur pour l'empêcher de rouler.
- ▶ Accoupler et fixer le bras supérieur (2) au support trois points.
- ▶ Bloquer les bras inférieurs pour éviter le pivotement latéral de la machine lors de la circulation sur route et lors du travail.

7.3 Accoupler les flexibles hydrauliques



KMG000-076

Pour le raccordement correct des flexibles hydrauliques, les flexibles hydrauliques (1, 2) sont identifiés par des chiffres ou des lettres.

Les flexibles hydrauliques pour le raccordement à un appareil de commande à simple effet sont identifiés par un chiffre et par le symbole plus, par ex. (1+).

Les flexibles hydrauliques pour le raccordement à un appareil de commande à double effet sont identifiés par des chiffres identiques, par le symbole plus pour la conduite de pression et le symbole moins pour le retour, par ex. (2+/2-).

Utiliser un appareil de commande sur le tracteur qui peut être verrouillé en position neutre pour éviter toute commande involontaire.

Pour lever et baisser la faucheuse, utiliser des appareils de commande sur le tracteur qui peuvent être verrouillés contre toute utilisation involontaire en position neutre.

- ▶ Évacuer la pression du système hydraulique du tracteur.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir page 26](#).
- ▶ Nettoyer et sécher les jonctions avec l'accouplement rapide hydraulique.
- ▶ Accoupler le flexible hydraulique (1+) à un appareil de commande à simple effet du tracteur.
- ▶ Accoupler les flexibles hydrauliques (2+/2-) à un appareil de commande à double effet du tracteur.

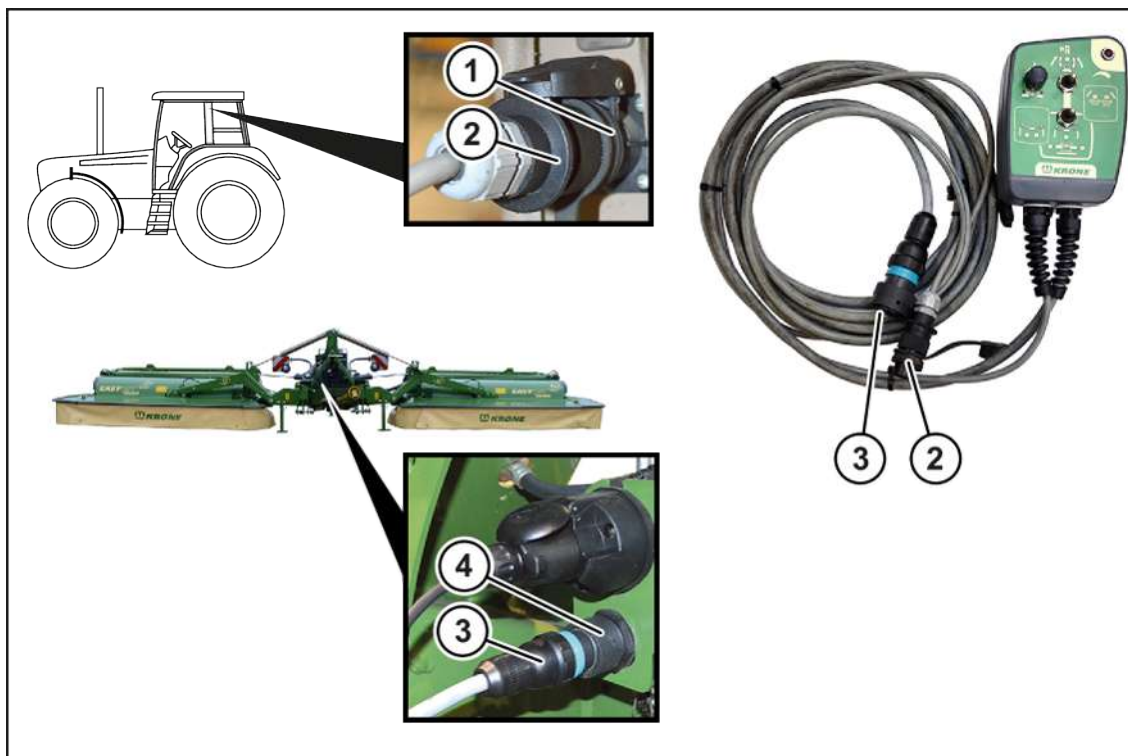
7.4 Raccordement du boîtier de commande

AVIS

Court-circuit dû à des encrassements et à de l'humidité dans la connexion

Un court-circuit peut conduire à des dommages sur la machine.

- S'assurer que les connecteurs et les prises sont propres et secs.



KM000-082

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 26](#).

Raccordement du boîtier de commande au tracteur

- Relier le connecteur (2) à 2 pôles à la prise (1) à 2 pôles du tracteur.

Raccordement du boîtier de commande à la machine

- Relier le connecteur (3) à 19 pôles à la prise (4) à 19 pôles de la machine.

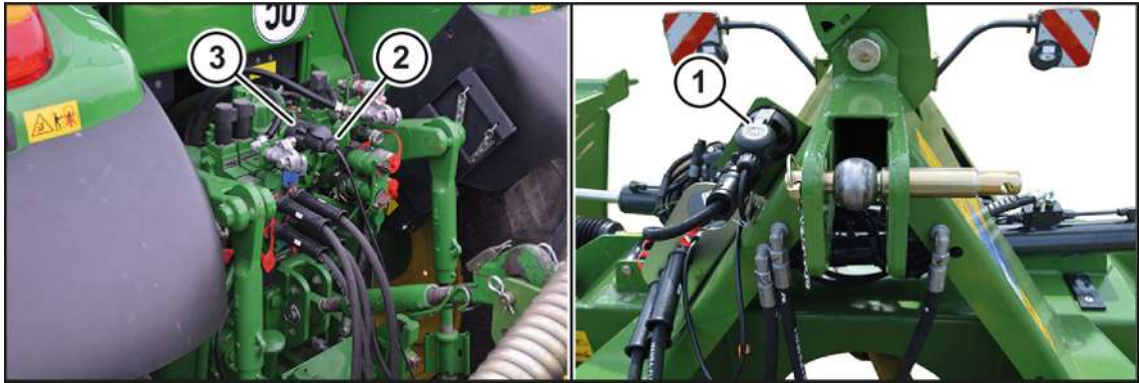
7.5 Raccorder l'éclairage de routes

AVIS

Court-circuit dû à des encrassements et à de l'humidité dans la connexion

Un court-circuit peut conduire à des dommages sur la machine.

- S'assurer que les connecteurs et les prises sont propres et secs.



KMG000-013

L'éclairage de routes se raccorde avec le câble d'éclairage à 7 pôles (2).

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 26](#).
- Relier le connecteur du câble d'éclairage à 7 pôles (2) à la prise à 7 pôles (1) de la machine.
- Relier le connecteur du câble d'éclairage à 7 pôles (2) à la prise à 7 pôles (3) du tracteur.
- Poser le câble d'éclairage (2) de sorte qu'il n'entre pas en contact avec les roues du tracteur.

7.6 Monter l'arbre à cardan

AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect de la zone de danger de l'arbre à cardan

Le non-respect de la zone de danger de l'arbre à cardan peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

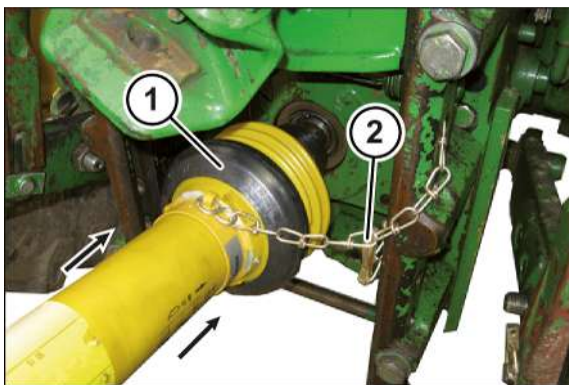
- Afin d'éviter des accidents, respecter la zone de danger de l'arbre à cardan, [voir page 17](#).

AVIS

Changement de tracteur

La machine peut subir des dommages si la longueur de l'arbre à cardan n'est pas contrôlée lors d'un changement de tracteur.

- Afin d'éviter des dommages à la machine, contrôler la longueur de l'arbre à cardan lors de chaque changement de tracteur et la corriger si nécessaire, [voir page 45](#).



KMG000-048

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 26](#).
- ▶ Faire glisser l'arbre à cardan (1) sur l'embout de prise de force du tracteur et le bloquer.
- ▶ Bloquer la protection de l'arbre à cardan avec la chaîne de maintien (2) pour l'empêcher de tourner en même temps.

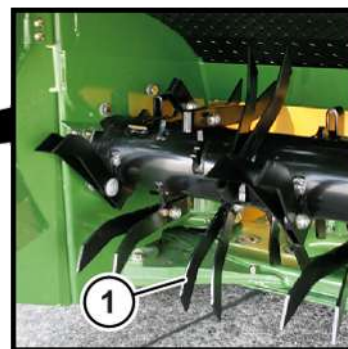
7.7 Contrôler les dents de la conditionneuse à dents

AVIS

Perte de dents

Des dents tordues et cassées provoquent un balourd. Ceci pourrait endommager la machine.

- ▶ Contrôler la conditionneuse à dents pour dents tordues et endommagées avant chaque utilisation.
- ▶ Afin d'éviter de perdre des dents, contrôler et remplacer à temps les boulons de palier des dents.



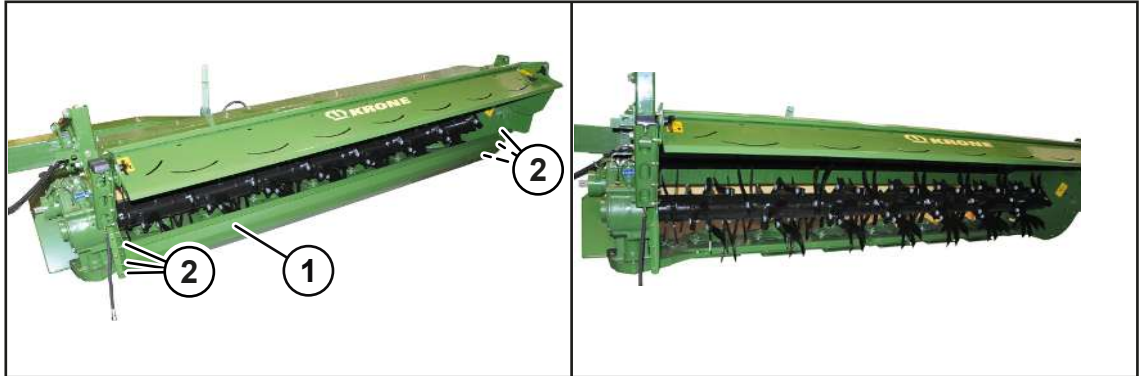
KMG000-017

- ✓ La machine se trouve en position de travail, [voir page 61](#).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 26](#).
- ▶ Démonter les dents tordues et endommagées (1).
- ▶ Ajuster et monter les dents tordues.

7.8 Utilisation et installation du bac de conditionneuse

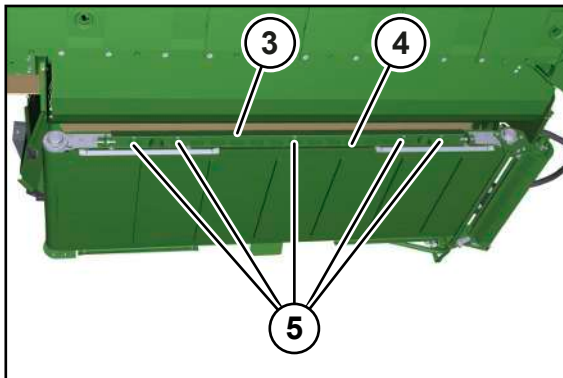
Pour la version « Utilisation sans carter de conditionneuse »

La machine est fournie avec le bac de conditionneuse. Nous vous recommandons d'exploiter la machine sans carter de conditionneuse. Si la machine est exploitée sans carter de conditionneuse, la tôle de protection (3) doit être montée sur la bande transporteuse transversale (4).



KM000-762

- ✓ La machine se trouve en position de travail, [voir page 61](#).
- ▶ Lever les bandes transporteuses transversales, [voir page 62](#).
- ▶ Bloquer les robinets d'arrêt sur les bandes transporteuses transversales, [voir page 61](#).
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir page 26](#).
- ▶ Desserrer les raccords à vis (2).
- ▶ Démontez le carter de conditionneuse (1).



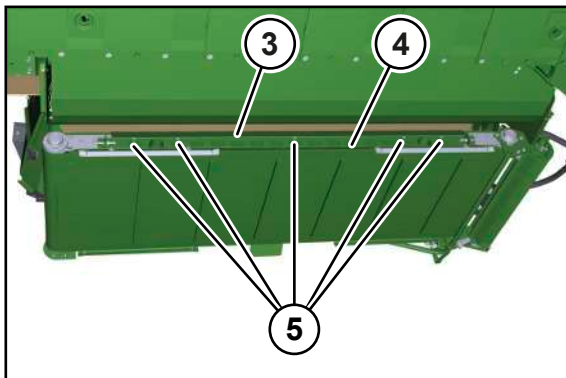
KM000-903

- ▶ Desserrer les raccords à vis (5).
- ▶ Monter la tôle de protection (3) sur la bande transporteuse transversale (4).
- ▶ Serrer les raccords à vis (5).
- ▶ Desserrer les robinets d'arrêt sur les bandes transporteuses transversales, [voir page 61](#).

Pour la version « Utilisation avec carter de conditionneuse »

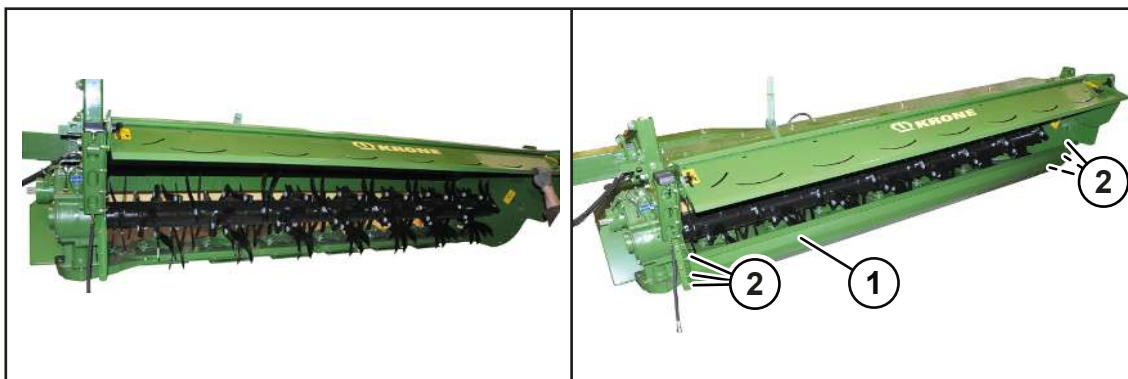
En cas d'utilisation du bac de conditionneuse, il est interdit de dépasser une hauteur de coupe de 6 cm avec des patins normaux. Si la hauteur de coupe doit occasionnellement être supérieure, utiliser des patins de coupe haute à partir d'une hauteur de 6 cm, [voir page 68](#). L'utilisation de ces patins de coupe haute permet de garantir une garde au sol suffisante du bac de conditionneuse. Si vous fauchez régulièrement à des hauteurs comprises entre 5 cm et

10 cm, nous préconisons l'utilisation de patins combinés. Si la machine est exploitée avec un carter de conditionneuse, la tôle de protection (3) doit être démontée de la bande transporteuse transversale (4).



KM000-903

- ✓ La machine se trouve en position de travail, [voir page 61](#).
- ▶ Lever les bandes transporteuses transversales, [voir page 62](#).
- ▶ Bloquer les robinets d'arrêt sur les bandes transporteuses transversales, [voir page 61](#).
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir page 26](#).
- ▶ Desserrer les raccords à vis (5).
- ▶ Démontez la tôle de protection (3) de la bande transporteuse transversale (4).
- ▶ Serrer les raccords à vis (5).



KM000-763

- ▶ Monter le carter de conditionneuse (1).
- ▶ Serrer les raccords à vis (2).
- ▶ Desserrer les robinets d'arrêt sur les bandes transporteuses transversales, [voir page 61](#).

8 Commande

AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, [voir page 13](#).

AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir page 26](#).

AVERTISSEMENT

Risque de blessures pendant l'utilisation

Le non-respect des consignes suivantes peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Avant de brancher la prise de force, la machine doit se trouver en position de travail et les patins doivent reposer sur le sol.
- ▶ Même pour l'utilisation conforme de la machine, il y a danger de projection de corps étrangers. Aussi, interdire à toutes les personnes l'accès à la zone de danger de la machine.
- ▶ Une prudence particulière est de mise pendant le travail à proximité de routes et de bâtiments.

8.1 Protection frontale

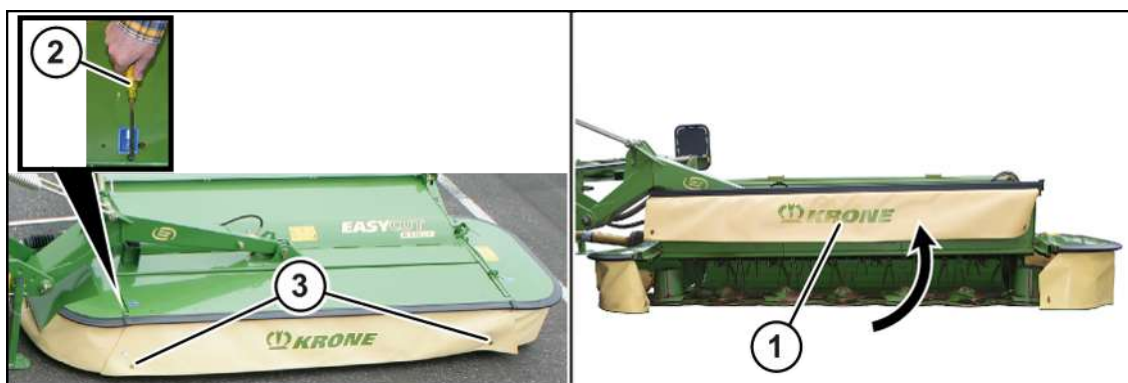
AVERTISSEMENT

Risque de blessures par projection de corps étrangers

Si la protection frontale/protection latérale est relevée pendant l'utilisation, des objets peuvent être projetés. Cela peut entraîner de graves blessures.

- ▶ Rabattre la protection frontale/protection latérale.
- ▶ Relier les tabliers de protection de la protection frontale et de la protection latérale avec les fermetures rotatives.

8.1.1 Relever la protection frontale



KMG000-006

- ✓ La machine se trouve en position de travail, [voir page 61](#).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 26](#).
- ▶ Ouvrir les verrouillages rotatifs (3).
- ▶ Pour relever la protection frontale (1), pousser le cliquet vers le bas avec un tournevis (2) et relever la protection frontale.

8.1.2 Rabattre la protection frontale



KMG000-077

- ✓ La machine se trouve en position de travail, [voir page 61](#).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 26](#).
- ▶ Rabattre la protection frontale (1).
- ▶ Fermer les fermetures rotatives (3).

8.2 Protection latérale

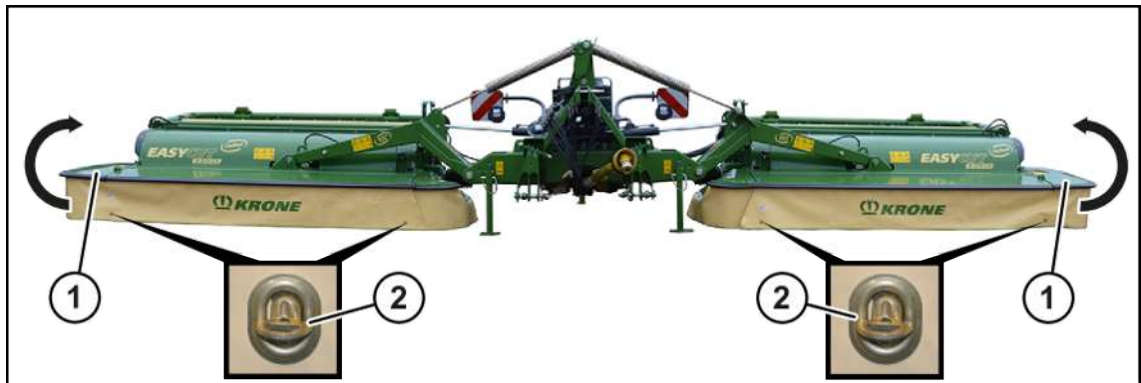
AVERTISSEMENT

Risque de blessures par projection de corps étrangers

Si la protection frontale/protection latérale est relevée pendant l'utilisation, des objets peuvent être projetés. Cela peut entraîner de graves blessures.

- ▶ Rabattre la protection frontale/protection latérale.
- ▶ Relier les tabliers de protection de la protection frontale et de la protection latérale avec les fermetures rotatives.

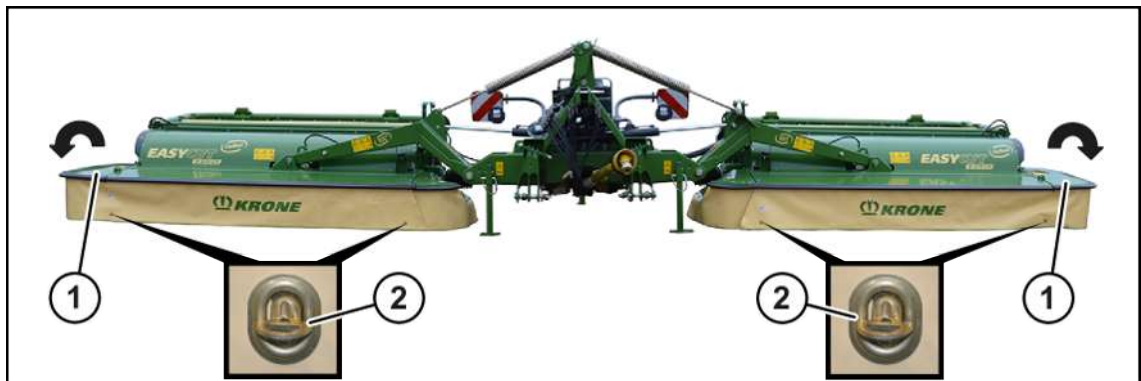
8.2.1 Relever la protection latérale (position de transport)



KMG000-058

- ✓ La machine se trouve en position de travail, [voir page 61](#).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 26](#).
- ▶ Ouvrir les verrouillages rotatifs (2).
- ▶ Pour déverrouiller la protection latérale (1), pousser le cliquet vers le bas avec un tournevis.
- ▶ Relever la protection latérale (1).

8.2.2 Rabattre la protection latérale (position de travail)

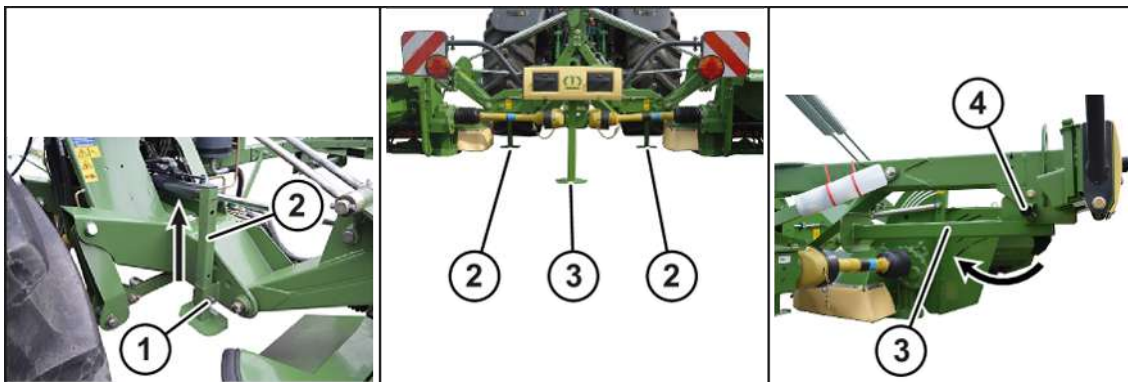


KMG000-027

- ✓ La machine se trouve en position de travail, [voir page 61](#).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 26](#).
- ▶ Rabattre la protection latérale (1).
- ▶ S'assurer que la protection latérale (1) est sécurisée par le verrouillage, [voir page 73](#).
- ▶ Fermer les fermetures rotatives (2).

8.3 Commander la béquille

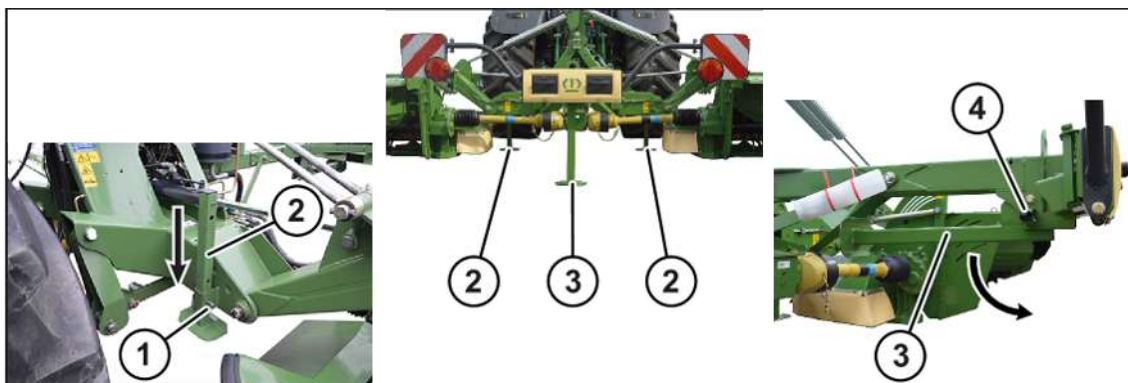
8.3.1 Amener la béquille en position de transport



KMG000-015

- ▶ Via l'hydraulique arrière, relever la machine jusqu'à ce que les pieds d'appui puissent être amenés en position de transport.
- ▶ Immobiliser la machine et la sécuriser, [voir page 26](#).
- ▶ Retirer le boulon (1), pousser le pied d'appui avant (2) vers le haut et le verrouiller à l'aide du boulon (1).
- ▶ Retirer le goujon (4), pousser le pied d'appui arrière (3) vers le haut et le verrouiller à l'aide du goujon (4).

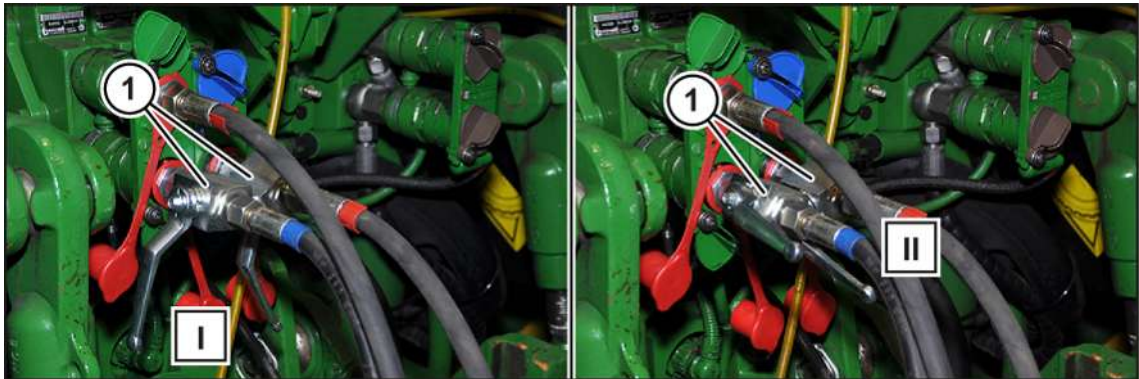
8.3.2 Amener la béquille en position d'appui



KMG000-016

- ▶ Via l'hydraulique arrière, relever la machine jusqu'à ce que les pieds d'appui puissent être amenés en position d'appui.
- ▶ Immobiliser la machine et la sécuriser, [voir page 26](#).
- ▶ Retirer les boulons (1), pousser les pieds d'appui avant (2) vers le bas et les verrouiller à l'aide des boulons (1).
- ▶ Retirer le boulon tirant (4), pousser le pied d'appui arrière (3) vers le bas et le verrouiller à l'aide du boulon tirant (4).

8.4 Bloquer/débloquer les robinets d'arrêt



KMG000-089

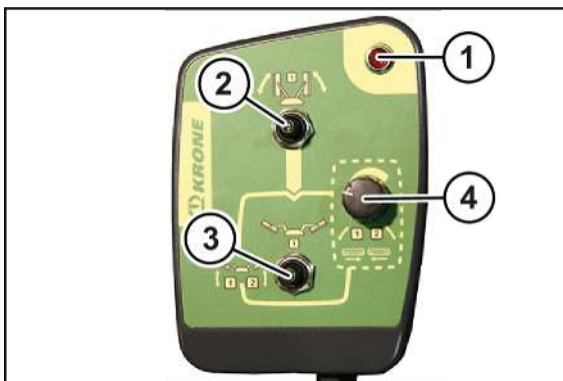
Bloquer

- ▶ Amener les robinets d'arrêt (1) en position (I).

Débloquer

- ▶ Amener les robinets d'arrêt (1) en position (II).

8.5 Abaisser la machine de la position de transport en position de travail



KMG000-045

De la position de transport en position de tournière

- ▶ Amener le commutateur à bascule (2) en position « **en haut** ».
- ▶ Actionner l'appareil de commande (2-) jusqu'à ce que les deux faucheuses soient abaissées dans la position de tournière.

Positions de tournière

- ✓ Les faucheuses se trouvent en position de tournière.
- ▶ Amener le commutateur à bascule (2) en position « **en bas** ».

Abaissier simultanément les deux faucheuses de la position de tournière en position de travail

- ▶ Amener le commutateur à bascule (3) en position « **au centre** ».
- ▶ Actionner l'appareil de commande (2-) jusqu'à ce que les deux faucheuses soient abaissées en position de travail.
- ▶ Pour faucher, amener l'appareil de commande (2-) en position flottante.

Lever les deux faucheuses simultanément de la position de travail en position de tournière

- ▶ Amener le commutateur à bascule (3) en position « **au centre** ».
- ▶ Actionner l'appareil de commande (2+) jusqu'à ce que les deux faucheuses soient relevées en position de tournière.

Amener la faucheuse de droite de la position de tournière en position de travail

- ▶ Amener le commutateur à bascule (3) en position « à gauche ».
- ▶ Actionner l'appareil de commande (2-) jusqu'à ce que la faucheuse de droite soit abaissée en position de travail.
- ▶ Pour faucher, amener l'appareil de commande (2-) en position flottante.

Amener la faucheuse de droite de la position de travail en position de tournière

- ▶ Amener le commutateur à bascule (3) en position « à gauche ».
- ▶ Actionner l'appareil de commande (2+) jusqu'à ce que la faucheuse de droite soit relevée en position de tournière.

Amener la faucheuse de gauche de la position de tournière en position de travail

- ▶ Amener le commutateur à bascule (3) en position « à gauche ».
- ▶ Actionner l'appareil de commande (1-) jusqu'à ce que la faucheuse de gauche soit abaissée en position de travail.
- ▶ Pour faucher, amener l'appareil de commande (1-) en position flottante.

Amener la faucheuse de gauche de la position de travail en position de tournière

- ▶ Amener le commutateur à bascule (3) en position « à gauche ».
- ▶ Actionner l'appareil de commande (1+) jusqu'à ce que la faucheuse de gauche soit relevée en position de tournière.

Lever/abaisser les bandes transporteuses transversales

- ✓ Les faucheuses se trouvent en position de tournière ou en position de travail.
- ▶ Amener le commutateur à bascule (2) en position « **en bas** ».

Lever/abaisser la bande transporteuse transversale à droite

- ▶ Amener le commutateur à bascule (3) en position « **à droite** ».

Lever :

- ▶ Actionner l'appareil de commande (2+) jusqu'à ce que la bande transporteuse transversale à droite soit levée.

Abaissier :

- ▶ Actionner l'appareil de commande (2-) jusqu'à ce que la bande transporteuse transversale à droite soit abaissée.

Lever/abaisser la bande transporteuse transversale à gauche

- ▶ Amener le commutateur à bascule (3) en position « **à droite** ».

Lever :

- ▶ Actionner l'appareil de commande (1+) jusqu'à ce que la bande transporteuse transversale soit soulevée.

Abaissier :

- ▶ Actionner l'appareil de commande (1-) jusqu'à ce que la bande transporteuse transversale soit abaissée.

Augmenter/réduire la vitesse des bandes transporteuses

Augmenter :

- ▶ Pour augmenter la vitesse, tourner le potentiomètre rotatif (4) vers la droite.

Réduire :

- ▶ Pour réduire la vitesse, tourner le potentiomètre rotatif (4) vers la gauche.

De la position de tournière en position de transport

- ✓ L'entraînement de la prise de force est désactivé.
- ✓ Les pieds d'appui sont pivotés en position de transport et verrouillés avec les boulons.
- ▶ Amener la machine en position de tournière, [voir page 61](#).
- ▶ Abaisser les bandes transporteuses transversales, [voir page 62](#).
- ▶ Amener et maintenir le commutateur à bascule (2) en position "**en haut**".
- ▶ Actionner l'appareil de commande à double effet (2+) jusqu'à ce que les faucheuses soient relevées de la position de tournière en position de transport.

REMARQUE ! Afin d'éviter des dommages à la machine, désactiver le boîtier de commande.

- ▶ Pour désactiver le boîtier de commande, amener le commutateur à bascule (2) en position "**au centre**".

8.6 Fauchage

Préparation au fauchage

- ✓ Tous les points mentionnés au chapitre « Mise en service » sont respectés, [voir page 47](#).
- ✓ La machine se trouve en position de travail, [voir page 61](#).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 26](#).
- ✓ Les protections frontales sont rabattues, [voir page 58](#).
- ✓ Les protections latérales sont abaissées, [voir page 59](#).
- ✓ Le relevage arrière est bloqué.
- ✓ Les béquilles se trouvent en position de transport, [voir page 60](#).

Fauchage

- ▶ Régler les bielles latérales, [voir page 69](#).
- ▶ Avant de pénétrer dans la matière à faucher, enclencher la prise de force du tracteur en marche à vide et augmenter lentement le réglage jusqu'à la vitesse nominale de la machine.
- ▶ Pénétrer dans la matière à faucher.
- ▶ Contrôler la pression au sol pendant le fauchage, [voir page 70](#).
- ▶ Afin d'obtenir un aspect de coupe net, adapter la vitesse de conduite et de coupe aux conditions d'utilisation (conformation du sol, nature de la matière à faucher, hauteur, densité).

Collision avec un obstacle

- Lorsque la sécurité à barre s'est déclenchée et lorsque la faucheuse est pivotée en arrière, reculer le tracteur jusqu'à ce que la sécurité à barre s'enclenche automatiquement.

Faucher de petites parcelles

Pour faire les chemins et faucher de petites parcelles ou des parcelles étroites, on peut également faucher uniquement avec la faucheuse frontale. A cet effet, les faucheuses latérales doivent se trouver en position de transport.

INFORMATION

Pendant le fauchage, laisser les appareils de commande en position flottante.

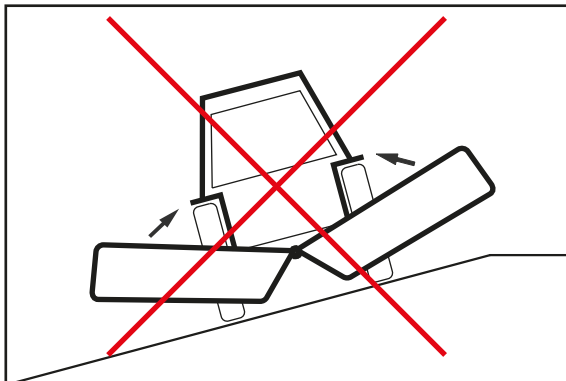
8.7 Conduite sur champ à flanc de colline

AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, [voir page 13](#).



KMG000-094

- Ne pas amener la machine de la position de transport en position de travail ou inversement tant que la machine est utilisée en travers de la pente.

9

Conduite et transport**AVERTISSEMENT****Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, [voir page 13](#).

**AVERTISSEMENT****Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir page 26](#).

**AVERTISSEMENT****Risque d'accident dû à des soupapes de commande non verrouillées du tracteur**

En présence de soupapes de commande non verrouillées, des composants de la machine peuvent être activés de manière inopinée. Ceci pourrait engendrer de graves accidents

- Pour éviter que des fonctions ne soient déclenchées par erreur, les soupapes de commande du tracteur doivent se trouver en position neutre lors du transport et de la circulation sur route et être verrouillées.

**AVERTISSEMENT****Risque d'accident causé par des robinets d'arrêt ouverts**

Du fait de robinets d'arrêt ouverts, des composants de la machine peuvent être activés de manière inopinée. Ceci pourrait engendrer de graves accidents.

- Pour éviter que des fonctions ne soient déclenchées par erreur, le robinet d'arrêt/les robinets d'arrêt doit ou doivent être verrouillé/s lors du transport et de la circulation sur route.

AVIS

Le montage des appareils à l'avant et à l'arrière ne doit pas conduire à un dépassement du poids total admissible, des charges des essieux admissibles et de la capacité de charge des pneus du tracteur. L'essieu avant du tracteur doit toujours être chargé au minimum de 20 % du poids à vide du tracteur, également en cas d'appareil monté à l'arrière.

- Avant de démarrer, s'assurer que les conditions préalables sont remplies.

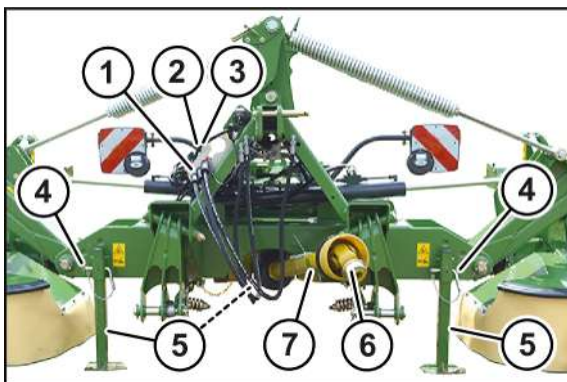
9.1 Préparer la machine pour la circulation routière



KMG000-041

- ✓ La machine est complètement et correctement attelée au tracteur, [voir page 50](#).
 - ✓ Les bras supérieurs et les bras inférieurs du tracteur sont bloqués.
 - ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 26](#).
 - ✓ Les flexibles hydrauliques sont raccordés, [voir page 51](#).
 - ✓ Le boîtier de commande est raccordé, [voir page 52](#).
 - ✓ L'arbre à cardan est monté, [voir page 53](#).
 - ✓ Les protections frontales sont fermées et verrouillées, [voir page 58](#).
 - ✓ Les protections latérales sont relevées, [voir page 59](#).
 - ✓ Les béquilles sont en position de transport, [voir page 60](#).
 - ✓ L'éclairage de routes est raccordé, contrôlé et fonctionne impeccablement, [voir page 52](#).
 - ✓ La machine se trouve en position de transport, [voir page 63](#).
 - ✓ Les vérins sont complètement rentrés.
 - ✓ Les robinets d'arrêt sur les flexibles hydrauliques sont fermés, [voir page 61](#).
 - ✓ Les appareils de commande sur le tracteur sont en position neutre et verrouillés.
 - ✓ Le boîtier de commande est désactivé, [voir page 61](#).
 - ✓ La machine a été dégagée des encrassements et résidus de récolte, notamment au niveau des systèmes d'éclairage et d'immatriculation.
- ▶ Abaisser la machine à l'aide de l'hydraulique arrière jusqu'à la hauteur de transport maximale de 4 m ou moins.
- ▶ Veiller à une garde au sol suffisante.

9.2 Arrêter la machine



KMG000-019

- ✓ La machine se trouve soit en position de travail, soit en position de transport.
- ▶ Évacuer la pression du système hydraulique du tracteur.
- ▶ Relever la machine jusqu'à ce que les pieds d'appui (5) puissent être abaissés.
- ▶ Abaisser les pieds d'appui (5) avant et arrière et les bloquer avec les boulons (4), [voir page 60](#).
- ▶ Faire descendre la machine au sol à l'aide de l'hydraulique du tracteur.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir page 26](#).
- ▶ Retirer l'arbre à cardan (6) du tracteur et le déposer sur le support (7).
- ▶ Désaccoupler les flexibles hydrauliques (1) du tracteur, mettre en place les capuchons anti-poussière et les accrocher au support d'attelage.
- ▶ Défaire la connexion des câbles d'éclairage (2) entre le tracteur et la machine et les placer dans les supports prévus à cet effet.
- ▶ Débrancher l'alimentation électrique (3) entre le tracteur et le boîtier de commande.
- ▶ Retirer le boîtier de commande du tracteur et le placer dans le support prévu à cet effet.
- ▶ Décrocher le bras supérieur.
- ▶ Déverrouiller les crochets du bras inférieur du tracteur.
- ▶ Continuer d'abaisser le relevage arrière jusqu'à ce que les axes de bras inférieur soient libres.
- ▶ Déplacer le tracteur avec précaution.

Parquer



KMG000-020

AVIS

Parquer avec les faucheuses relevées

Pour gagner de la place, il est également possible de parquer la machine avec les faucheuses relevées. Afin d'éviter un basculement de la machine, la machine doit être parquée sur un sol stabilisé.

- ▶ Parquer la machine uniquement sur un sol stabilisé et plan tel que béton ou de l'asphalte.

10 Réglages

AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, [voir page 13](#).

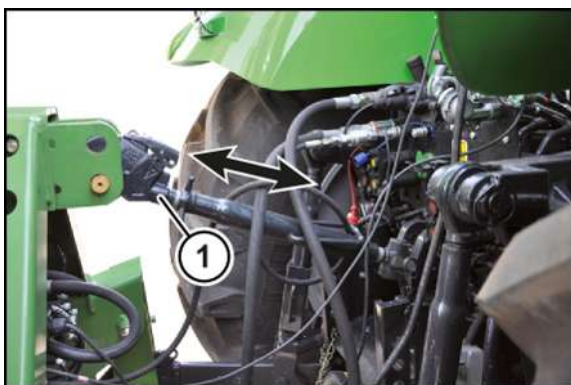
AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir page 26](#).

10.1 Réglage de la hauteur de coupe



KMG000-035

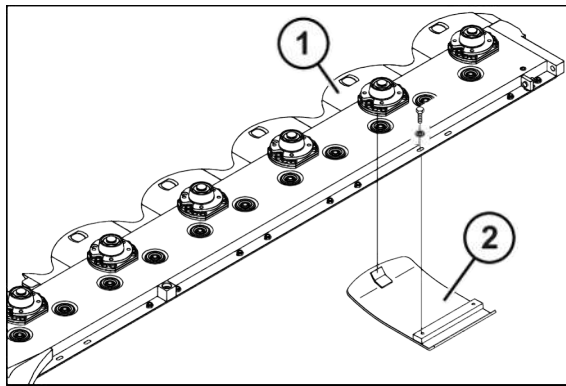
La hauteur de coupe est réglée à l'aide du bras supérieur (1).

Plage de réglage de la hauteur de coupe, [voir page 38](#).

- ✓ Le pied d'appui / les pieds d'appui sont abaissés, [voir page 60](#).
- Abaisser la machine jusqu'au pied d'appui / les pieds d'appui.
- Immobiliser et sécuriser la machine, [voir page 26](#).
- Relever le pied d'appui / les pieds d'appui, [voir page 60](#).

Sur la version avec "patins de coupe haute"

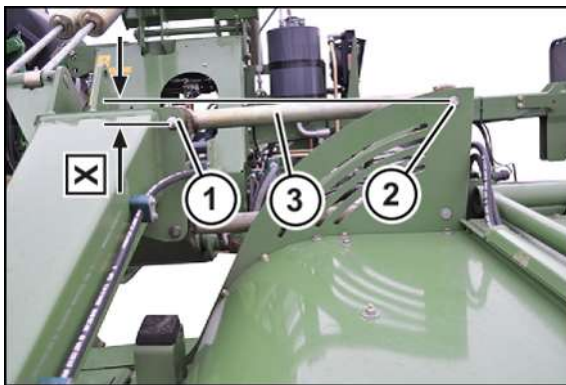
Les patins de coupe haute permettent d'augmenter la hauteur de coupe.



KMG000-025

- ✓ La machine est en position de tournière.
- ✓ La machine est étayée de manière sûre, [voir page 26](#).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 26](#).
- ▶ Les patins de coupe haute doivent être montés sous les disques de coupe fonctionnant à côté des tambours de coupe.
- ▶ Insérer le patin de coupe haute (2) dans le patin (1) et le visser.

10.2 Régler les bielles latérales



KMG000-024

Pour le fauchage, régler la hauteur du support trois points de telle façon que les bras de guidage latéraux (3) soient à la même hauteur dans la zone avant (1) et dans la zone arrière (2). Soulever la machine pour effectuer le réglage.

- ▶ Soulever la machine jusqu'à ce que les bras de guidage latéraux (3) soient réglés à la dimension **X = env. 0 mm**.

10.3 Régler le ou les délestages à ressort

AVERTISSEMENT

Risque de blessures dû au réglage incorrect du ou des délestages à ressort

Si la tige filetée du délestage à ressort est trop dévissée, le délestage à ressort peut se rompre et la faucheuse peut s'abaisser de manière accidentelle. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Ne **jamais** dévisser les tiges filetées (2) des délestages à ressort (1) au-delà de la cote **X = 80 mm**.

AVERTISSEMENT

Risque de blessures dû au réglage incorrect du ou des délestages à ressort

En position de travail, le ou les délestages à ressort sont soumis à un effort de traction élevé. Une tentative de retrait ou de réglage du ou des délestages à ressort en position de travail peut engendrer de graves blessures ou la mort.

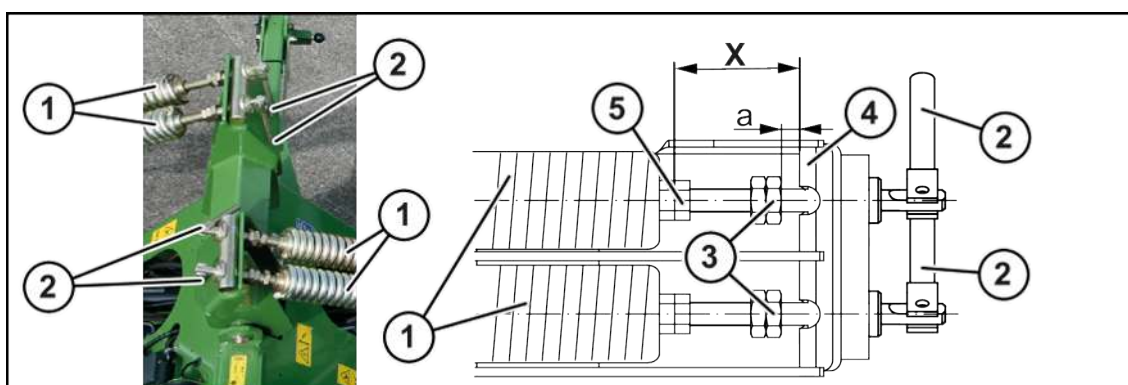
- ▶ Effectuer le démontage ou le réglage du ou des délestages à ressort uniquement en position de transport.
- ▶ Les pièces à visser inférieures sur le ou les délestages à ressort sont entièrement vissées.

AVIS

Risque d'endommagement de la machine dû au réglage incorrect du ou des délestages à ressort

Si la cote **a** est modifiée, les écrous (3) peuvent entrer en contact avec le cadre de suspension (4). Ceci peut conduire à des dommages à la machine. La cote **a** est réglée sur 3 - 5 mm en usine.

- ▶ Ne jamais modifier la cote **a**.



KMG000-039

Les délestages à ressort (1) permettent d'adapter la pression d'appui du mancheron de fauchage aux conditions locales. Pour préserver la couche herbeuse, le mancheron de fauchage doit être délesté de sorte qu'il ne saute pas lors du fauchage et qu'il ne laisse aucune trace de frottement au sol.

Augmenter/diminuer la pression d'appui

- ✓ La machine se trouve en position de transport.
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 26](#).
- ▶ Desserrer le contre-écrou (5).

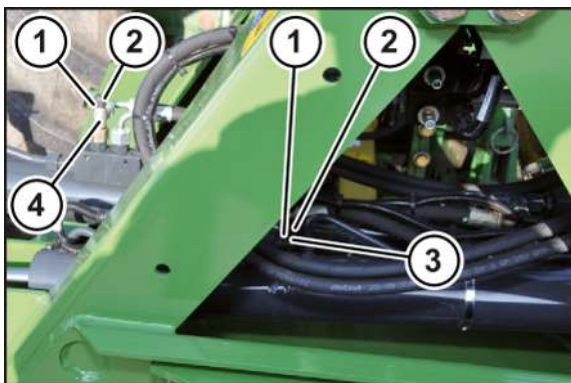
AVERTISSEMENT ! Risque de blessures dû à la rupture du délestage à ressort.

Ne **jamais** dévisser les tiges filetées (2) des délestages à ressort (1) au-delà de la **cote X = 80 mm**.

- ▶ Pour augmenter la pression d'appui, accroître la cote X.
- ▶ Pour réduire la pression d'appui, diminuer la cote X.
- ▶ Serrer le contre-écrou (5).

Régler la cote X de manière identique sur tous les délestages à ressort.

10.4 Régler la vitesse de levage/descente des vérins hydrauliques



KMG000-036

La vitesse de levage/descente de la position de travail en position de tournière est réglée par le papillon (1).

La vitesse de levage/descente de la position de tournière en position de transport et vice versa est réglée par le papillon (4).

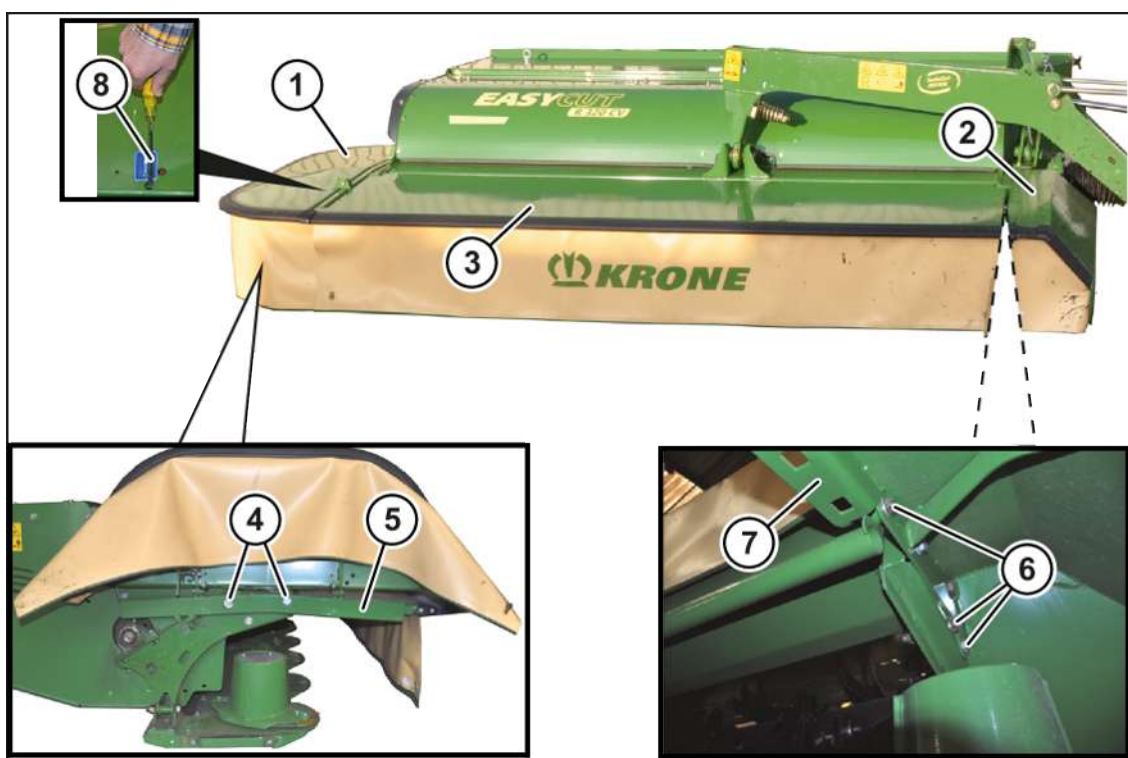
- ✓ La machine se trouve en position de travail, [voir page 61](#).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 26](#).

- ▶ Desserrer l'écrou hexagonal (1).

INFORMATION: Il suffit d'un léger décalage de la vis sans tête (2) pour modifier sensiblement la vitesse de levage et de descente. Dévisser la vis sans tête au maximum jusqu'au marquage de couleur.

- ▶ Tourner la vis sans tête (2).
 - ⇒ Le vissage provoque une diminution du flux d'huile et donc une vitesse de levage et de descente plus lente.
 - ⇒ Le dévissage provoque une augmentation du flux d'huile et donc une vitesse de levage et de descente plus rapide.
- ▶ Bloquer la vis sans tête à l'aide de l'écrou hexagonal (1).

10.5 Régler les protections latérales



KMG000-078

Le dispositif de protection peut être adapté aux conditions de récolte en ajustant les protections. Pour éviter tout repliement de la matière hachée en raison de protections réglées trop basses, régler plus haut les protections. Afin d'éviter la projection de pierres si la matière récoltée est trop basse, toujours régler les protections le plus bas possible.

- ✓ La machine se trouve en position de travail, [voir page 61](#).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 26](#).

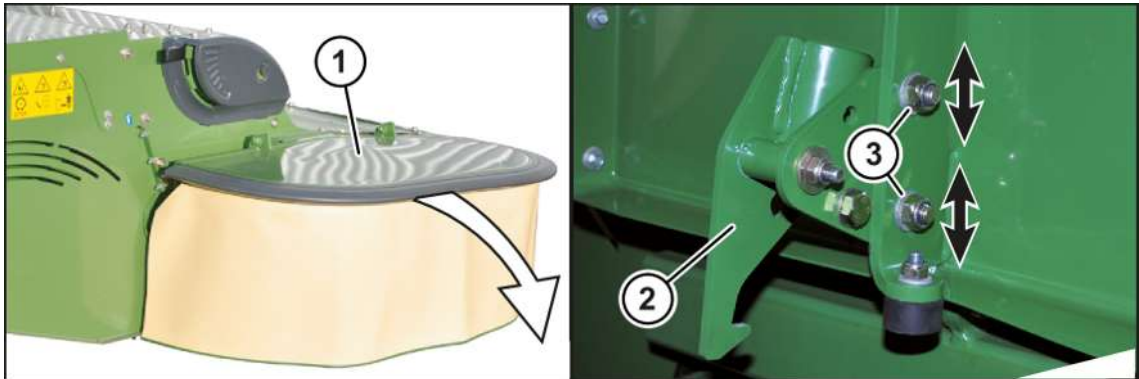
Régler la protection latérale (1)

- ▶ Avec un tournevis (8), pousser le cliquet vers le bas et relever la protection latérale (1).
- ▶ Desserrer les vis (4).
- ▶ Régler la hauteur de la protection latérale (1) via la console (5).
- ▶ Serrer les vis (4).

Régler la protection latérale (2)

- ▶ Relever la protection frontale (3), [voir page 57](#).
- ▶ Desserrer les vis (6).
- ▶ Régler la hauteur de la protection latérale (2) via la console (7).
- ▶ Serrer les vis (6).
- ▶ **Régler les deux protections latérales de la même façon.**

10.6 Contrôler/régler le verrouillage des protections latérales



KMG000-042

Le verrouillage (2) empêche pendant l'utilisation que la protection latérale (1) ne se rabatte vers le haut et que des corps étrangers soient projetés. Pour cette raison, s'assurer avant chaque utilisation que la protection latérale (1) de la machine est rabattue et qu'elle est sécurisée par le verrouillage (2).

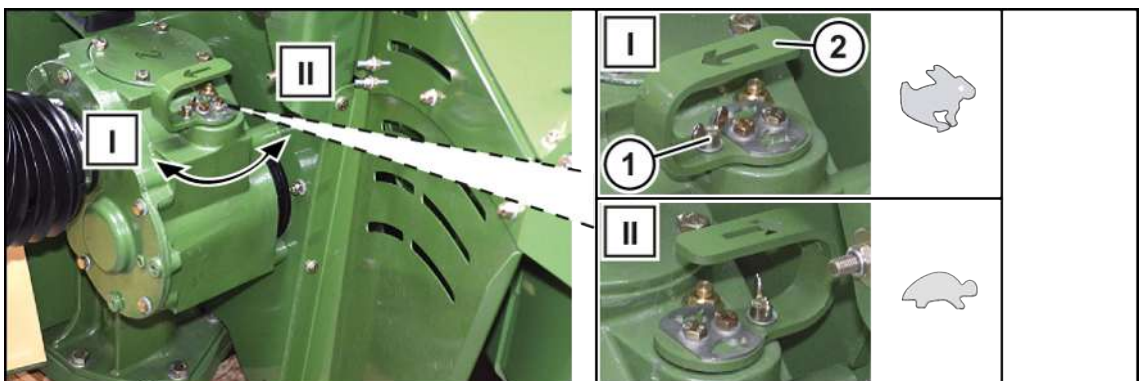
Contrôler le verrouillage

- ▶ Amener la machine en position de travail, [voir page 61](#).
 - ⇒ Si la protection latérale se rabat, la protection latérale est correctement réglée.
 - ⇒ Si la protection latérale ne se rabat **pas**, le verrouillage doit être réglé.
- ▶ Amener la machine en position de transport.
 - ⇒ Si la protection latérale se rabat, la protection latérale est correctement réglée.
 - ⇒ Si la protection latérale ne se rabat **pas**, le verrouillage doit être réglé.

Régler le verrouillage

- ✓ La machine se trouve en position de travail, [voir page 61](#).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 26](#).
- ▶ Desserrer le raccord à vis (3).
- ▶ Ajuster le verrouillage (2) dans le trou oblong.
- ▶ Serrer le raccord à vis (3).
- ▶ Contrôler le verrouillage (2).

10.7 Réglage de la vitesse de rotation de la conditionneuse



KMG000-040

Deux vitesses de conditionneuse peuvent être réglées sur la boîte de transmission principale. Le conditionnement et la puissance requise en sont influencés.

Vitesse de rotation minimale (): 600 t/mn

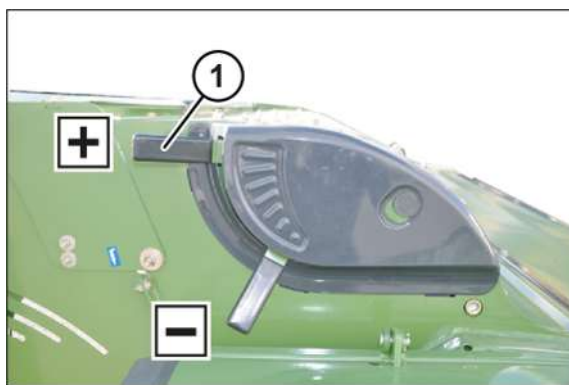
Vitesse de rotation maximale (): 900 t/mn

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 26](#).
- ▶ Dévisser la vis à oreilles (1) sur le levier de vitesses (2).
- ▶ Tourner le levier de vitesses (2) de 180°.

INFORMATION : Pour que le levier de vitesses tourne plus facilement faire tourner le tambour de coupe à la main.

- ▶ Bloquer le levier de vitesses (2) avec la vis à oreilles (1).

10.8 Réglage du degré de conditionnement

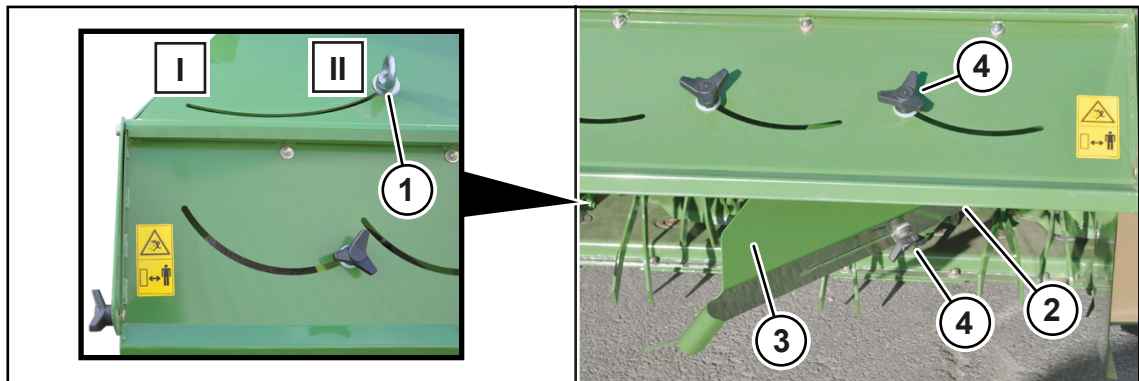


KMG000-066

Le degré de conditionnement peut être modifié par le réglage de la tôle de conditionnement via le levier (1).

- ✓ La machine se trouve en position de travail, [voir page 61](#).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 26](#).
- ▶ Régler le levier (1).
- ➔ Dans le sens "+": l'écart entre dents et tôle de conditionnement baisse. Le degré de conditionnement augmente.
- ➔ Dans le sens "-": l'écart entre dents et tôle de conditionnement augmente. Le degré de conditionnement diminue.

10.9 Régler la largeur d'andain



KMG000-050

La largeur d'andain peut être adaptée à la matière récoltée.

- ✓ La machine se trouve en position de travail, [voir page 61](#).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 26](#).
- ✓ La tôle de dépose en largeur est complètement réglée vers le bas, [voir page 77](#).
- ▶ Desserrer l'écrou à bague (1) sur les côtés droit et gauche de la machine.
- ▶ Régler les volets d'andainage (2). Veiller à faire le même réglage sur les côtés droit et gauche de la machine.
 - ⇒ Vers l'extérieur (I) = andain large
 - ⇒ Vers l'intérieur (II) = andain étroit
- ▶ Serrer l'écrou à anneau (1).

Pour la version avec « plaque à andains supplémentaire »

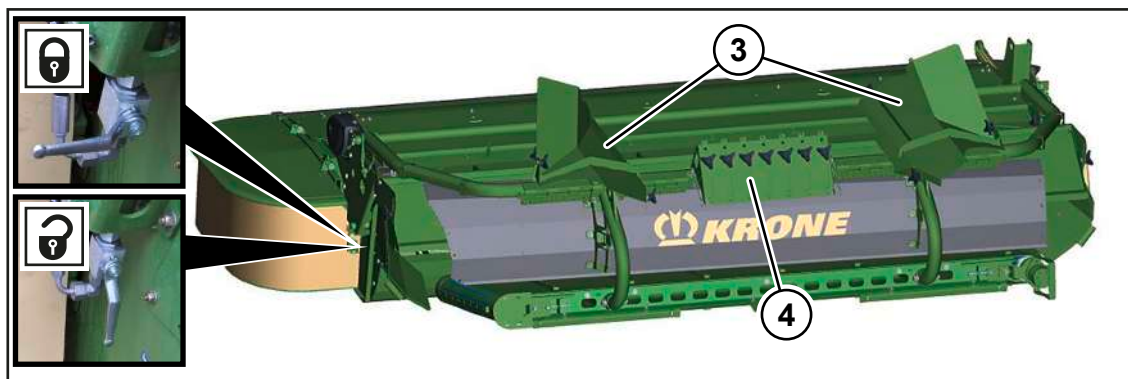
La largeur d'andain peut également être réglée par une rallonge sur les volets d'andainage.

- ▶ Desserrer les poignées à croisillon (4) sur les côtés droit et gauche de la machine.
- ▶ Régler la rallonge (3).
- ▶ Serrer les poignées à croisillon (4) à la main.
- ▶ S'assurer que les poignées à croisillon sont serrées aussi fortement que possible pour ne pas les perdre par les vibrations.

Pour la version « Andainage triple »

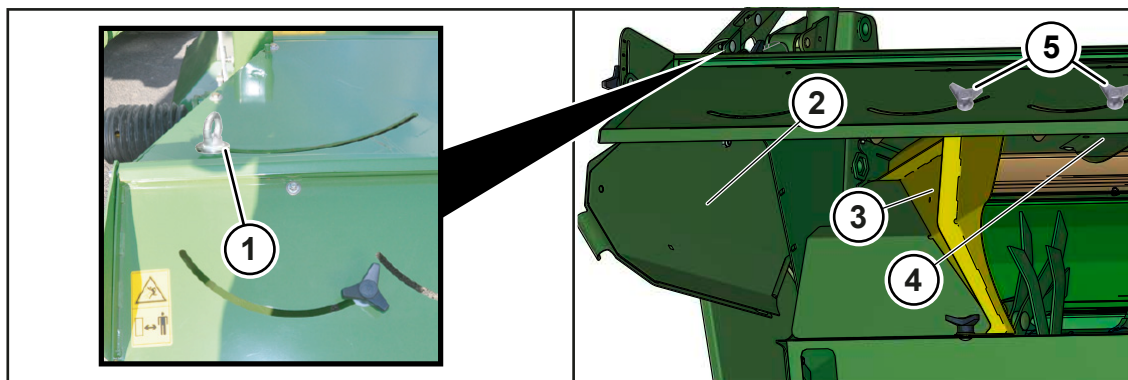
Suite au montage de l'« andainage triple », la matière récoltée peut être déposée en combinaison avec une faucheuse frontale en trois andains.

- ✓ La machine se trouve en position de travail, [voir page 61](#).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 26](#).
- ✓ La tôle de dépose en largeur est complètement réglée vers le bas, [voir page 77](#).



KM000-865

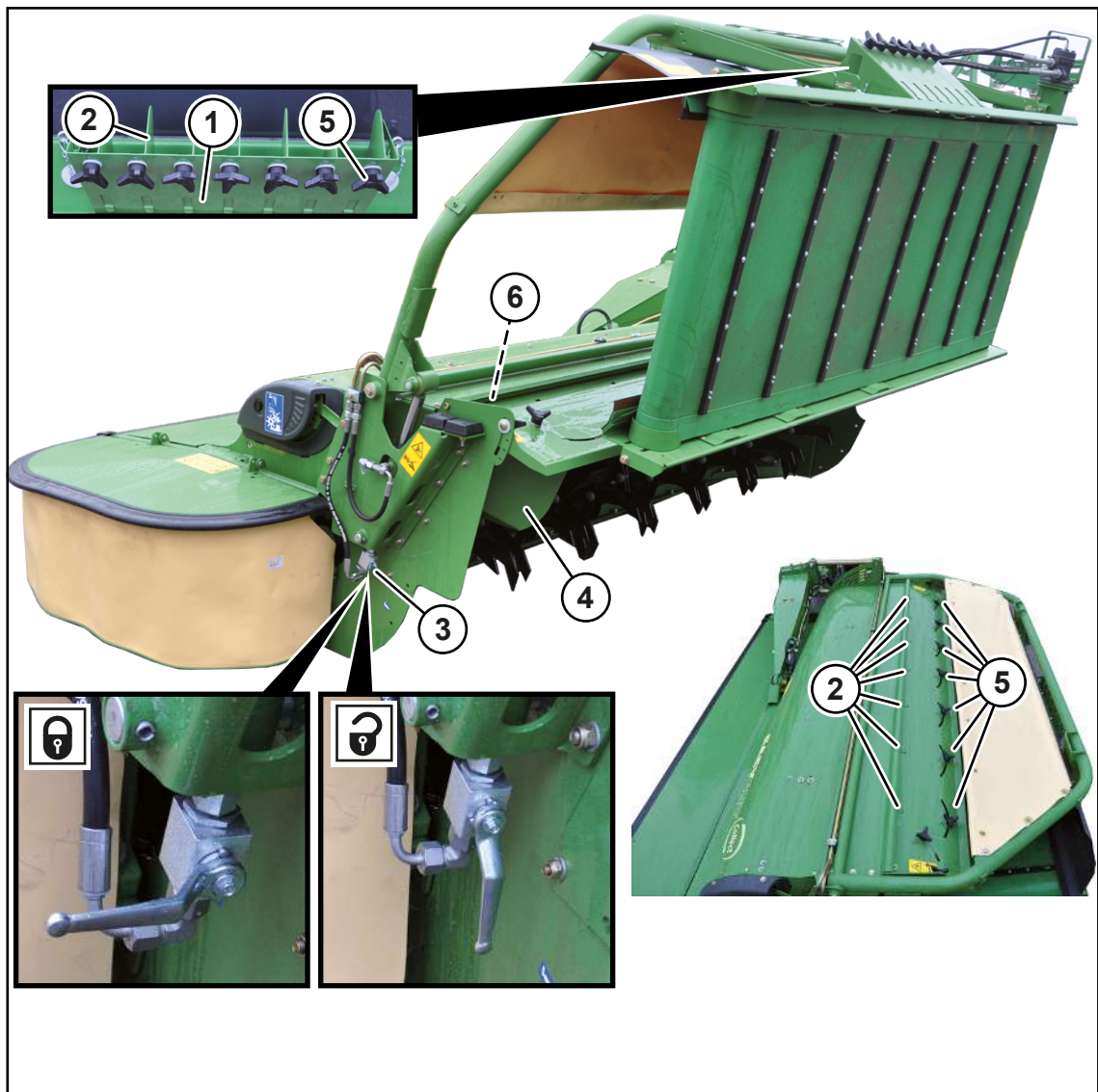
- ▶ Démonter les plaques à andains (3) et les déflecteurs (4) des fixations sur la bande transporteuse transversale.
- ▶ Lever les bandes transporteuses transversales, [voir page 62](#).
- ▶ Fermer le robinet d'arrêt sur la bande transporteuse transversale.



KM000-864

- ▶ Desserrer les écrous à bague (1) et faire pivoter les volets d'andainage (2) complètement vers l'extérieur.
- ▶ Serrer les écrous à bague (1).
- ▶ Monter les plaques à andains (3) et les déflecteurs (4) sous la tôle de dépose en largeur.
- ▶ Régler la largeur d'andain et serrer les poignées à croisillon (5) à la main.
- ▶ S'assurer que les poignées à croisillon sont serrées aussi fortement que possible pour ne pas les perdre par les vibrations.

10.10 Réglage de la dépose en largeur



KM000-030 [ECB00049]

Pour l'utilisation de la machine sans bande transporteuse transversale

- ✓ La machine se trouve en position de travail, [voir page 61](#).
- ▶ Immobiliser la machine et la sécuriser, [voir page 26](#).
- ▶ Retirer les déflecteurs (2) de la fixation (1) et les mettre de côté.
- ▶ Lever les bandes transporteuses transversales, [voir page 62](#).
- ▶ Couper le moteur du tracteur, retirer la clé de contact et la prendre avec soi.
- ▶ Fermer le robinet d'arrêt (3) sur la bande transporteuse transversale.
- ▶ Desserrer l'écrou à anneau (6).
- ▶ Faire pivoter le volet d'andainage (4) entièrement vers l'extérieur.
- ▶ Serrer l'écrou à anneau (6).

- ▶ Monter les déflecteurs (2) et serrer les poignées à croisillon (5) à la main.
- ▶ S'assurer que les poignées à croisillon sont serrées aussi fortement que possible pour ne pas les perdre par les vibrations.
- ▶ Ouvrir le robinet d'arrêt (3) sur la bande transporteuse transversale.

Régler les déflecteurs

Selon les conditions d'utilisation, il peut être nécessaire de réajuster les déflecteurs (2) pour atteindre une distribution régulière sur toute la surface.

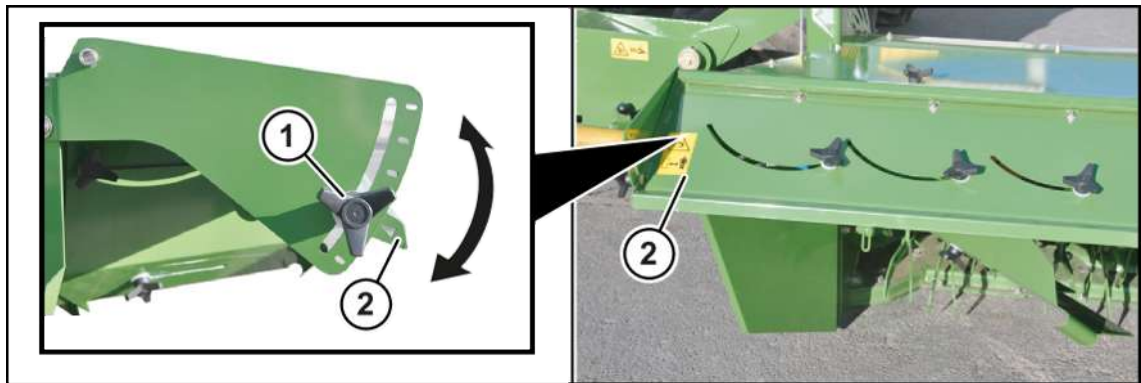
- ✓ La machine se trouve en position de travail, [voir page 61](#)).
- ▶ Lever les bandes transporteuses transversales, [voir page 62](#).
- ▶ Immobiliser la machine et la sécuriser, [voir page 26](#).
- ▶ Fermer le robinet d'arrêt (3) sur la bande transporteuse transversale.
- ▶ Régler les déflecteurs (2) et serrer les poignées à croisillon (5) à la main.
- ▶ S'assurer que les poignées à croisillon sont serrées aussi fortement que possible pour ne pas les perdre par les vibrations.
- ▶ Ouvrir le robinet d'arrêt (3) sur la bande transporteuse transversale.

Pour l'utilisation de la machine avec bande transporteuse transversale

Lors de l'utilisation avec la bande transporteuse transversale activée, il est recommandé de démonter les déflecteurs (2).

- ✓ La machine se trouve en position de travail, [voir page 61](#).
- ▶ Lever les bandes transporteuses transversales, [voir page 62](#).
- ▶ Immobiliser la machine et la sécuriser, [voir page 26](#).
- ▶ Fermer le robinet d'arrêt (3) sur la bande transporteuse transversale.
- ▶ Démonter les déflecteurs (2) et les mettre de côté.
- ▶ Ouvrir le robinet d'arrêt (3) sur la bande transporteuse transversale.
- ▶ Abaisser les bandes transporteuses transversales, [voir page 62](#).
- ▶ Immobiliser la machine et la sécuriser, [voir page 26](#).
- ▶ Placer les déflecteurs (2) dans la fixation (1) et les bloquer à l'aide des poignées à croisillon (5).
- ▶ S'assurer que les poignées à croisillon sont serrées aussi fortement que possible pour ne pas les perdre par les vibrations.
- ▶ Desserrer l'écrou à anneau (6).
- ▶ Régler le volet d'andainage (4) de manière à diriger la matière récoltée sur la bande transporteuse latérale.
- ▶ Serrer l'écrou à anneau (6).

10.11 Régler la tôle de dépose en largeur



KM000-028

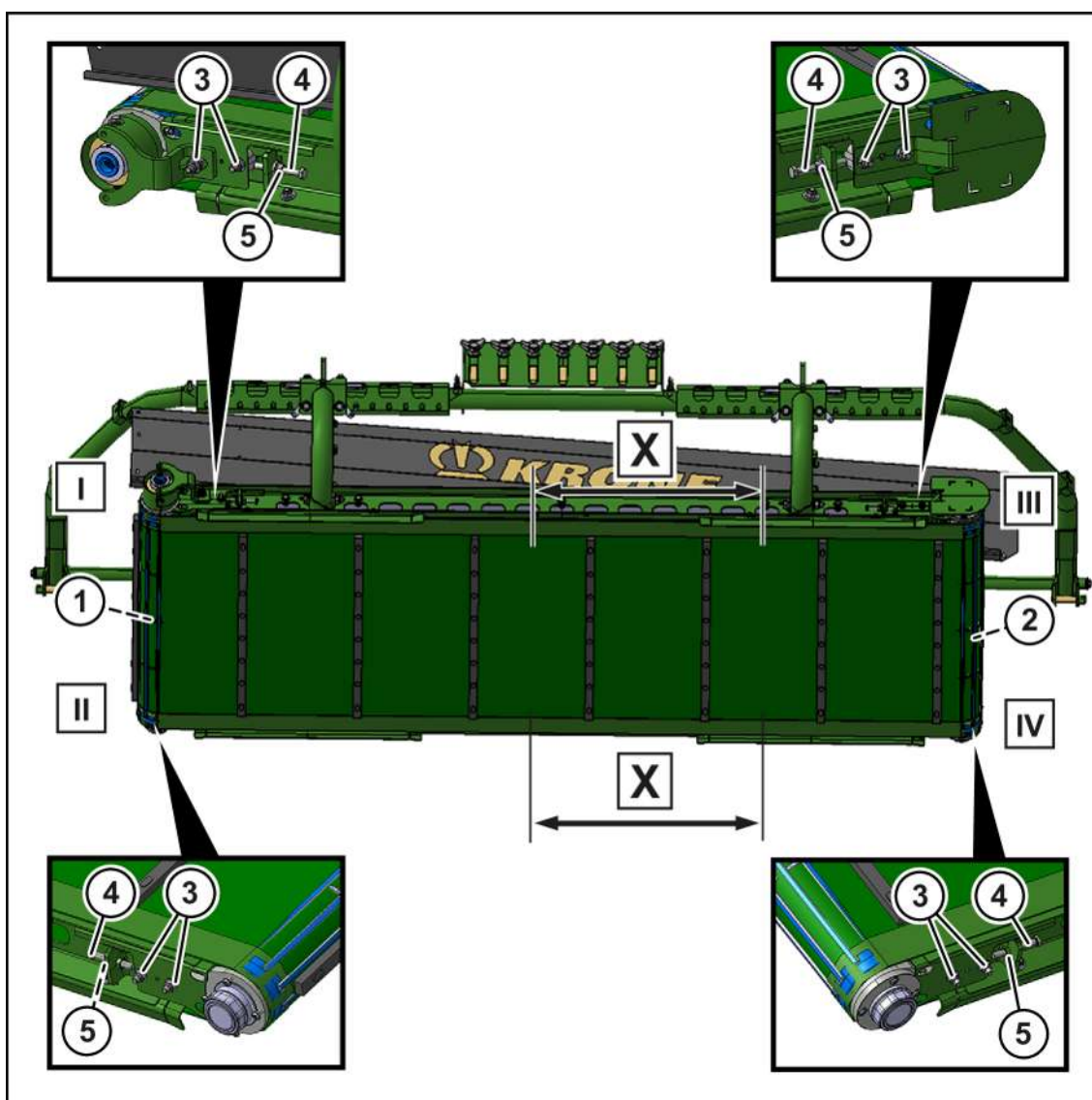
- ✓ La machine se trouve en position de travail, [voir page 61](#).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 26](#).
- ▶ Desserrer les poignées à croisillon (1) sur les côtés droit et gauche de la machine.
- ▶ Placer la tôle de dépose en largeur (2) dans la position souhaitée.

Pour l'andainage, ajuster la tôle de dépose en largeur complètement vers le bas.

Pour la dépose en largeur, la tôle de dépose en largeur peut être adaptée au type de fourrage.

- ▶ Serrer les poignées à croisillon (1) à la main.
- ▶ S'assurer que les poignées à croisillon sont serrées aussi fortement que possible pour ne pas les perdre par les vibrations.

10.12 Régler la bande transporteuse transversale



KM000-061

Le rouleau d'entraînement (1) et le rouleau commandé (2) peuvent être réglés des deux côtés.

Régler la tension de la bande transporteuse transversale au niveau du rouleau commandé (2)

- ✓ La machine se trouve en position de travail, [voir page 61](#).
- ▶ Lever les bandes transporteuses transversales, [voir page 62](#).
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir page 26](#).
- ▶ Desserrer les écrous (3) à la position (III) et (IV).
- ▶ Desserrer les contre-écrous (5) des vis de serrage (4) à la position (III) et (IV).
- ▶ Pour détendre la bande transporteuse transversale, desserrer les vis de serrage (4) à la position (III) et (IV).
- ▶ Apposer des marques sur la bande transporteuse transversale en haut et en bas à un intervalle de **X = 1000 mm**.
- ▶ Pour tendre la bande transporteuse transversale, serrer les vis de serrage (4) à la position (III) et (IV) jusqu'à ce que la cote s'élève à **X=1005 mm**.

- ▶ Serrer les contre-écrous (5) à la position (III) et (IV).
- ▶ Serrer les écrous (3) à la position (III) et (IV), [voir page 87](#).
- ▶ Faire tourner la bande transporteuse transversale de un à deux tours à la main jusqu'à ce que les marques soient à nouveau visibles.
- ▶ Vérifier les marques.
 - ⇒ Si la cote est de **X=1005 mm**, le réglage est correct.
 - ⇒ Si la cote X **n'est pas** 1005 mm, retendre la bande transporteuse transversale.
- ▶ Abaisser les bandes transporteuses transversales, [voir page 62](#).
- ▶ Enclencher la prise de force et observer la marche de la bande transporteuse transversale en se tenant à une distance sûre.

Contrôler/corriger le sens de marche de la bande transporteuse transversale

Ne modifier le réglage de la bande transporteuse transversale que légèrement (un à deux tours des vis de serrage (4)).

Effectuer une marche d'essai et contrôler les marques (X) après chaque réglage.

Afin d'éviter une tension excessive de la bande transporteuse transversale, n'effectuer les réglages que d'un seul côté. Cela signifie, desserrer la vis de serrage qui a été préalablement serrée.

Quand les cotes individuelles des marques ne sont pas inférieures à 1005 mm ou supérieures à 1008 mm, la différence entre le haut et le bas est encore acceptable.

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir page 26](#).

Rouleau commandé

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures accru si la bande transporteuse transversale tourne encore ! Ne pas procéder au réglage tant que la bande transporteuse transversale tourne.

La bande transporteuse transversale dérive sur le rouleau commandé (2) :

- ▶ Retendre ou desserrer le rouleau d'entraînement (1).

La bande transporteuse transversale dérive vers le haut sur le rouleau commandé (2) :

- ▶ Desserrer la position (I) et retendre la position (II).

La bande transporteuse transversale dérive vers le bas sur le rouleau commandé (2) :

- ▶ Desserrer la position (II) et retendre la position (I).

Rouleau d'entraînement

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures accru si la bande transporteuse transversale tourne encore ! Ne pas procéder au réglage tant que la bande transporteuse transversale tourne.

La bande transporteuse transversale dérive sur le rouleau d'entraînement (1) :

- ▶ Retendre ou desserrer le rouleau commandé (2).

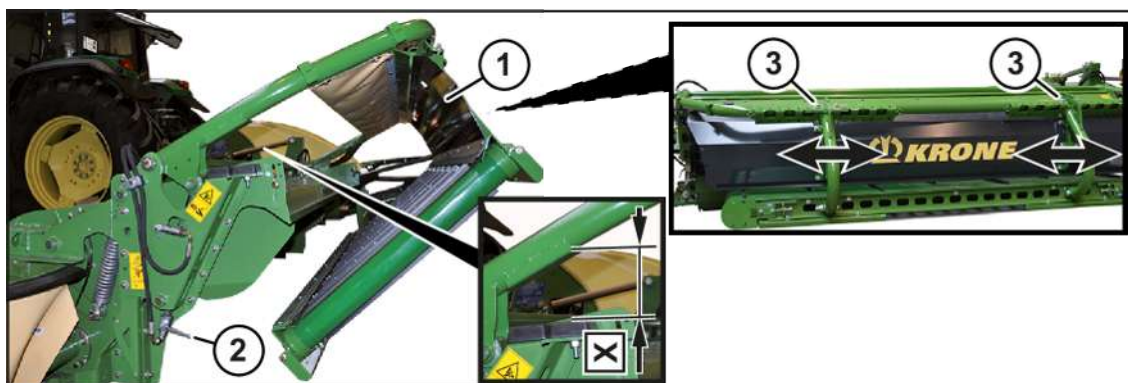
La bande transporteuse transversale dérive vers le haut sur le rouleau d'entraînement (1) :

- ▶ Desserrer la position (III) et retendre la position (IV).

La bande transporteuse dérive vers le bas sur le rouleau d'entraînement (1) :

- ▶ Desserrer la position (IV) et retendre la position (III).

10.13 Déplacer le transporteur transversal

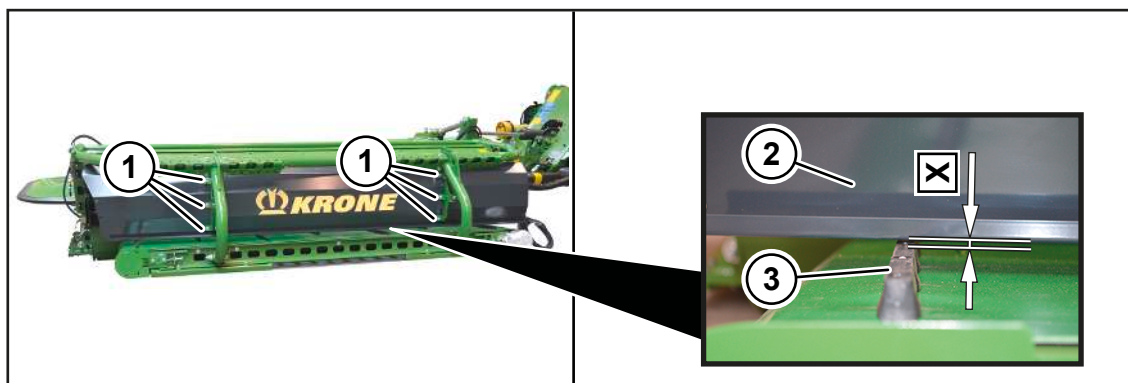


KM000-074

Les transporteurs transversaux peuvent être adaptés par décalage aux conditions d'utilisation.

- ✓ La machine se trouve en position de travail, [voir page 61](#).
- ▶ Soulever ou abaisser les transporteurs transversaux jusqu'à ce que la cote s'élève à $X=13$ cm (mesurée entre le tampon de caoutchouc et le cadre).
 - ⇒ De la sorte, les transporteurs transversaux sont accrochés de manière permettant les oscillations après avoir desserré les vis (3) et peuvent être décalés à la main.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir page 26](#).
- ▶ Fermer le robinet d'arrêt (2).
- ▶ Desserrer les vis (3); ne pas démonter les vis.
- ▶ Déplacer les transporteurs transversaux manuellement.
- ▶ Serrer les vis (3).
- ▶ Ouvrir le robinet d'arrêt (2).

10.14 Régler le déflecteur



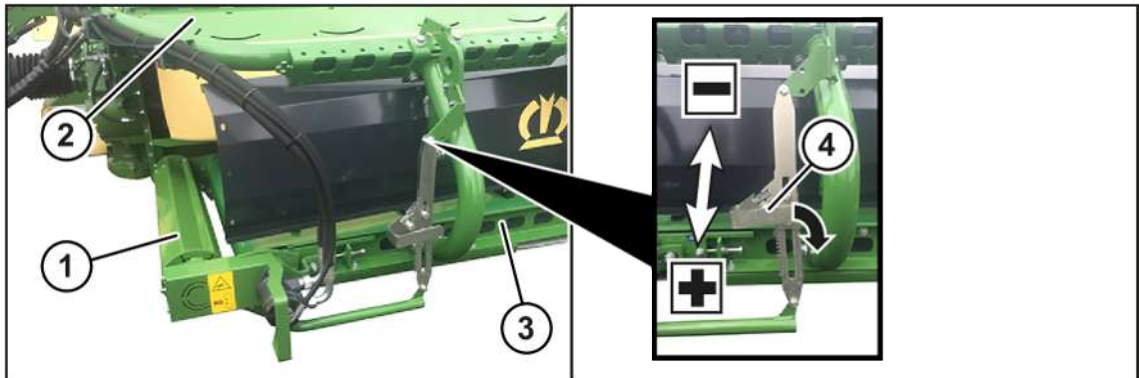
KM000-904

L'écart entre le déflecteur (2) et la bande transporteuse transversale (3) doit être réglé sur $X=10$ mm.

- ✓ La machine se trouve en position de travail, [voir page 61](#).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 26](#).
- ▶ Desserrer les raccords à vis (1), mais ne pas les démonter.
- ▶ Régler le déflecteur (2) via les trous oblongs, de sorte que l'écart par rapport à la bande transporteuse transversale (3) s'élève à $X=10$ mm.
- ▶ Serrer les raccords à vis (1).

10.15 Régler les rouleaux accélérateur

Sur la version avec « rouleau accélérateur »



KM000-177_1

Via le rouleau accélérateur (1), on peut influencer la largeur d'andain. Plus le rouleau accélérateur (1) est réglé haut, plus la matière récoltée est répartie en largeur et l'andain est d'autant plus étroit.

Lors de l'utilisation du rouleau accélérateur (1), déplacer la bande transporteuse transversale (3) de sorte à ce que le rouleau accélérateur (1) se trouve en dehors de la conditionneuse (2).

- ✓ La machine se trouve en position de travail, [voir page 61](#).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 26](#).
- ✓ Les bandes transporteuses transversales sont abaissées, [voir page 62](#).
- ▶ Tirer le levier (4) vers le bas et le maintenir.
- ▶ Régler le levier (4).
- ➔ Dans le sens « - » : Augmenter la largeur d'andain.
- ➔ Dans le sens « + » : Réduire la largeur d'andain.

11 Maintenance – Généralités

AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, [voir page 13](#).

AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir page 26](#).

AVERTISSEMENT

Risque de blessures lors de la marche d'essai de la machine

Si une marche d'essai est exécutée après des travaux de réparation, de maintenance ou de nettoyage ou après des interventions techniques, il peut se produire un comportement imprévisible de la machine. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ✓ La machine se trouve en position de travail.
- Enclencher les entraînements uniquement si la ou les faucheuses se trouvent sur le sol et qu'il est certain qu'aucune personne ne se trouve dans la zone de danger.
- Démarrer la marche d'essai de la machine uniquement depuis le siège du conducteur.

11.1 Tableau de maintenance

11.1.1 Maintenance – Avant la saison

Contrôler le niveau d'huile	
Transmission d'entrée	voir page 99
Boîte de transmission principale	voir page 100
Mancheron de fauchage	voir page 107
Composants	
Contrôler / remplacer les couteaux	voir page 102
Contrôler / remplacer les disques de coupe/ tambours de coupe	voir page 118
Contrôler / remplacer les boulons de fixation (verrouillage à vis des couteaux)	voir page 117
Contrôler / remplacer les boulons de fixation (verrouillage rapide des couteaux)	voir page 117
Contrôler / remplacer les porte-couteaux (ver- rouillage rapide des couteaux)	voir page 117

Composants	
Contrôler / remplacer les jointures sur le mancheron de fauchage	voir page 106
Purger l'air de l'accouplement à friction	voir page 92
Contrôler / remplacer le verrouillage des protections latérales	voir page 73
Serrer les vis / écrous	voir page 87
Contrôler les tabliers de protection	voir page 94
Vérifier si les flexibles hydrauliques présentent des fuites et, si nécessaire, faire remplacer par le partenaire de service KRONE	voir page 97
Contrôler les câbles de raccord électriques et les faire réparer ou remplacer par le partenaire de service KRONE.	
Contrôler/configurer le réglage complet de la machine	voir page 68
Installation hydraulique	
Contrôler le niveau d'huile (réservoir d'huile hydraulique)	voir page 96
Remplacer l'élément filtrant	voir page 97

11.1.2 Maintenance – après la saison

Composants	
Nettoyer la machine	voir page 94
Lubrifier la machine selon le plan de lubrification	voir page 111
Lubrifier l'arbre à cardan	voir page 110
Détendez les ressorts	
Graisser les filets des vis de réglage	
Graisser les tiges de piston nues de tous les vérins hydrauliques et les rentrer autant que possible	
Mouiller d'huile toutes les articulations de leviers ainsi que toutes les positions de paliers sans possibilité de lubrification	
Réparer les défauts de peinture, protéger soigneusement les parties métalliques à nu avec un produit anti-rouille	
Vérifier que les pièces mobiles ont toute liberté de manœuvre. En cas de besoin, démonter, nettoyer, lubrifier puis remonter ces éléments.	
Entreposer la machine dans un endroit sec à l'abri des intempéries, à l'écart de toute substance corrosive	
Déplacer la machine tous les 2 mois	

11.1.3 Maintenance – Une fois après 50 heures

Vidange d'huile	
Transmission d'entrée	voir page 99
Boîte de transmission principale	voir page 100

11.1.4 Maintenance – Toutes les 10 heures, au moins 1 x par jour

Contrôler le niveau d'huile	
Transmission d'entrée	voir page 99
Boîte de transmission principale	voir page 100
Mancheron de fauchage	voir page 107
Composants	
Contrôler / remplacer les couteaux	voir page 102
Contrôler / remplacer les disques de coupe/ tambours de coupe	voir page 118
Contrôler / remplacer les boulons de fixation (verrouillage à vis des couteaux)	voir page 117
Contrôler / remplacer les boulons de fixation (verrouillage rapide des couteaux)	voir page 117
Contrôler / remplacer les porte-couteaux (ver- rouillage rapide des couteaux)	voir page 117
Contrôler les tabliers de protection	voir page 94
Contrôler / remplacer le verrouillage des pro- tections latérales	voir page 73
Installation hydraulique	
Contrôler le niveau d'huile (réservoir d'huile hydraulique)	voir page 96

11.1.5 Maintenance – Toutes les 50 heures

Composants	
Serrer les vis / écrous	voir page 87

11.1.6 Maintenance – Toutes les 200 heures

Vidange d'huile	
Transmission d'entrée	voir page 99
Boîte de transmission principale	voir page 100

11.1.7 Maintenance - Toutes les 500 heures

Installation hydraulique	
Vidange d'huile (réservoir d'huile hydraulique)	voir page 96
Remplacer l'élément filtrant	voir page 97

11.2 Couples de serrage

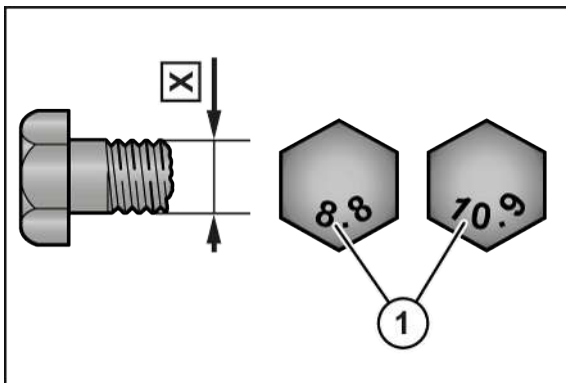
Couples de serrage différents

Tous les raccord à vis doivent par principe être serrés selon les couples de serrage ci-après indiqués. Les écarts par rapport aux tableaux sont marqués de manière appropriée.

Vis autotaraudeuses métriques avec filetage à gros pas

INFORMATION

Le tableau ne concerne pas les vis à tête fraisée à six pans creux serrées avec le six pans creux.



DV000-001

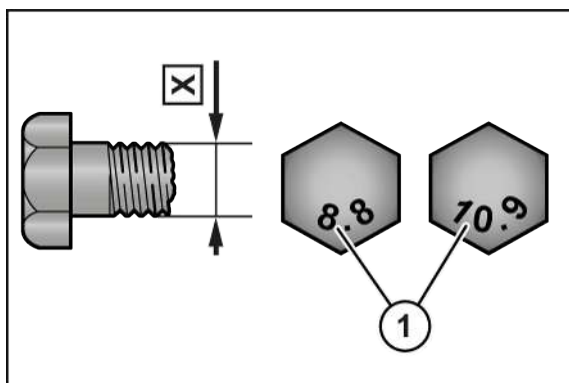
X Taille du filetage

1

Classe de résistance sur la tête de la vis

X	Classe de résistance			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Couple de serrage (Nm)			
M4		3,0	4,4	5,1
M5		5,9	8,7	10
M6		10	15	18
M8		25	36	43
M10	29	49	72	84
M12	42	85	125	145
M14		135	200	235
M16		210	310	365
M20		425	610	710
M22		571	832	972
M24		730	1050	1220
M27		1100	1550	1800
M30		1450	2100	2450

Vis autotaraudeuses métriques avec filetage à pas fin



DV000-001

X Taille du filetage

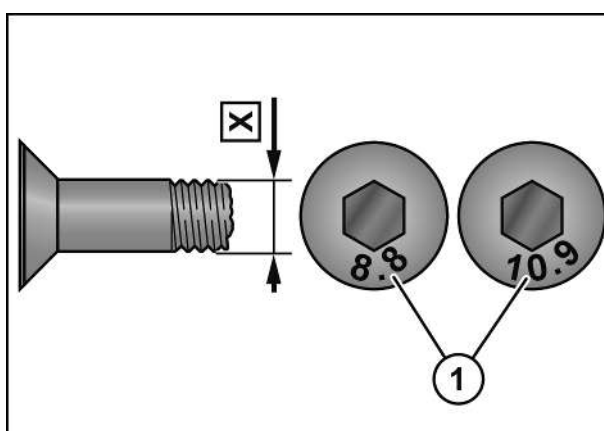
1 Classe de résistance sur la tête de la vis

X	Classe de résistance			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Couple de serrage (Nm)			
M12x1,5		88	130	152
M14x1,5		145	213	249
M16x1,5		222	327	382
M18x1,5		368	525	614
M20x1,5		465	662	775
M24x2		787	1121	1312
M27x2		1148	1635	1914
M30x1,5		800	2100	2650

Vis autotaraudeuses métriques avec tête fraisée et six pans creux

INFORMATION

Le tableau ne concerne pas les vis à tête fraisée à hexagone intérieur et filetage métrique serrées avec l'hexagone intérieur.



DV000-000

X Taille du filetage

1 Classe de résistance sur la tête de la vis

X	Classe de résistance			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Couple de serrage (Nm)			
M4		2,5	3,5	4,1
M5		4,7	7	8
M6		8	12	15
M8		20	29	35
M10	23	39	58	67
M12	34	68	100	116
M14		108	160	188
M16		168	248	292
M20		340	488	568

Vis obturatrices sur les boîtes de vitesses

INFORMATION

Les couples de serrage ne sont valables que pour le montage des vis obturatrices, des regards, des filtres d'apport d'air et des filtres de purge et des soupapes de purge dans les boîtes de vitesses avec le carter en fonte, en aluminium et en acier. Le terme « vis obturatrice » comprend la vis de vidange, la vis de contrôle, les filtres d'apport d'air et les filtre de purge.

Le tableau s'applique uniquement aux vis obturatrices avec hexagone mâle combinées à une bague d'étanchéité en cuivre et aux vannes de purge en laiton avec un joint moulé.

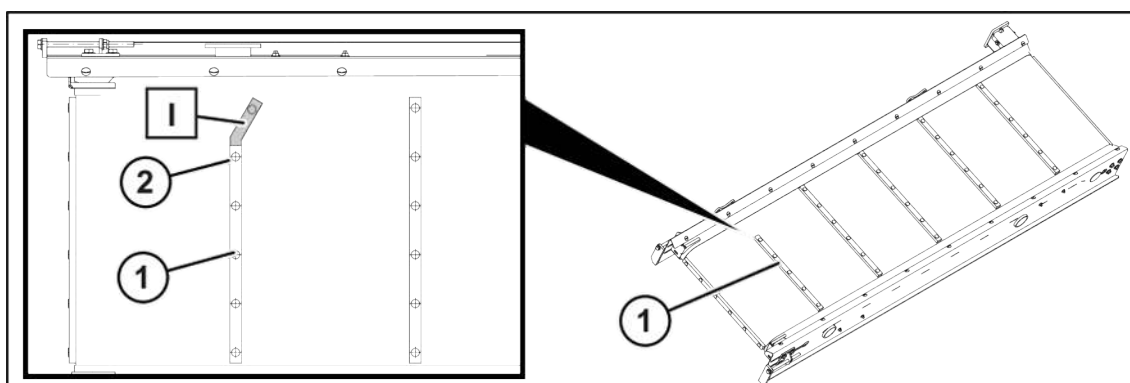
Filetage	Vis obturatrice et regard en verre avec bague en cuivre ¹		Filtre de purge en laiton	
	Filtre d'aération/de purge en acier		Filtre d'aération/de purge en laiton	
	en acier et fonte	en aluminium	en acier et fonte	en aluminium
Couple de serrage maximal (Nm) (±10%)				
M10x1			8	
M12x1,5			14	
G1/4"			14	
M14x1,5			16	
M16x1,5	45	40	24	24
M18x1,5	50	45	30	30
M20x1,5			32	
G1/2"			32	
M22x1,5			35	
M24x1,5			60	
G3/4"			60	
M33x2			80	
G1"			80	
M42x1,5			100	
G1 1/4"			100	

¹Toujours remplacer les bagues en cuivre.

11.3 Couples de serrage différents

Vis/écrous	Couple de serrage
Écrou pour protection par goupille de cisaillement (moyeu de toupie)	300 Nm
Corps de palier pour disque de coupe	55 Nm
Corps de palier pour tambour de coupe	55 Nm

11.4 Barre sur la bande transporteuse transversale



KM000-062

Du fait du contact avec des corps étrangers, la barre (1) de la bande transporteuse transversale peut déformer dans la zone extérieure (I).

- Pour empêcher la destruction supplémentaire de la barre (1) ou de la bande transporteuse transversale, détacher la barre (1) dans la zone (I) du prochain rivet (2).

11.5 Nettoyer les bandes transporteuses transversales

INFORMATION

Les bandes transporteuses transversales doivent uniquement être nettoyées avec une faible pression et une quantité d'eau suffisante. Ne jamais utiliser des produits de nettoyage. Après le nettoyage, graisser les paliers.

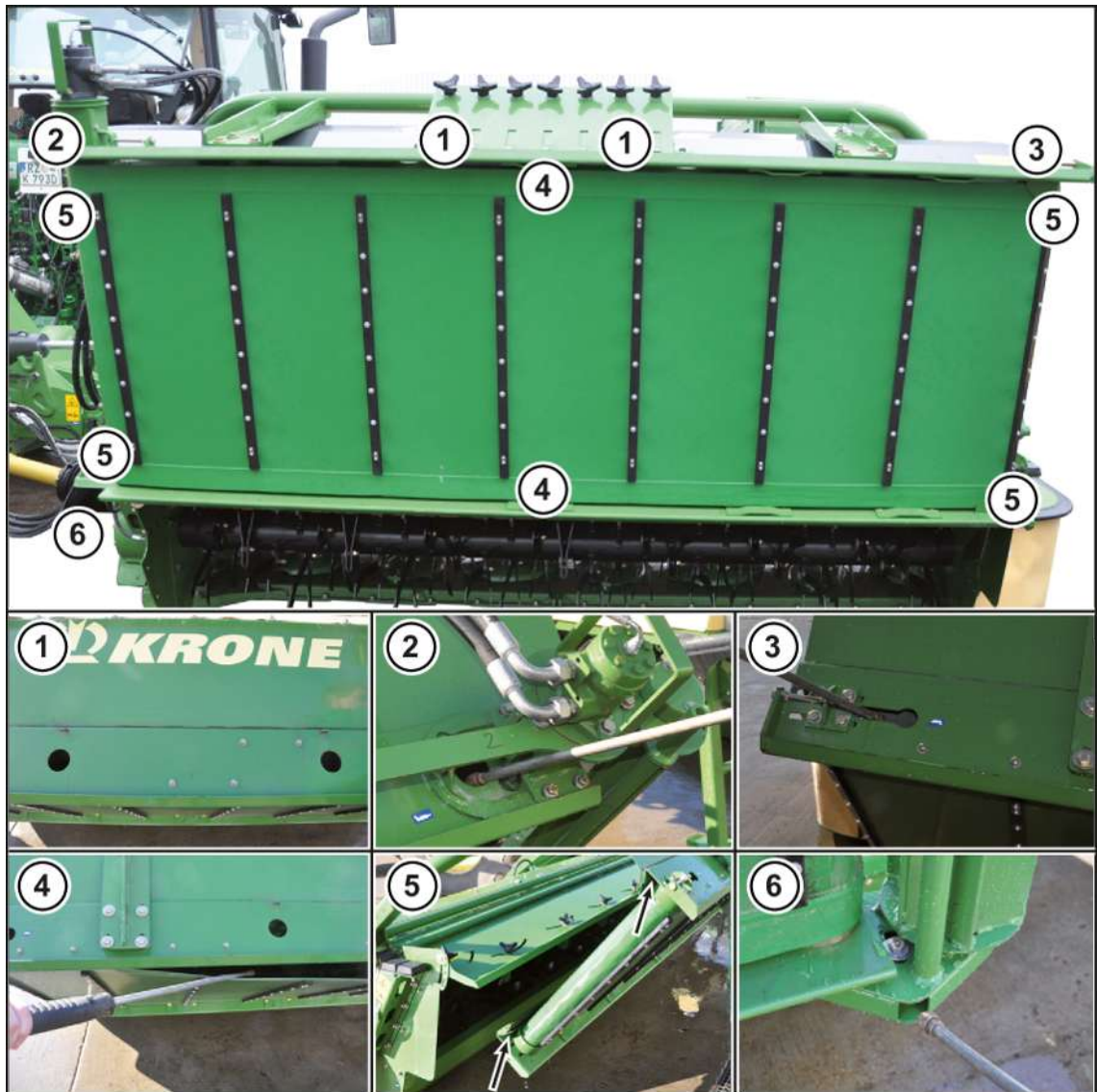


AVERTISSEMENT

Lésions oculaires dues aux particules de saleté présentes dans l'air!

Lorsque la machine est nettoyée à l'air comprimé ou avec un nettoyeur haute pression, des particules de saleté sont projetées à grande vitesse dans l'air. Les particules peuvent pénétrer dans les yeux et les blesser.

- Tenir les personnes à distance de la zone de travail.
- Lors des travaux de nettoyage à l'air comprimé ou avec un nettoyeur haute pression, porter des équipements de travail appropriés (par ex. protection oculaire).



KM000-067

- ▶ Amener la machine en position de travail.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir page 26](#).
- ▶ Démonter la fixation pour les déflecteurs et la poser sur le côté.
- ▶ Retirer les recouvrements en plastique.
- ▶ Lever les bandes transporteuses transversales via le terminal.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir page 26](#).
- ▶ Fermer le robinet d'arrêt sur la bande transporteuse transversale.
- ▶ Nettoyer les points (1 à 6) en utilisant le nettoyeur haute pression.
- ▶ Monter les recouvrements en plastique.
- ▶ Monter la fixation pour les déflecteurs.
- ▶ Ouvrir le robinet d'arrêt sur la bande transporteuse transversale.

11.6 Purger l'air de l'accouplement à friction

AVIS

Toute intervention sur l'accouplement à friction entraîne la perte de la garantie

Les interventions sur l'accouplement à friction modifient le couple de démarrage. Ceci peut conduire à de graves dommages à la machine.

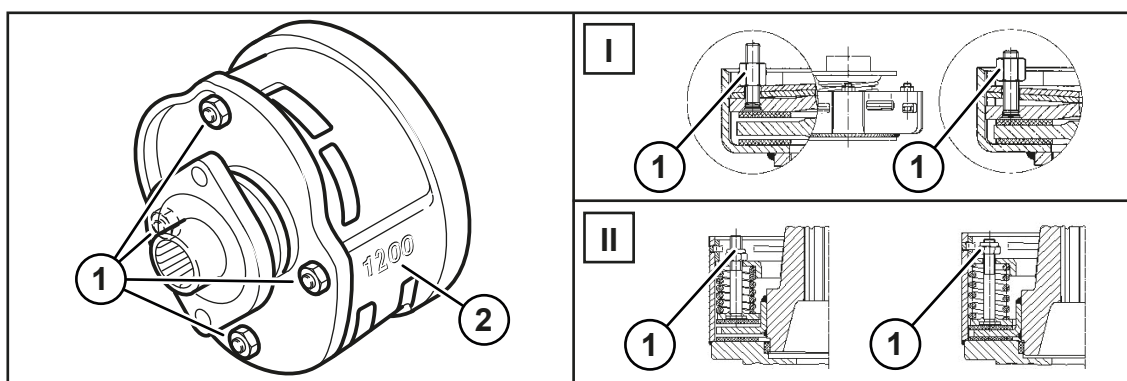
- ▶ Ne jamais intervenir sur le limiteur de charge.
- ▶ Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine KRONE.

En cas de surcharge et de pics de couple de courte durée, le couple de rotation est limité et transmis de manière homogène pendant la durée du glissement.

Pour garantir le bon fonctionnement, les accouplements à friction doivent être purgés avant la première mise en service et après une mise à l'arrêt prolongée. Pour ce faire, il convient de décharger les garnitures de friction et de tourner manuellement l'accouplement.

L'accouplement à friction est conçu avec un couple de démarrage M_R fixe. Le couple de démarrage est frappé sur le carter de l'accouplement à friction (2).

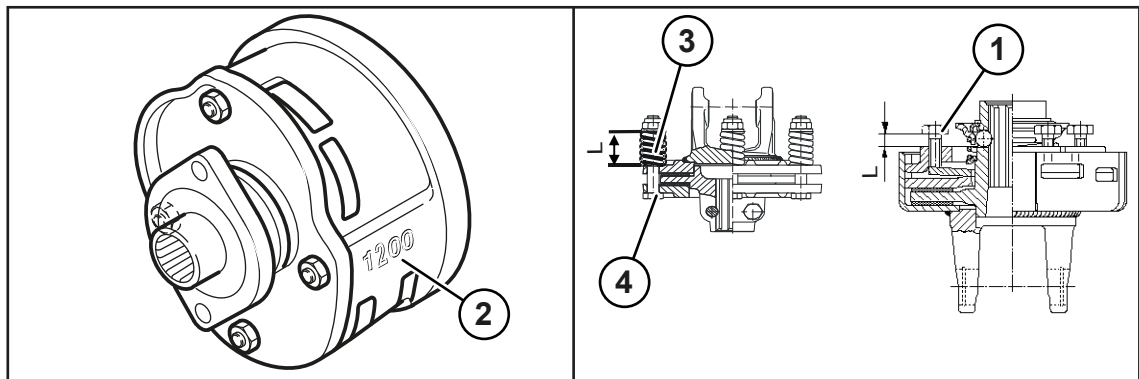
Purger l'accouplement à friction (Walterscheid série K92, K96, K97)



KM000-899

- ✓ La machine se trouve en position de travail, [voir page 61](#).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 26](#).
- ▶ Observer également la notice d'utilisation du fabricant de l'arbre à cardan.
- ▶ Déposer l'arbre à cardan.
- ▶ Serrer les écrous (1) de façon homogène (I) ; cela permet de détendre les rondelles de friction.
 - ⇒ Les disques de friction sont délestés.
- ▶ Faire tourner l'accouplement à friction (2).
- ▶ Dévisser ensuite les écrous (1) jusqu'au filet incomplet (II).

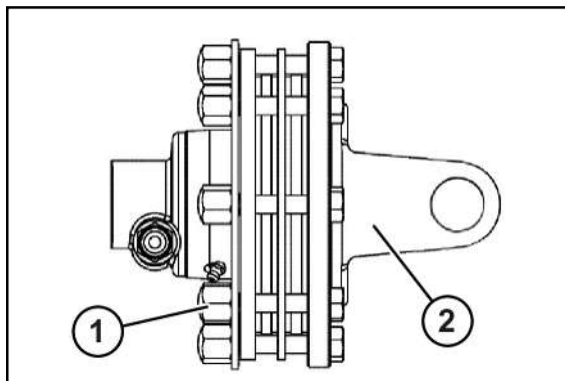
Purger l'accouplement à friction (Walterscheid série K90, K94, K92E)



KM000-900

- ✓ La machine se trouve en position de travail, [voir page 61](#).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 26](#).
- ▶ Observer également la notice d'utilisation du fabricant de l'arbre à cardan.
- ▶ Déposer l'arbre à cardan.
- ▶ Mesurer la dimension « L » sur le ressort de compression (3) resp. sur la vis de réglage (1).
- ▶ Desserrer les vis (1) resp. (4) ; cela permet de détendre les rondelles de friction.
 - ⇒ Les disques de friction sont délestés.
- ▶ Faire tourner l'accouplement à friction (2).
- ▶ Régler à nouveau les vis (1) resp. (4) sur la dimension « L ».

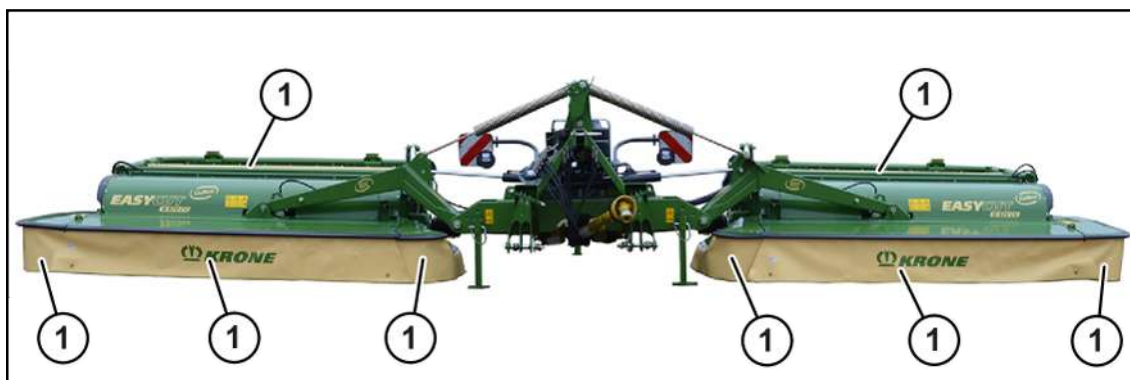
Purger l'accouplement à friction (ByPy)



KM000-603

- ✓ La machine se trouve en position de travail, [voir page 61](#).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 26](#).
- ▶ Observer également la notice d'utilisation du fabricant de l'arbre à cardan.
- ▶ Déposer l'arbre à cardan.
- ▶ Desserrer les écrous borgnes (1) de façon uniforme; ne pas démonter.
 - ⇒ Les disques de friction sont délestés.
- ▶ Faire tourner l'accouplement à friction (2).
- ▶ Faire rentrer complètement les écrous borgnes (1).

11.7 Contrôler les tabliers de protection



KMG000-010

- ✓ La machine se trouve en position de travail, [voir page 61](#).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 26](#).
- ▶ Effectuer un contrôle visuel des tabliers de protection (1) pour détecter la présence de fissures et de détériorations.
- ➔ S'il n'y a pas de fissures ni de détériorations, la machine peut être utilisée.
- ➔ En présence de fissures ou de détériorations, remplacer les tabliers de protection.

11.8 Nettoyer la machine



AVERTISSEMENT

Lésions oculaires dues aux particules de saleté présentes dans l'air!

Lorsque la machine est nettoyée à l'air comprimé ou avec un nettoyeur haute pression, des particules de saleté sont projetées à grande vitesse dans l'air. Les particules peuvent pénétrer dans les yeux et les blesser.

- ▶ Tenir les personnes à distance de la zone de travail.
- ▶ Lors des travaux de nettoyage à l'air comprimé ou avec un nettoyeur haute pression, porter des équipements de travail appropriés (par ex. protection oculaire).

AVIS

Dommages sur la machine suite à des dégâts des eaux provoqués par un nettoyeur à haute pression

Si le nettoyage est effectué à l'aide d'un nettoyeur à haute pression et que le jet d'eau est dirigé sur les paliers et les composants électriques/électroniques, cela peut détériorer ces composants.

- ▶ Ne pas diriger le jet d'eau d'un nettoyeur à haute pression vers les paliers et les composants électriques/électroniques.

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 26](#).
- ▶ Après chaque utilisation, éliminer les résidus des balles et la poussière sur la machine.

12

Maintenance – Circuits hydrauliques

AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, [voir page 13](#).

AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir page 26](#).

AVERTISSEMENT

Les flexibles hydrauliques sont sujets au vieillissement

Les flexibles hydrauliques peuvent s'user sous l'action de la pression, de l'exposition à la chaleur et des rayons UV. Des flexibles hydrauliques endommagés peuvent entraîner de graves blessures voire la mort.

Tous les tuyaux flexibles hydrauliques portent en imprimé la date de fabrication. L'âge peut donc être établi immédiatement.

Il est conseillé de changer les flexibles hydrauliques au terme d'une durée de vie de six ans.

- N'utiliser que les pièces de rechange d'origine pour changer les tuyaux flexibles.

AVIS

Élimination et stockage des huiles et filtres à huile usagés

Le stockage et l'élimination incorrects des huiles et filtres à huile usagés peuvent causer des dommages environnementaux.

- Stocker ou éliminer des huiles usagées et des filtres à huile conformément aux prescriptions légales.

12.1

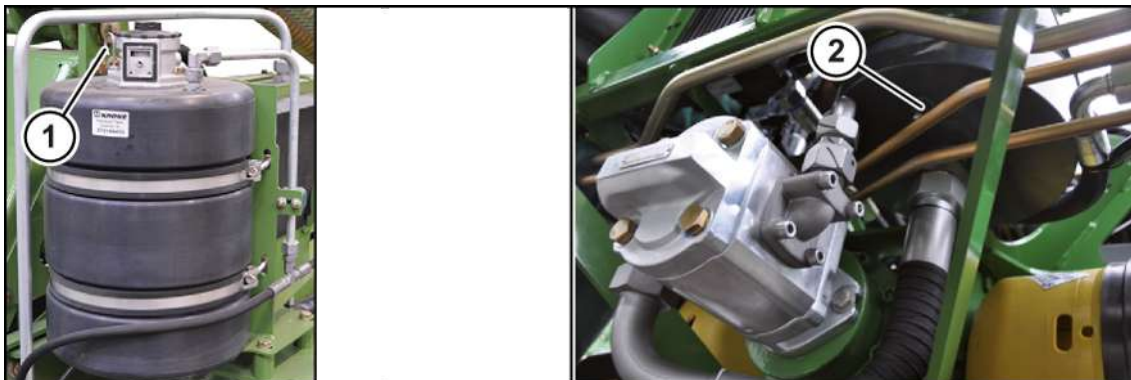
Pompe hydraulique



KMG000-028

Le système hydraulique de bord de la machine est alimenté en pression par une pompe hydraulique (1). La pompe hydraulique (1) est reliée à la partie inférieure de la boîte de transmission principale par une bride et ne demande aucune maintenance.

12.2 Réservoir d'huile hydraulique



KMG000-029

INFORMATION

Effectuer le contrôle de niveau d'huile et la vidange de l'huile en position de travail lorsque la machine est en position horizontale.

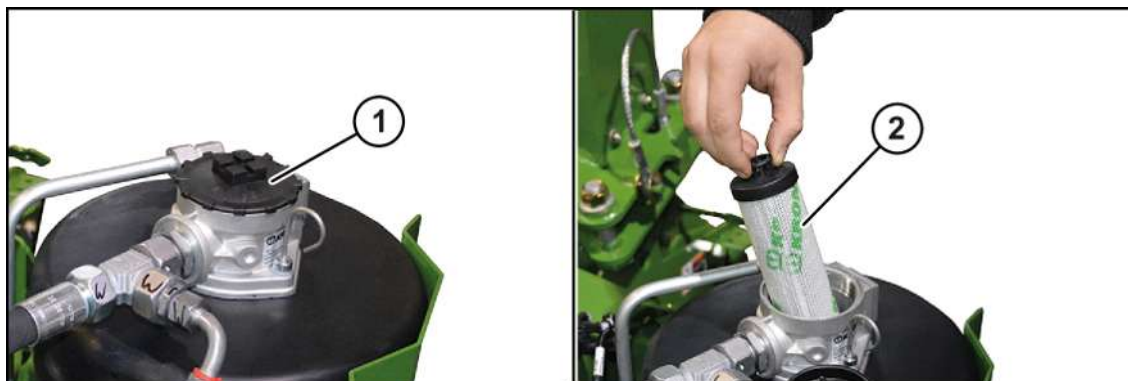
Contrôler le niveau d'huile

- ▶ Nettoyer soigneusement la zone de la tige de jaugeage (1).
- ▶ Extraire la tige de jaugeage (1), la nettoyer puis l'insérer complètement. Utiliser un chiffon non pelucheux pour nettoyer la tige de jaugeage.
- ▶ Extraire la tige de jaugeage (1) et contrôler le niveau d'huile.
 - ⇒ Si le niveau d'huile affiché se situe entre les marquages « min. » et « max. » :
 - ▶ Insérer la jauge d'huile (1).
 - ⇒ Si le niveau d'huile affiché est inférieur au marquage « min. » :
 - ▶ Faire l'appoint d'huile via l'orifice de remplissage.
 - ▶ Contrôler le niveau d'huile.

Vidange d'huile

- ✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.
- ▶ Dévisser la jauge d'huile (1).
- ▶ Démonter la vis de vidange (2) et vidanger l'huile.
- ▶ Monter la vis de vidange (2), couple de serrage [voir page 89](#).
- ▶ Faire l'appoint d'huile neuve via l'orifice de remplissage.
- ▶ Contrôler le niveau d'huile.

Remplacer l'élément filtrant



KMG000-030

- ▶ Amener la machine en position de travail.
- ▶ Prendre en compte la procédure courante de sécurité « Effectuer correctement le contrôle de niveau d'huile, le remplacement de l'huile et de l'élément filtrant », [voir page 27](#).
- ▶ Immobiliser la machine et la sécuriser, [voir page 26](#).
- ▶ Dévisser le couvercle (1).
- ▶ Retirer un peu l'élément filtrant (2) du réservoir d'huile hydraulique et laisser l'huile s'écouler.
- ▶ Retirer l'élément filtrant (2) et l'éliminer conformément à la réglementation.
- ▶ Étaler de l'huile sur la surface d'étanchéité du nouvel élément filtrant (2), puis le mettre en place.
- ▶ Visser le couvercle (1) et le serrer.

12.3 Contrôler les flexibles hydrauliques

Les flexibles hydrauliques sont sujets au vieillissement naturel. Leur durée d'utilisation est donc limitée. La durée d'utilisation conseillée s'élève à 6 ans, durée de stockage maximale de 2 ans comprise. Tous les flexibles hydrauliques portent en imprimé la date de fabrication. Lors du contrôle des flexibles hydrauliques, les conditions nationales spécifiques (par ex. BGVU) doivent être prises en compte.

Effectuer un contrôle visuel

- ▶ Vérifier la présence de fuites et de dommages sur les flexibles hydrauliques en effectuant un contrôle visuel et, si nécessaire, faire remplacer par un personnel qualifié et agréé.

13 Maintenance – Réducteur

AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, [voir page 13](#).

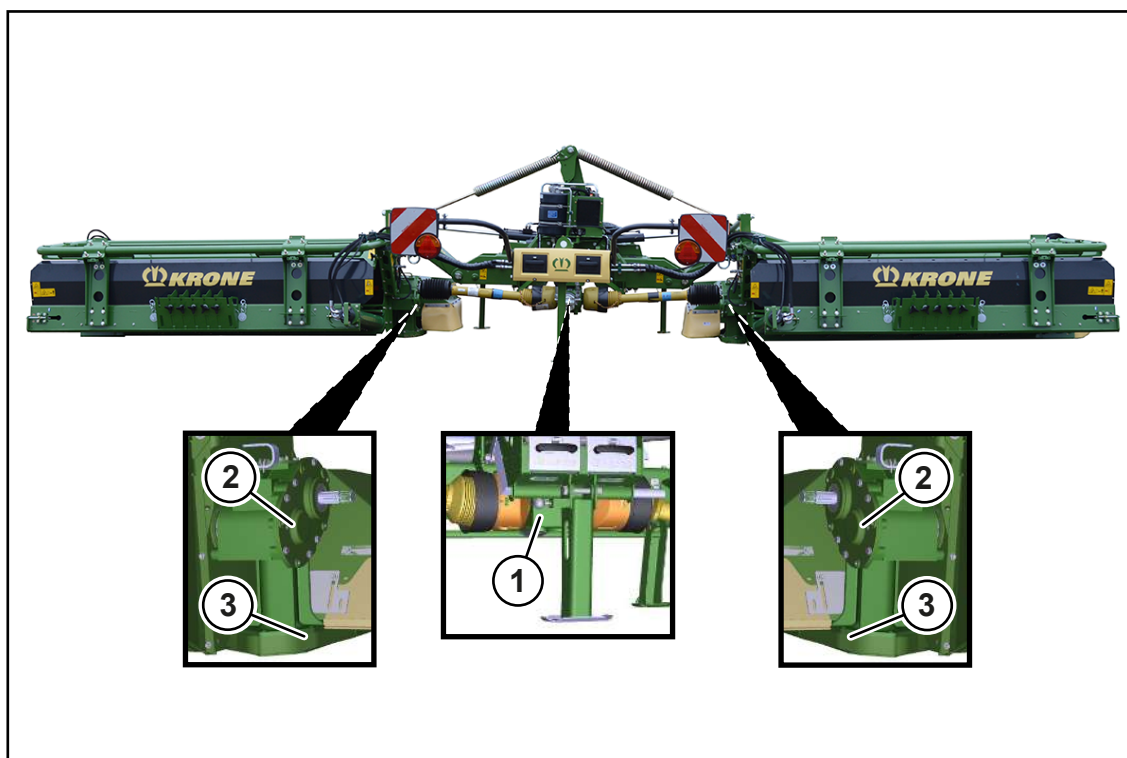
AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir page 26](#).

13.1 Vue d'ensemble des boîtes de vitesses



KMG000-105

- 1 Transmission d'entrée
- 2 Boîte de transmission principale

- 3 Mancheron de fauchage

13.2 Transmission d'entrée



KMG000-005

- Prendre en compte la procédure courante de sécurité « Effectuer correctement le contrôle de niveau d'huile, le remplacement de l'huile et de l'élément filtrant », [voir page 27](#).

INFORMATION

Effectuer le contrôle de niveau d'huile et la vidange de l'huile en position de travail lorsque la machine est en position horizontale.

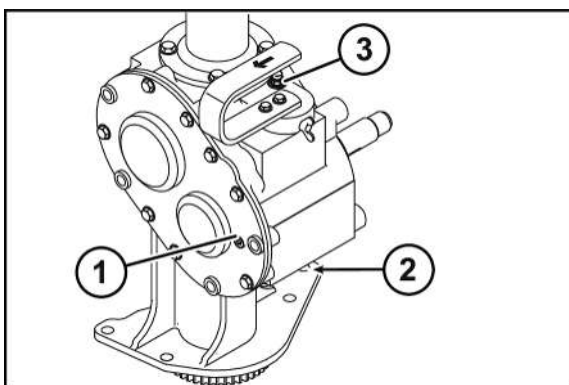
Contrôler le niveau d'huile

- Démonter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1).
⇒ Si l'huile atteint l'alésage de contrôle (1) :
- Monter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1), couple de serrage [voir page 89](#).
⇒ Si l'huile n'atteint pas l'alésage de contrôle (1) :
- Démonter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage (3).
- Faire l'appoint d'huile neuve jusqu'à l'alésage de contrôle (1) via l'orifice de remplissage de l'huile (3).
- Monter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1) et la vis obturatrice de l'orifice de remplissage (3), couple de serrage [voir page 89](#).

Vidange d'huile

- ✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.
- Dévisser la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1) et la vis obturatrice de l'orifice de remplissage (3).
- Dévisser la vis de vidange (2) et vidanger l'huile.
- Monter la vis de vidange (2), couple de serrage [voir page 89](#).
- Remplir d'huile neuve via l'orifice de remplissage (3) jusqu'à l'alésage de contrôle (1).
- Monter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1) et la vis obturatrice de l'orifice de remplissage (3), couple de serrage [voir page 89](#).

13.3 Boîte de transmission principale



KMG000-22

- ▶ Prendre en compte la procédure courante de sécurité « Effectuer correctement le contrôle de niveau d'huile, le remplacement de l'huile et de l'élément filtrant », [voir page 27](#).

INFORMATION

Effectuer le contrôle de niveau d'huile et la vidange de l'huile en position de travail lorsque la machine est en position horizontale.

Contrôler le niveau d'huile

- ▶ Démonter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1).
 - ⇒ Si l'huile atteint l'alésage de contrôle (1) :
- ▶ Monter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1), couple de serrage [voir page 89](#).
 - ⇒ Si l'huile n'atteint pas l'alésage de contrôle (1) :
- ▶ Démonter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage (3).
- ▶ Faire l'appoint d'huile neuve jusqu'à l'alésage de contrôle (1) via l'orifice de remplissage de l'huile (3).
- ▶ Monter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1) et la vis obturatrice de l'orifice de remplissage (3), couple de serrage [voir page 89](#).

Vidange d'huile

- ✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.
- ▶ Dévisser la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1) et la vis obturatrice de l'orifice de remplissage (3).
- ▶ Dévisser la vis de vidange (2) et vidanger l'huile.
- ▶ Monter la vis de vidange (2), couple de serrage [voir page 89](#).
- ▶ Remplir d'huile neuve via l'orifice de remplissage (3) jusqu'à l'alésage de contrôle (1).
- ▶ Monter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1) et la vis obturatrice de l'orifice de remplissage (3), couple de serrage [voir page 89](#).

14

Maintenance – Mancheron de fauchage

AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, [voir page 13](#).

AVERTISSEMENT

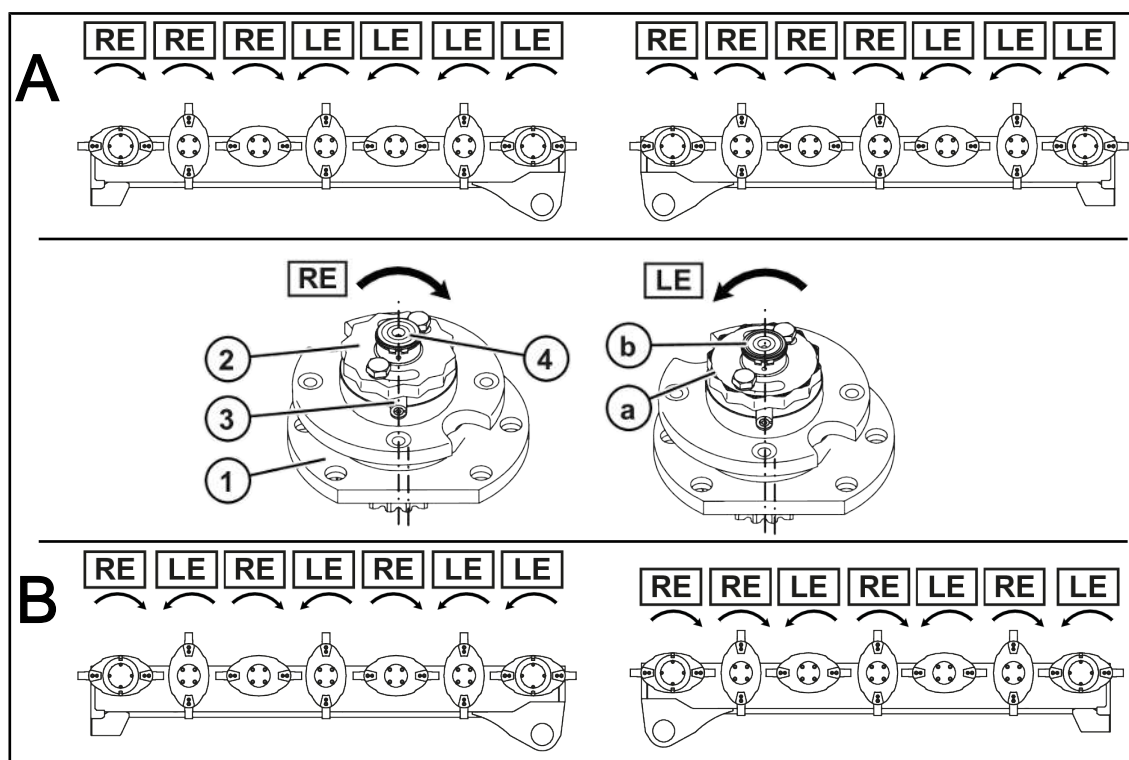
Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir page 26](#).

14.1

Moyeu de toupie



KMG000-002

Abréviations utilisées sur l'illustration :

- A = sens de rotation "A" vers le milieu
- B = sens de rotation "B" par paires
- RE = corps de palier excentré (rotation à droite), sans rainure d'identification
- LE = corps de palier excentré (rotation à gauche), avec rainure d'identification

Les moyeux des toupies (1) sont équipés d'écrous (2) et de goupilles de cisaillement (3) destinés à protéger les faucheuses contre la surcharge.

Lorsque des obstacles sont rencontrés (par ex. des pierres), les deux goupilles de cisaillement dans le moyeu de la toupie cassent. Le moyeu de la toupie et l'écrou tournent sur l'arbre de pignon vers le haut.

- Les porte-couteaux et les tambours à couteaux qui transportent la matière récoltée vers la gauche (LE) dans le sens du déplacement ont un filet gauche.
- Les porte-couteaux et les tambours à couteaux qui transportent la matière récoltée vers la droite (RE) dans le sens du déplacement ont un filetage à droite.

Pour différencier le sens de rotation à droite (RE) du sens de rotation à gauche (LE), les écrous (2) et les arbres de pignon (4) dont le sens de rotation est à gauche (LE) sont dotés d'une rainure d'identification (a, b).

- Les écrous (2) à filet gauche (LE) possèdent des rainures d'identification (a) sur le chanfrein.
- Les arbres de pignon (4) à filet gauche (LE) possèdent une rainure d'identification (b) sur la face avant.

14.2 Contrôler/remplacer les couteaux

AVERTISSEMENT

Couteaux et porte-couteaux manquants, endommagés ou montés incorrectement

Des couteaux et porte-couteaux manquants, endommagés ou montés incorrectement peuvent provoquer des balourds dangereux et la projection de pièces. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Contrôler les couteaux au moins une fois par jour et les goupilles de fixation à chaque changement de couteaux et après tout contact avec un corps étranger.
- ▶ Remplacer immédiatement les couteaux et porte-couteaux manquants, endommagés ou montés incorrectement.
- ▶ Afin d'éviter les balourds, toujours remplacer les couteaux manquants ou endommagés par jeu et ne jamais monter de couteaux présentant une usure inégale sur un même disque de coupe/tambour de coupe.

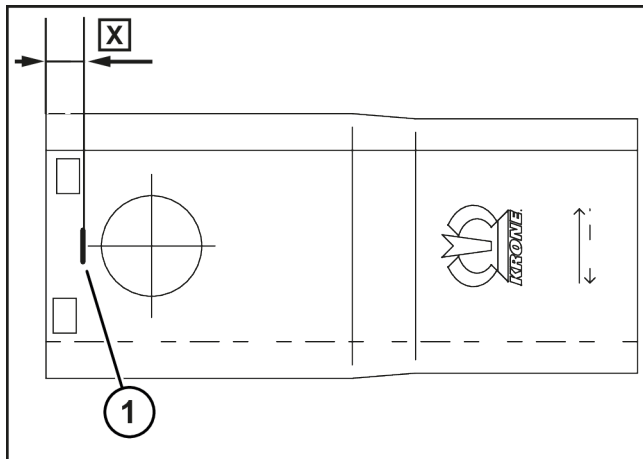
14.2.1 Contrôler l'usure des couteaux

AVERTISSEMENT

Risque de blessures à cause d'une épaisseur trop faible des couteaux

En cas d'épaisseur de matériau trop faible des couteaux, les couteaux peuvent se détacher sous l'effet de la vitesse de rotation élevée. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Remplacer les couteaux au plus tard lorsque la limite d'usure est atteinte.
 - ⇒ La limite d'usure est atteinte lorsque l'alésage du couteau touche l'identification (1) sur le couteau ou si la **cote X X ≤ 13 mm**.



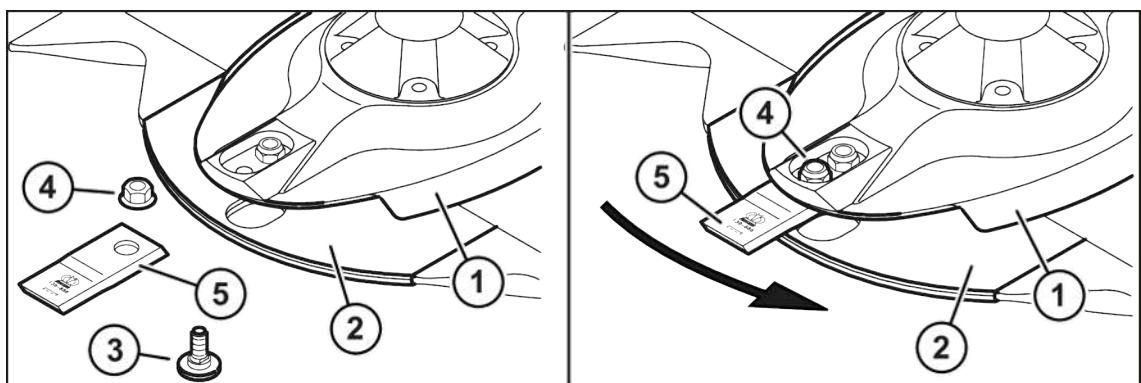
KM000-038

- ✓ La machine se trouve en position de travail, [voir page 61](#).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 26](#).
- ▶ Relever la protection frontale, [voir page 58](#).

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures dû aux couteaux tranchants ! Porter des gants de protection appropriés.

- ▶ Nettoyer la zone autour des couteaux, des disques de coupe et des tambours de coupe.
- ▶ Contrôler la limite d'usure.
 - ⇒ Si la cote $X > 13 \text{ mm}$, la limite d'usure n'est pas atteinte.
 - ⇒ Si la cote $X \leq 13 \text{ mm}$ ou si l'alésage touche l'identification (1), le couteau doit être remplacé.
- ▶ Rabattre la protection frontale, [voir page 58](#).

14.2.2 Remplacer les couteaux sur la version avec « verrouillage à vis des couteaux »



KM000-044

- ✓ La machine se trouve en position de travail, [voir page 61](#).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 26](#).
- ▶ Relever la protection frontale, [voir page 58](#).

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures dû aux couteaux tranchants ! Porter des gants de protection appropriés.

- ▶ Nettoyer la zone autour des couteaux, des disques de coupe et des tambours de coupe.
- ▶ Démonter le couteau endommagé ou usé.
- ▶ Contrôler les pièces de fixation du couteau, [voir page 117](#). Remplacer également les pièces de fixation usées ou endommagées.

INFO : les couteaux pour les tambours/disques de coupe tournant à gauche et à droite sont différents. Respecter le sens de rotation lors du montage des couteaux. La flèche figurant sur le couteau doit correspondre au sens de rotation du disque/tambour de coupe respectif.

- ▶ Introduire le couteau (5) entre le patin d'usure (2) et le disque de coupe (1).
- ▶ Introduire la goupille de fixation (3) par le bas à travers le patin d'usure (2), le couteau (5) et le disque de coupe (1).

INFO : n'utiliser qu'une seule fois l'écrou de blocage (4).

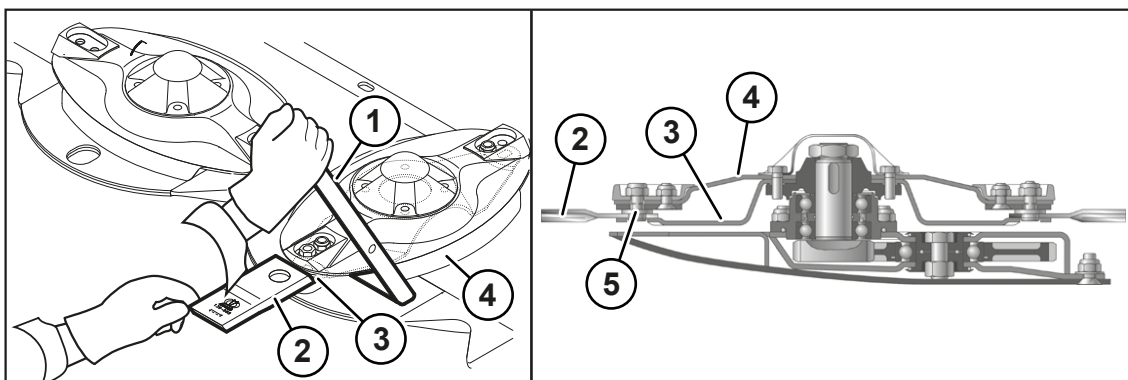
- ▶ Visser l'écrou de blocage (4) par le haut sur la goupille de fixation (3) et le serrer à fond, couple de serrage, [voir page 87](#).
- ▶ Répéter la procédure pour tous les couteaux.
- ▶ Rabattre la protection frontale, [voir page 58](#).

INFORMATION

Les couteaux tournant à droite peuvent être commandés en indiquant le numéro de commande 00 139 889 *.

Les couteaux tournant à gauche peuvent être commandés en indiquant le numéro de commande 00 139 888 *.

14.2.3 Remplacer les couteaux pour la version « Verrouillage rapide des couteaux »



KM000-045

- ✓ La machine se trouve en position de travail, [voir page 61](#).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 26](#).
- ▶ Relever la protection frontale, [voir page 58](#).

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures dû aux couteaux tranchants ! Porter des gants de protection appropriés.

- ▶ Nettoyer la zone autour des couteaux, des disques de coupe et des tambours de coupe.
- ▶ Pour enlever le couteau (2), insérer la clé pour couteaux (1) entre le disque de coupe (4) et le porte-couteaux (3) entièrement jusqu'en butée et la pousser puis maintenir vers le bas d'une main.
- ▶ Contrôler les pièces de fixation du couteau (2), [voir page 117](#). Remplacer également les pièces de fixation usées ou endommagées.

INFO : les couteaux pour les tambours/disques de coupe tournant à gauche et à droite sont différents. Respecter le sens de rotation lors du montage des couteaux. La flèche figurant sur le couteau doit correspondre au sens de rotation du disque/tambour de coupe respectif.

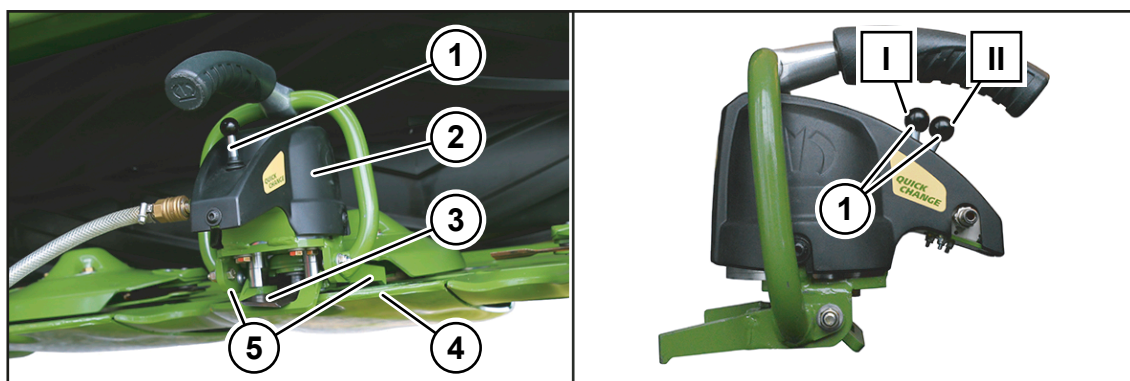
- ▶ Pour introduire le nouveau couteau (2), insérer entièrement la clé pour couteaux (1) entre le disque de coupe (4) et le porte-couteaux (3) jusqu'en butée et la pousser puis maintenir vers le bas d'une main.
- ▶ Placer le couteau (2) sur la goupille de fixation (5) et détendre la clé pour couteaux (1) de manière contrôlée.
- ▶ Répéter la procédure pour tous les couteaux.
- ▶ Rabattre la protection frontale, [voir page 58](#).

INFORMATION

Les couteaux tournant à droite peuvent être commandés en indiquant le numéro de commande 00 139 889 *.

Les couteaux tournant à gauche peuvent être commandés en indiquant le numéro de commande 00 139 888 *.

14.2.4 Remplacer les couteaux sur la version « Outil QuickChange »



KM000-868

- ✓ La machine se trouve en position de travail, [voir page 61](#).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 26](#).
- ▶ Relever la protection frontale, [voir page 58](#).

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures dû aux couteaux tranchants ! Porter des gants de protection appropriés.

- ▶ Nettoyer la zone autour des couteaux, des disques de coupe et des tambours de coupe.

AVERTISSEMENT ! Risque d'écrasement dû aux pièces de machine qui peuvent descendre inopinément ! Lors de l'actionnement du vérin de levage, des mains peuvent être écrasées. Ne pas poser ses mains entre le disque de coupe et l'outil QuickChange.

- ▶ Glisser l'outil Quickchange (2) sur le disque de coupe (4).
- ▶ Pousser le vérin de levage (1) en position (I).
 - ⇒ Les pinces d'écartement (5) poussent la plaque à ressort du support couteau vers le bas.
 - ⇒ Le couteau (3) est libre d'un côté.
- ▶ Le couteau (3) détérioré ou usé est à remplacer par un couteau neuf.

INFO : les couteaux pour les tambours/disques de coupe tournant à gauche et à droite sont différents. Respecter le sens de rotation lors du montage des couteaux. La flèche figurant sur le couteau doit correspondre au sens de rotation du disque/tambour de coupe respectif.

- ▶ Glisser le vérin de levage (1) en position (II) pour relâcher la pression du disque de coupe (4).
- ▶ Tirer l'outil QuickChange (2) du disque de coupe (4).
- ▶ Répéter la procédure pour tous les couteaux.
- ▶ Rabattre la protection frontale, [voir page 58](#).

INFORMATION

Les couteaux tournant à droite peuvent être commandés en indiquant le numéro de commande 00 139 889 *.

Les couteaux tournant à gauche peuvent être commandés en indiquant le numéro de commande 00 139 888 *.

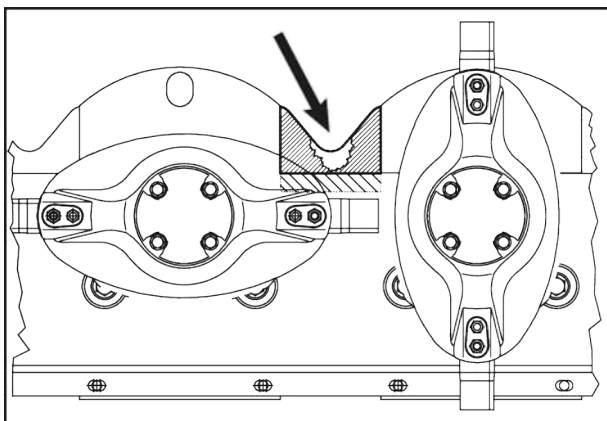
14.3 Contrôler/remplacer les rebords au mancheron de fauchage

AVIS

Contrôle irrégulier des rebords

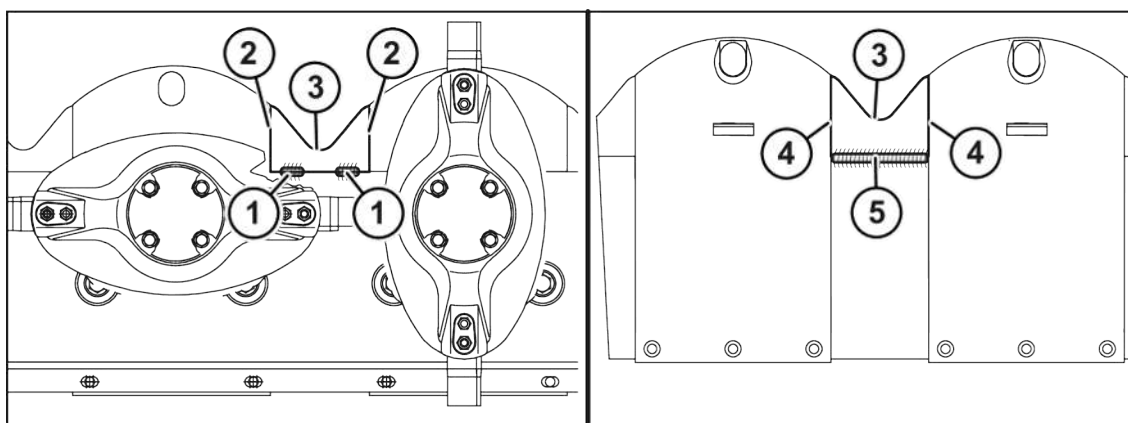
Les rebords subissent une usure naturelle et doivent être contrôlés chaque jour pour usure et le cas échéant remplacés. En l'absence de contrôle, ceci peut conduire à des dommages à la machine.

- ▶ Adapter le courant de soudage et le matériau de soudage au matériau du mancheron de fauchage et du rebord. Effectuer un essai de soudage si nécessaire.



KM000-081

- ▶ Ouvrir les soudures de l'ancien rebord.
- ▶ Enlever le rebord.
- ▶ Ébarber les surfaces de contact.



KM000-080

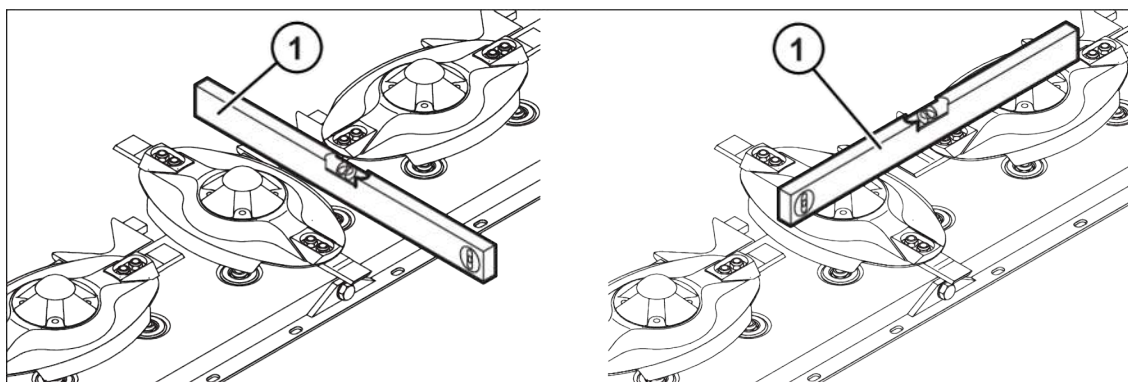
- ▶ Ajuster le nouveau rebord (3).
- ▶ Sur la partie supérieure du mancheron de fauchage, effectuer de courtes soudures en I (chacune d'env. 30 mm) dans les zones (1). **INFORMATION** : Les bords (2) ne doivent pas être soudés.
- ▶ Sur la partie inférieure du mancheron de fauchage, souder le rebord (3) au mancheron de fauchage sur toute la longueur dans la zone (5). **INFORMATION** : Les bords (4) ne doivent pas être soudés.

14.4 Contrôler le niveau d'huile

INFORMATION

La vidange de l'huile au niveau du mancheron de fauchage n'est pas nécessaire.

Avant de contrôler le niveau d'huile sur le mancheron de fauchage, aligner le mancheron de fauchage à l'horizontale à l'aide d'un niveau à bulle d'air.



KM000-284

- ▶ Prendre en compte la procédure courante de sécurité « Effectuer correctement le contrôle de niveau d'huile, le remplacement de l'huile et de l'élément filtrant », [voir page 27](#).
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir page 26](#).

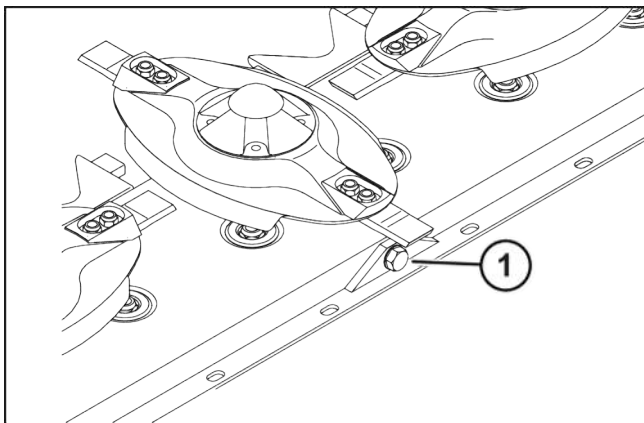
Aligner le mancheron de fauchage en sens transversal (sens de marche)

- ▶ Poser le niveau à bulle (1) en position transversale sur le mancheron de fauchage.
- ▶ Aligner le mancheron de fauchage à l'aide du niveau à bulle d'air (1). Réajuster le réglage de la hauteur de coupe, si nécessaire, [voir page 68](#).

Aligner le mancheron de fauchage en sens longitudinal

- ▶ Poser le niveau à bulle (1) sur deux disques de coupe.
- ▶ Aligner le mancheron de fauchage avec le niveau à bulle (1). Si nécessaire, mettre à l'horizontale à l'aide de cales.

Contrôler le niveau d'huile



KM000-036

- ▶ Desserrer la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1).
⇒ Le niveau d'huile doit arriver jusqu'à l'alésage de contrôle (1).

Si l'huile atteint l'alésage de contrôle (1) :

- ▶ Monter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1), [voir page 89](#).

Si l'huile n'atteint pas l'alésage de contrôle (1) :

- ▶ Faire l'appoint d'huile neuve jusqu'à l'alésage de contrôle (1) via l'alésage de contrôle (1).
- ▶ Monter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1), [voir page 89](#).

Cette page est restée délibérément vierge.

15 Maintenance - Lubrification

AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, [voir page 13](#).

AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir page 26](#).

AVIS

Dégâts environnementaux dus aux matières d'exploitation

Lorsque des matières d'exploitation ne sont pas stockées et éliminées dans le respect des prescriptions, elles peuvent parvenir dans l'environnement. Des dégâts environnementaux peuvent être occasionnés même s'il s'agit de petites quantités.

- Stocker les matières d'exploitation dans des récipients appropriés conformément aux prescriptions légales.
- Éliminer les matières d'exploitation usées conformément aux prescriptions légales.

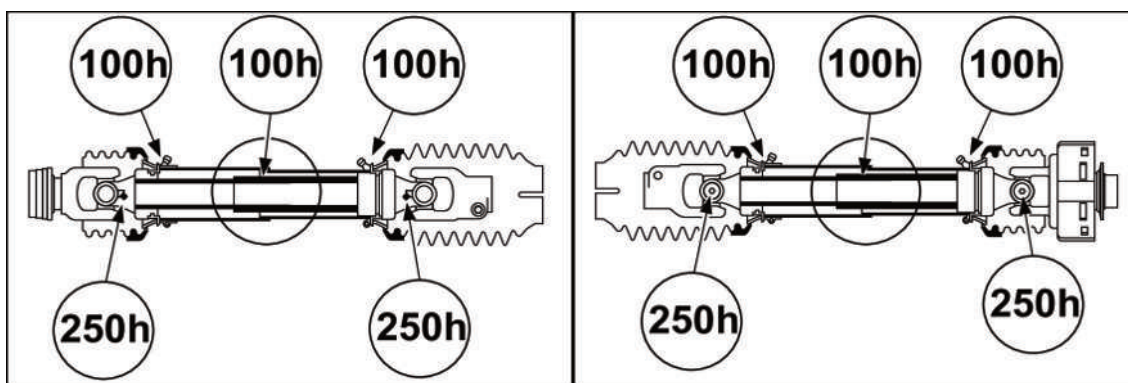
AVIS

Domages au niveau des paliers

L'utilisation de plusieurs graisses lubrifiantes peut causer des dommages sur les composants lubrifiés.

- Ne pas utiliser de graisses lubrifiantes contenant du graphite.
- Ne pas utiliser de graisses lubrifiantes différentes.

15.1 Lubrifier l'arbre à cardan



KMG000-007

Arbre à cardan d'entraînement

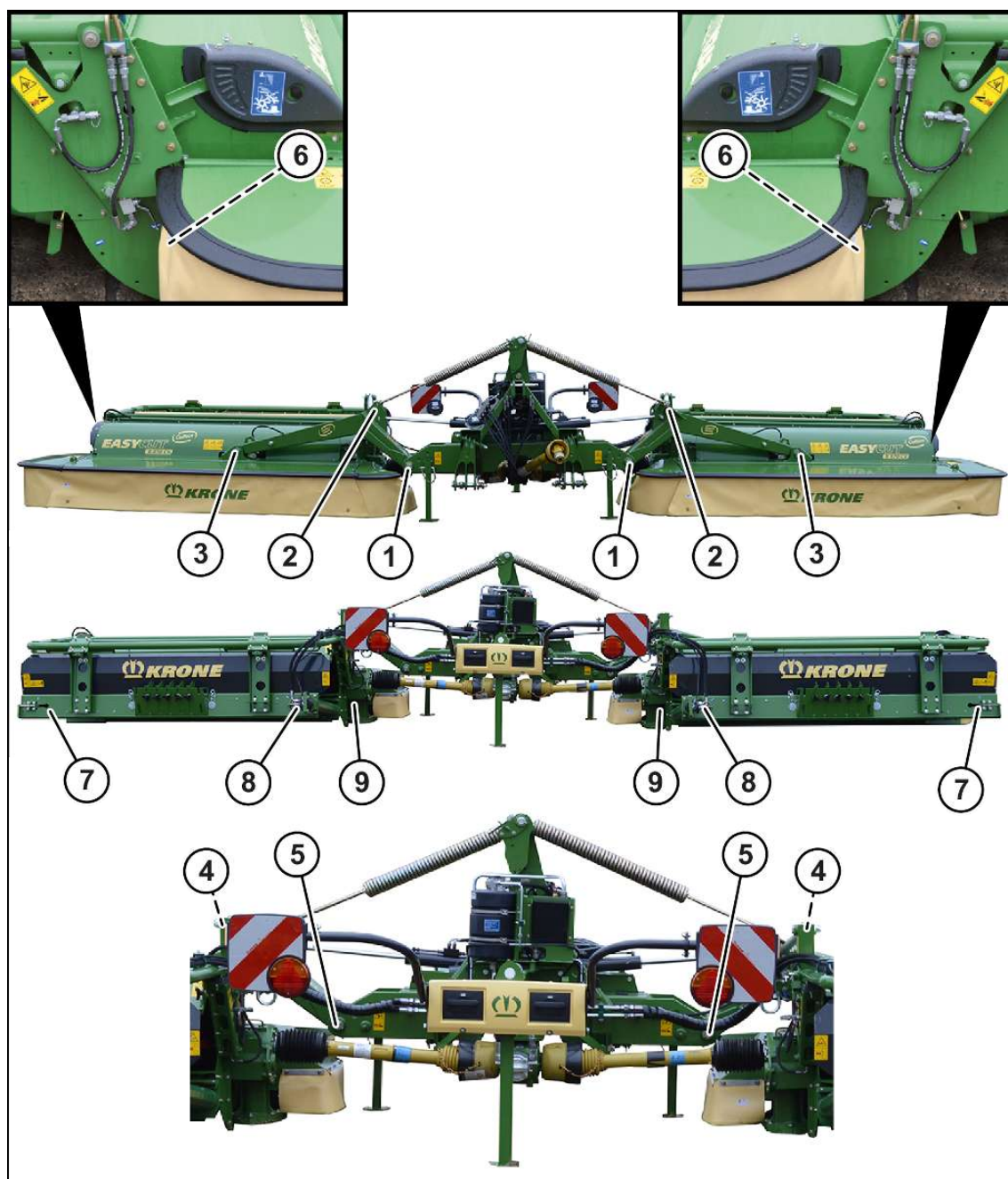
Arbre à cardan intermédiaire

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 26](#).
- Respecter la notice d'utilisation du fabricant de l'arbre à cardan.
- Lubrifier l'arbre à cardan avec une graisse polyvalente aux intervalles découlant de la figure.

15.2 Plan de lubrification – Machine

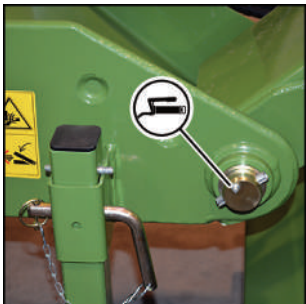
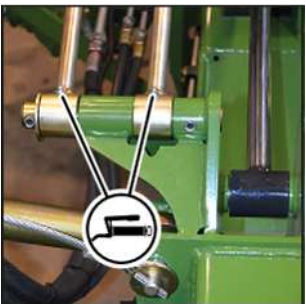
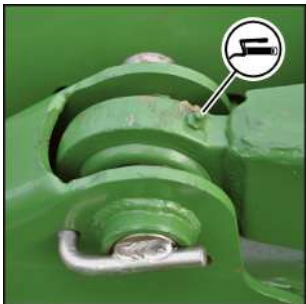
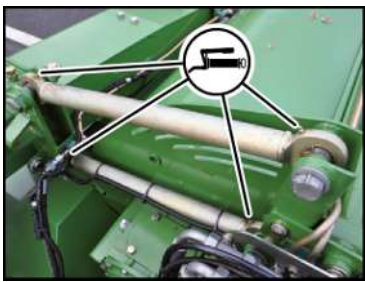
Les indications concernant les intervalles de maintenance sont basées sur une utilisation moyenne de la machine. Les intervalles doivent être raccourcis si l'utilisation est plus importante et les conditions de travail sont extrêmes. Les types de lubrification sont identifiés par des symboles dans le plan de lubrification, signification voir tableau.

Type de lubrification	Lubrifiant	Remarque
Graisser 	Graisse polyvalente	► Appliquer environ 2 coups de la graisse lubrifiante de la pompe à graisse. ► Retirer la graisse excédentaire du graisseur.

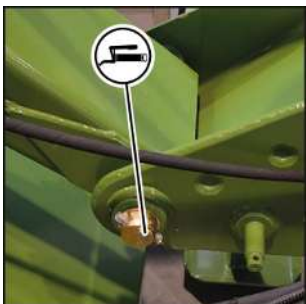
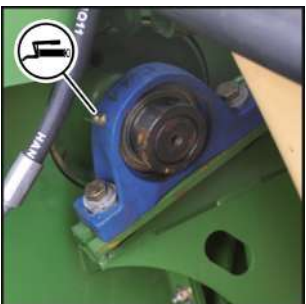
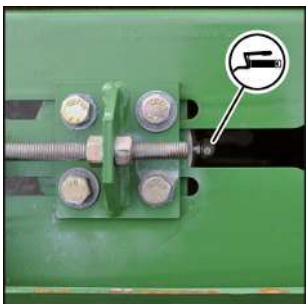
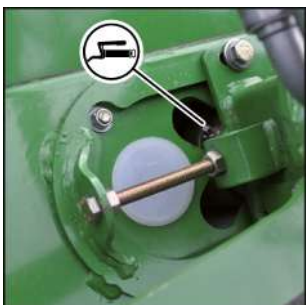
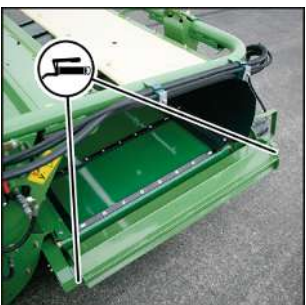


KMG000-023

Toutes les 50 heures de fonctionnement

1) 	2) 	3) 
4) 		

Toutes les 100 heures de fonctionnement

5) 	6) 	7) 
8) 	9)  Pour la version avec rouleaux d'andain	

16 Défaut, cause et remède

AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, [voir page 13](#).

AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir page 26](#).

16.1 Défauts généraux

Défaut : la qualité de coupe est insuffisante.

Cause possible	Élimination
La hauteur de coupe est réglée trop haut.	► Réduire la hauteur de coupe, voir page 68 .
La vitesse de rotation est trop faible.	► Augmenter la vitesse de rotation.
Les couteaux sont émoussés.	► Remplacer les couteaux, voir page 102 .

Défaut : la faucheuse ne peut pas s'adapter aux irrégularités du sol.

Cause possible	Élimination
Le système hydraulique du tracteur ne se trouve pas en position flottante.	► Régler le système hydraulique du tracteur sur la position flottante, voir page 40 .

Défaut : encrassement important du fourrage.

Cause possible	Élimination
Le délestage est trop faible.	► Augmenter le délestage, voir page 70 .

Défaut : la largeur d'andain est trop importante.

Cause possible	Élimination
Les volets d'andainage se trouvent trop à l'extérieur.	► Régler la largeur d'andain, voir page 75 .

17

Réparation, maintenance et réglages par le personnel spécialisé

Ce chapitre décrit les travaux de réparation, de maintenance et de réglage sur la machine dont la réalisation est réservée au personnel spécialisé qualifié. Le chapitre « Qualification du personnel spécialisé » doit être lu et observé en intégralité, [voir page 14](#).

**AVERTISSEMENT****Risque de blessures ou dégâts sur la machine suite à des travaux de réparation, de maintenance et de réglage erronés**

Les machines qui n'ont pas été réparées, soumises à un entretien ou réglées par du personnel spécialisé peuvent présenter des défauts dus à l'ignorance. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Les travaux de réparation, de maintenance et de réglage sur la machine peuvent exclusivement être effectués par du personnel spécialisé autorisé.
- ▶ Prendre en compte la qualification du personnel spécialisé, [voir page 14](#).

**AVERTISSEMENT****Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, [voir page 13](#).

**AVERTISSEMENT****Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

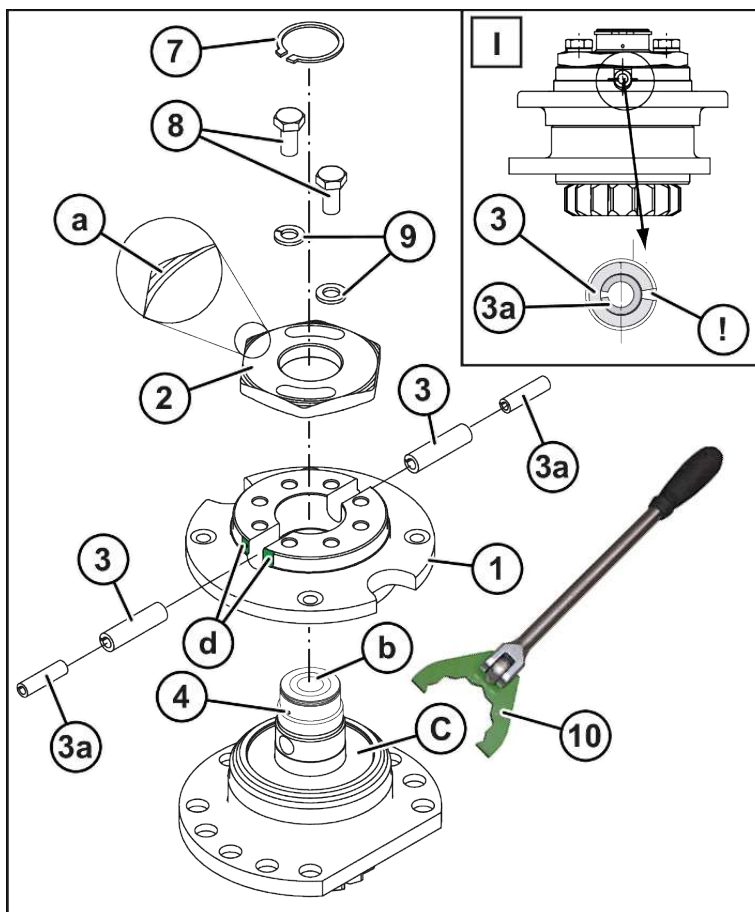
- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir page 26](#).

17.1

Remplacer la goupille de cisaillement sur le moyeu de toupie**AVIS****Position de montage incorrecte**

La machine peut subir des dommages si la position de montage des corps de palier n'est pas respectée.

- ▶ Les porte-couteaux et les tambours à couteaux avec rotation à droite (RE) reçoivent toujours un arbre de pignon et un écrou avec filetage à droite (aucune rainure d'identification sur l'arbre de pignon et l'écrou).
- ▶ Les porte-couteaux et les tambours à couteaux avec rotation à gauche (LE) reçoivent toujours un arbre de pignon et un écrou avec filet gauche (avec rainure d'identification sur l'arbre de pignon et l'écrou).



KM000-049_1

- ✓ La machine se trouve en position de travail, [voir page 61](#).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir page 26](#).
- ▶ Démontez le disque de coupe resp. le tambour de coupe sur le moyeu en même temps que la goupille de cisaillement défectueuse.
- ▶ Retirez la bague d'arrêt (7).
- ▶ Dévissez les vis (8).
- ▶ Démontez l'écrou (2) à l'aide de la clé spéciale fournie (10).
- ▶ Démontez le moyeu (1).
- ▶ Retirez les goupilles de cisaillement endommagées (3).
- ▶ Contrôlez la présence de dommages sur l'écrou et le moyeu.

INFORMATION : Remplacer les pièces endommagées par des pièces de rechange d'origine KRONE.

- ▶ Remplir de graisse l'espace au-dessus du palier (c).
- ▶ Poser le moyeu sur l'arbre de pignon.

INFORMATION : Respecter la position des goupilles de cisaillement. Les fentes des goupilles de cisaillement (3) doivent être placées **horizontalement en opposition**, voir détail (I).

- ▶ Frapper les nouvelles goupilles de cisaillement de l'**extérieur** à travers le moyeu (1) et l'arbre (4), jusqu'à ce que l'extrémité de la goupille atteigne la surface du moyeu (d).
- ▶ Monter l'écrou (2) au couple de serrage de **300 Nm** à l'aide de la clé spéciale fournie (10).
- ▶ Monter les vis (8) avec des rondelles d'arrêt.
- ▶ Monter la bague d'arrêt (7).
- ▶ Monter le disque de coupe (5) ou le tambour de coupe (6).

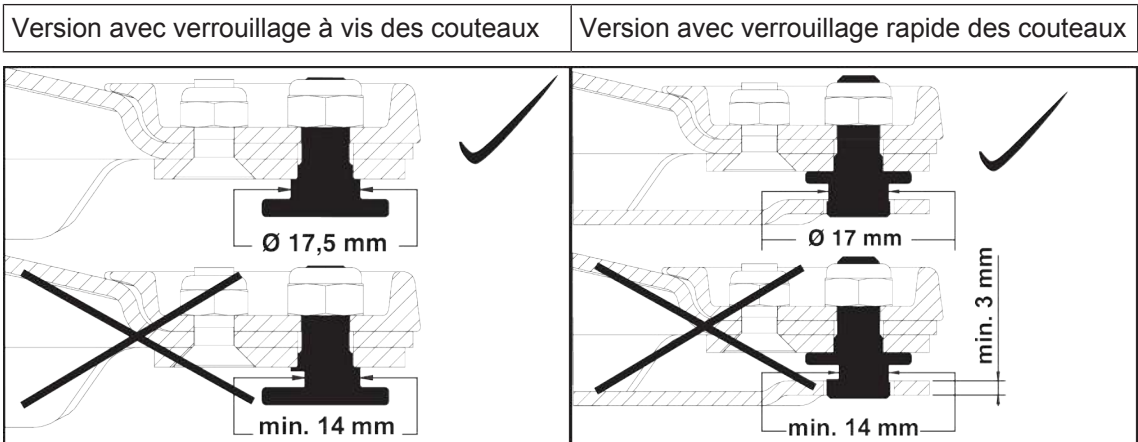
17.2 Contrôler/remplacer les goupilles de fixation

AVERTISSEMENT

Risque de blessures à cause d'une épaisseur trop faible des goupilles de fixation

En cas d'épaisseur de matériau trop faible des goupilles de fixation, les couteaux peuvent se détacher sous l'effet de la vitesse de rotation élevée. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ À chaque remplacement des couteaux, contrôler l'épaisseur des goupilles de fixation.
- ▶ En cas de détérioration ou d'usure des goupilles de fixation, remplacer les goupilles de fixation de chaque disque de coupe/tambour à couteaux par jeu.
- ▶ Remplacer les goupilles de fixation au plus tard lorsque l'épaisseur de matériau à l'endroit le plus mince est inférieure à **14 mm**.



KM000-039 / KM000-040

17.3 Contrôler / remplacer les porte-couteaux

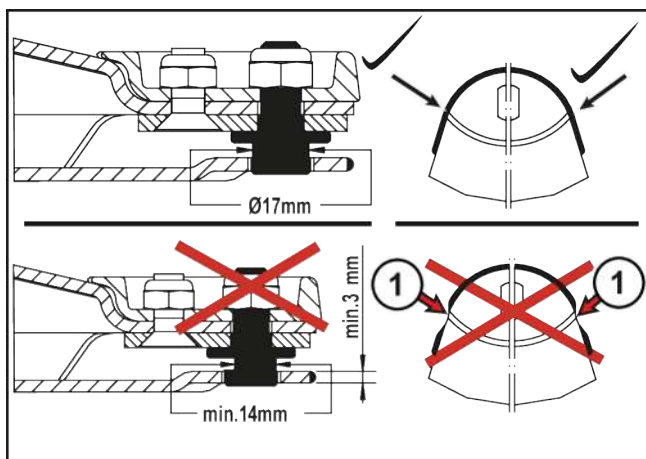
Pour la version « verrouillage rapide des couteaux »

AVERTISSEMENT

Risque de blessures à cause d'une épaisseur trop faible et/ou d'un joint usé des porte-couteaux

En cas d'épaisseur de matériau trop faible et/ou de joint usé des porte-couteaux, les couteaux peuvent se détacher sous l'effet de la vitesse de rotation élevée. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Les porte-couteaux doivent être contrôlés au moins 1 x par jour ou après contact avec des corps étrangers afin de constater les dommages éventuels.
- ▶ A chaque remplacement des couteaux, contrôler l'épaisseur des porte-couteaux.
- ▶ L'épaisseur des porte-couteaux à l'endroit le plus faible ne doit pas être inférieure à 3 mm.
- ▶ Remplacer les porte-couteaux au plus tard lorsque le joint (1) est usé à un endroit.
- ▶ Les porte-couteaux peuvent uniquement être remplacés par des pièces de rechange KRONE d'origine.



KM000-041

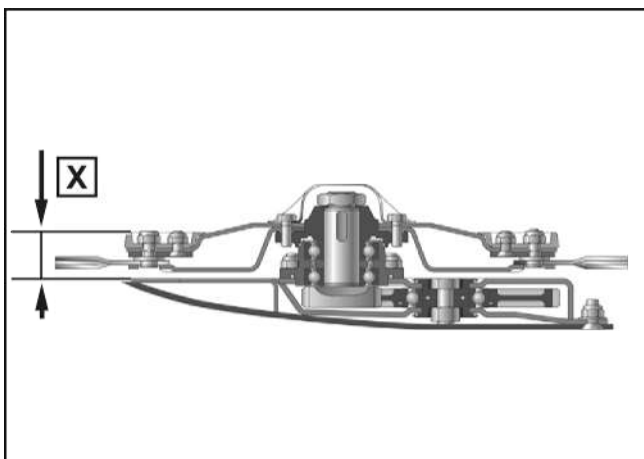
17.4 Contrôler/remplacer les disques de coupe/tambours à couteaux

AVERTISSEMENT

Disques de coupe/tambours à couteaux déformés

Du fait de disques de coupe/tambours de coupe déformés, les couteaux peuvent se détacher sous l'effet de la vitesse de rotation élevée. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Les disques de coupe / tambours de coupe doivent être contrôlés au moins 1 x par jour ou après contact avec des corps étrangers afin de constater les dommages éventuels.
- ▶ En cas de disques de coupe/tambours de coupe déformés, la **cote X=48 mm** ne doit pas être dépassée.
- ▶ Les disques de coupe/tambours à couteaux peuvent uniquement être remplacés par des pièces de rechange KRONE d'origine.



KM000-042

17.4.1 Contrôler la limite d'usure des disques de coupe/tambours à couteaux

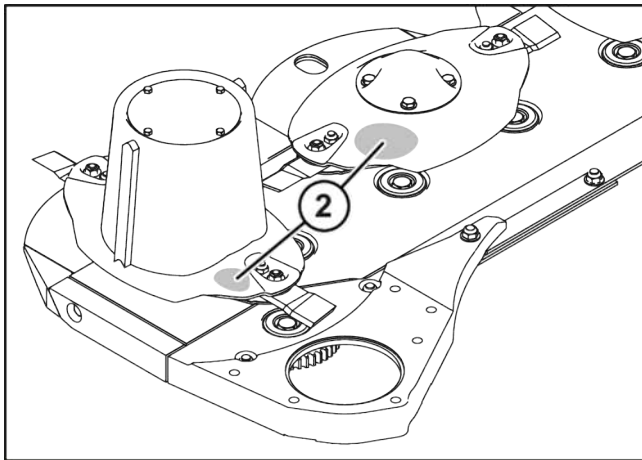
AVERTISSEMENT

Érosions aux disques de coupe/tambours de coupe

Du fait d'érosions aux disques de coupe/tambours de coupe, les couteaux ou des pièces peuvent se détacher sous l'effet de la vitesse de rotation élevée. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

La limite d'usure pour érosions (2) aux disques de coupe/tambours de coupe est atteinte lorsque l'épaisseur de matériau est inférieure à **3 mm**.

- ▶ Remplacer les disques de coupe/tambours de coupe au plus tard lorsque l'épaisseur de matériau est inférieure à la valeur limite minimale de 3 mm.
- ▶ Les disques de coupe/tambours de coupe peuvent uniquement être remplacés par des pièces de rechange KRONE d'origine.



KM000-043

18 Élimination

Après la durée de vie de la machine, les différents composants doivent être éliminés de manière conforme. Tenir compte des directives d'élimination des déchets actuelles en vigueur dans les différents pays et respecter toutes les réglementations afférentes en vigueur.

Pièces métalliques

- Toutes les pièces métalliques doivent être amenées dans un centre de collecte des métaux.
- Avant leur mise au rebut, les composants doivent être libérés des matières d'exploitation et des lubrifiants (huile de transmission, huile du système hydraulique etc.).
- Les matières d'exploitation et les lubrifiants doivent être recyclés séparément en les amenant dans un centre de traitement respectueux de l'environnement ou au recyclage.

Matières d'exploitation et lubrifiants

- Les matières d'exploitation et les lubrifiants (carburant Diesel, liquide de refroidissement, huile à engrenages, huile du système hydraulique etc.) doivent être apportés dans un centre de recyclage des huiles usagées.

Matières synthétiques

- Toutes les matières synthétiques doivent être amenées dans un centre de collecte des matières synthétiques.

Caoutchouc

- Toutes les pièces en caoutchouc (flexibles, pneus etc.) doivent être amenées dans un centre de collecte du caoutchouc.

Déchets électroniques

- Les composants électroniques doivent être amenés dans un centre de collecte des déchets électriques.

19 Index

A

À propos de ce document	6
Abaissier la machine de la position de transport en position de travail	61
Accoupler la machine	14
Accoupler la machine au tracteur	50
Accoupler les flexibles hydrauliques	51
Adapter l'arbre à cardan	45
Adapter les points d'accouplement	44
Amener la béquille en position d'appui	60
Amener la béquille en position de transport	60
Aperçu de la machine	34
Arbre à cardan intermédiaire	35
Arrêter la machine	66
Augmenter/diminuer la pression d'appui	70
Augmenter/réduire la vitesse des bandes transporteuses	63
Autocollants de sécurité sur la machine	27
Autre documentation	6
Avertissements de danger	8
Avertissements destinés à prévenir les dommages matériels/environnementaux	9
Axe de bras inférieur	44
Axe de bras supérieur	44

B

Ballastage de la combinaison machines-tracteur	47
Barre sur la bande transporteuse transversale ..	90
Bloquer/débloquer les robinets d'arrêt	61
Boîte de transmission principale	100
Boîtier de commande	40

C

Caractéristiques techniques	38
Commande	57
Commande supplémentaire	6
Commander la béquille	60
Comment utiliser ce document	6
Comportement à adopter en cas de situations dangereuses et d'accidents	25
Comportement en cas de surcharge de tension de lignes aériennes	22
Conduite et transport	65
Conduite sur champ à flanc de colline	64
Consignes de sécurité fondamentales	13
Contrôler / remplacer les porte-couteaux	117
Contrôler la bonne assise du transporteur transversal	46
Contrôler la limite d'usure des disques de coupe/ tambours à couteaux	119
Contrôler le niveau d'huile	107
Contrôler les dents de la conditionneuse à dents	54
Contrôler les flexibles hydrauliques	97
Contrôler les tabliers de protection	94
Contrôler l'usure des couteaux	102
Contrôler/régler le verrouillage des protections latérales	73
Contrôler/remplacer les couteaux	102
Contrôler/remplacer les disques de coupe/ tambours à couteaux	118
Contrôler/remplacer les goupilles de fixation ...	117
Contrôler/remplacer les rebords au mancheron de fauchage	106
Couples de serrage	87
Couples de serrage différents	90

D

Danger dû aux travaux de soudage	25
Dangers liés au lieu d'utilisation	21
Dangers lors de la circulation sur la route et dans les champs	20
Dangers lors de la conduite sur route	19
Dangers lors des virages avec la machine attelée et en raison de la largeur totale	20
Dangers lors du fonctionnement de la machine en dévers	20
Dangers provoqués par des dommages sur la machine	15
Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Travaux sur la machine	24
Dangers si la machine n'est pas préparée de manière conforme pour la circulation sur route ..	20
De la position de tournière en position de transport	63
De la position de transport en position de tournière	61
Décharge électrique mortelle par des lignes aériennes	22
Déclaration de conformité	127
Défaut, cause et remède	114
Défauts généraux	114
Déplacer le transporteur transversal	82
Description de la machine	34
Données de contact de votre revendeur	2
Durée de service de la machine	13

E

Éclairage de routes	35
Effectuer des travaux sur la machine uniquement lorsqu'elle est immobilisée	24
Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant	27
Effectuer un contrôle visuel	97
Éléments de commande et d'affichage	40
Élimination	120
Enfant en danger	14
Équipement de sécurité	32
Équipements de sécurité personnels	18
Équipements supplémentaires et pièces de rechange	14
État technique impeccable de la machine	15
Exploitation uniquement après mise en service correcte	15

F

Fauchage	63
Flexibles hydrauliques endommagés	24

G

Graisses lubrifiantes	39
Groupe-cible du présent document	6

H

Huiles	39
--------------	----

I

Identification	35
Illustrations	7
Immobiliser et sécuriser la machine	26
Importance de la notice d'utilisation	13
Indications concernant les demandes de renseignement et les commandes	2, 35
Indications de direction	7
Installation d'air comprimé endommagée	23
Interlocuteur	2

L

Le bruit peut nuire à la santé	22
Lever/abaisser les bandes transporteuses transversales	62
Liquides à température élevée	23
Liquides sous haute pression	23
Liste de contrôle pour la première mise en service	42
Lubrifier l'arbre à cardan	110

M

Machine et pièces machine soulevées	25
Maintenance – après la saison	85
Maintenance – Avant la saison	84
Maintenance – Circuits hydrauliques	95
Maintenance – Généralités	84
Maintenance - Lubrification	110
Maintenance – Mancheron de fauchage	101
Maintenance – Réducteur	98
Maintenance – Toutes les 10 heures, au moins 1 x par jour	86
Maintenance – Toutes les 200 heures	86
Maintenance – Toutes les 50 heures	86
Maintenance - Toutes les 500 heures	86
Maintenance – Une fois après 50 heures	86
Maintenir les dispositifs de protection en état de fonctionnement	18
Marquages de sécurité sur la machine	19
Matières d'exploitation	21, 39
Matières d'exploitation non adaptées	21
Mauvais usage raisonnablement prévisible	12
Mesures courantes de sécurité	26
Mise en service	47
Modifications structurelles réalisées sur la machine	14
Monter l'arbre à cardan	53
Moyeu de toupie	101

N

Nettoyer la machine	94
Nettoyer les bandes transporteuses transversales	90

P

Parquer la machine de manière sûre	21
Passagers	15
Plan de lubrification – Machine	111
Plaque d'identification pour véhicules lents	33
Pompe hydraulique	95
Position et signification des autocollants de sécurité	28
Positions de tournière	61
Postes de travail sur la machine	15
Première mise en service	42
Préparer la machine pour la circulation routière	66
Protection frontale	57
Protection latérale	58
Purger l'air de l'accouplement à friction	92

Q

Qualification du personnel opérateur	13
Qualification du personnel spécialisé	14

R

Rabattre la protection frontale	58
Rabattre la protection latérale (position de travail)	59
Raccordement du boîtier de commande	52
Raccorder l'éclairage de routes	52
Réglage de la dépose en largeur	77
Réglage de la hauteur de coupe	68
Réglage de la vitesse de rotation de la conditionneuse	73
Réglage du degré de conditionnement	74
Réglages	68
Régler la bande transporteuse transversale	80
Régler la largeur d'andain	75
Régler la tête de dépose en largeur	79
Régler la vitesse de levage/descente des vérins hydrauliques	71
Régler le déflecteur	82
Régler le ou les délestages à ressort	69
Régler les bielles latérales	69
Régler les protections latérales	72
Régler les rouleaux accélérateur	83
Régler l'interrupteur de fin de course « Transporteur transversal en bas »	43
Relever la protection frontale	58
Relever la protection latérale (position de transport)	59
Remarques contenant des informations et des recommandations	9
Remplacer la goupille de cisaillement sur le moyeu de toupie	115
Remplacer l'élément filtrant	97
Remplacer les couteaux pour la version « Verrouillage rapide des couteaux »	104
Remplacer les couteaux sur la version « Outil QuickChange »	105
Remplacer les couteaux sur la version avec « verrouillage à vis des couteaux »	103
Renvois	6
Réparation, maintenance et réglages par le personnel spécialisé	115
Répertoires et renvois	6
Réservoir d'huile hydraulique	96

Respect de l'environnement et élimination des déchets	21
Risque d'incendie	21

S

Sécuriser la machine soulevée et les pièces de la machine pour les empêcher de descendre	26
Sécurité	12
Sécurité à barre	36
Sécurité de fonctionnement : État technique impeccable	15
Sécurité en matière de conduite	19
Sources de danger sur la machine	22
Surfaces chaudes	24
Symbole de représentation	7
Symboles dans le texte	7
Symboles dans les figures	7

T

Tableau de conversion	9
Tableau de maintenance	84
Terme « machine »	7
Transmission d'entrée	99
Travaux de maintenance et de réparation	24
Travaux sur des zones hautes de la machine	24

U

Utilisation conforme	12
Utilisation et installation du bac de conditionneuse	55

V

Valeurs limites techniques.....	16
Validité.....	6
Vidange d'huile.....	99, 100
Vis autotaraudeuses métriques avec filetage à gros pas.....	87
Vis autotaraudeuses métriques avec filetage à pas fin.....	88
Vis autotaraudeuses métriques avec tête fraisée et six pans creux	88
Vis obturatrices sur les boîtes de vitesses	89
Volume du document	7
Vue d'ensemble des boîtes de vitesses	98

Z

Zone de danger de la prise de force	17
Zone de danger de l'arbre à cardan	17
Zone de danger due à la projection d'objets	17
Zone de danger en raison des pièces de la machine continuant de fonctionner	18
Zone de danger entre le tracteur et la machine .	17
Zone de danger lorsque l'entraînement est activé	18
Zones de danger	16

Cette page est restée délibérément vierge.

20 Déclaration de conformité



Déclaration de conformité CE



Nous, société

Maschinenfabrik Krone Beteiligungs-GmbH

Heinrich-Krone-Straße 10, D-48480 Spelle

déclarons par la présente en tant que fabricant du produit mentionné ci-après, sous notre responsabilité propre, que la

machine : Combinaison de faucheuses

type : EasyCut B 870 CV Collect

à laquelle se rapporte cette déclaration, satisfait aux dispositions suivantes en vigueur de la :

- Directive CE 2006/42/CE (machines)

Le gérant soussigné est autorisé à établir les documents techniques.



Dr.-Ing. Josef Horstmann

(Gérant Construction et Développement)

Spelle, le 01/08/2017

Année de construction :

N° de machine :



THE POWER OF GREEN

Maschinenfabrik

Bernard Krone GmbH & Co. KG

✉ Heinrich-Krone-Straße 10
D-48480 Spelle

✉ Postfach 11 63
D-48478 Spelle

☎ +49 (0) 59 77 / 935-0

📠 +49 (0) 59 77 / 935-339

🌐 www.landmaschinen.krone.de